



#### (EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions.

ATTENTION!!!! If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

#### 1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

#### 2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

- Any doubt arise about its condition for safe use or;
- It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

#### 3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking: (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard); the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

#### 4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

#### 5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years. The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

#### 6 – REPARATION

ATTENTION!!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

#### 7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight. WARNING: when the equipment becomes wet, either from rain or use when due to cleaning, it shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication does not interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's. Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. WARNING: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodic examination procedures.

#### 8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed place exposed to the sunlight.

#### 9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

#### (CS) OBEČNÉ POKYNY

P ed použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pe liv p e t te bezpe nostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro p íslušné vybavení; ujist te se, že t mto pokyn m rozumíte. POZOR!!!! V p ípad jakýchkoliv pochybností o produktu i dotaz týkajících se OOP, nebo pokud pot ebujete pokyny a prohlášení o shod v jiném jazyce, obra te se na nás pro editivní stránku: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). UPOZORN NÍ: Výrobce a prodejce nenosí žádnou odpov dnost za nesprávné i nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány spole ností FALL SAFE®.

#### 1 – FYZICKÝ STAV A VÝCVIK:

Výškové práce mohou být nebezpečné a musí být prováděny pouze zkušenými profesionály. P ed použitím OOP musíte vzít v úvahu sv j fyzický a duševní stav; musíte být vyškoleni k používání vybavení, nesmíte mít žádné pochyby o tom, jak a k emu vybavení používat. UPOZORN NÍ: vybavení smí používat pouze osoba vyškolená a zp sobilá k jeho bezpečné nmu použití. UPOZORN NÍ: požívání alkoholu, léků nebo jiných psychotropních látek má vliv na vaši rovnováhu a schopnost koncentrace, proto se jej vyvarujte.

#### 2 – P ED POUŽITÍM:

Pro zajištění vaší bezpečnosti se d rzní doporučí uje p ed a po každém použití vybavení, jakož i b hem jeho používání vybavení zkontrolovat a pravidelně alespo jednou za 12 m síc je nechat zkontrolovat odborn zp sobilou osobou. asový interval závisí na frekvenci a intenzitě používání vybavení. FALL SAFE INSPECTOR® umož uje snadné zaznamenávání informací o kontrolách, inventá i a používání, jakož i snadný p ístup k t mto informacím. Slouží ke sledování p ídení vybavení pracovníky nebo pracovním místu a k automatizaci procesu kontroly. K dispozici je n kolik možností systému, které umož ují snadný a rychlý p ístup k informacím. P ed každým použitím zkontrolujte (vizuál a hmatový) stav jednotlivých sou ástí vybavení: textilní materiály (popruhy, lana, švy) nesmí vykazovat žádné známky od ení, roztr epení, popálení, chemického poškození i roztržení. Kovové materiály (p esky, karabiny, háky, kabelové a kovové kroužky) nesmí vykazovat žádné známky opot ebení, koroze, deformace nebo vady a musí správně fungovat. UPOZORN NÍ: z bezpečnosti d vod je bezpodmínečně nutné okamžitě vydit z provozu vybavení v p ípad , že: 1) se objeví pochybnosti o jeho stavu z hlediska bezpečné ho použití; nebo

2) bylo použito k zastavení pádu; a znovu toto vybavení nepoužívat dokud odborn zp sobilá osoba písemně nepotvrdí jeho bezpečnost.

Pro zajištění vlastní bezpečnosti si pozorn p e t te všechny informace obsažené v t chto obecných pokynech i ve specifických pokynech p íložených k vybavení a ujist te se, že j im rozumíte; p esv d te se o stavu vybavení a o všech bezpečnostních doporu eních; ujist te se, že jednotlivé sou ásti jsou vzájemně kompatibilní a že jsou dodržena p íslušná pravidla, p edpisy a na ízení; seznámte se s nouzovým plánem, zkontrolujte podmínky bezpečnosti práce a potvr te, že jsou správně sestaveny všechny systémy, aniž by se vzájemn rušily.

UPOZORN NÍ: použití kombinace jednotlivých položek vybavení, jejichž bezpečná funkce závisí nebo je ovlivněna bezpečnou funkcí jiné položky.

UPOZORN NÍ: musí být vypracován záchranný plán pro ešení všech nouzových situací, které by mohly p í práci nastat.

UPOZORN NÍ: P omínáme, že je třeba zkontrolovat stanovené limity a kompatibilitu vybavení. Nezapomte te, že lana mají ádu specifických vlastností, které se mohou n ít v závislosti na klimatických podmínkách. Výrobce odmítá jakoukoliv odpov dnost za nehody, zranění nebo smrt v d sledku nesprávného nebo nevhodného používání; jakýchkoliv alternativních postupů používání jsou považovány za zakázané. Vybavení nesmí být používáno mimo stanovené limity ani pro jakýkoliv jiný než stanovený ú el. UPOZORN NÍ: z hlediska bezpečnosti je klí ové p í každým použitím ov ír volný prostor pod uživatelem, který musí být takový, aby bylo zajištěno, že v p ípad pádu nedojde ke kolizi se zemí nebo jinou p ekážkou v líní pádu. Jak název napovídá, osobní ochranné prostředky jsou ereny pro osobní pot eb. Bylo-li ve výjimce ných p ípadech vybavení použito jinou osobou, prove te kontrolu vybavení p ed a po použití a pokud možno si poznamenejte datum. UPOZORN NÍ: nikdy nepoužívejte OOP bez znalosti jejich vodu nebo v p ípad , že nebyly aktualizovány záznamy o kontrolách prost edk . Veškeré použité materiály a jejich povrchové úpravy jsou nealergenní; nem ly by zp sobovat podráždění ani citlivost k že. Spojky jsou vyrobeny z pozinkované oceli; lehké silné, leštěné nebo eloxované nerezové oceli, leštěné. UPOZORN NÍ: b hem používání p edcházejte následujícím rizikovým faktor m, které mohou ovlivnit funkci vybavení: extrémní teploty, vedení nebo obto ení spojovacích prost edk prost edk i záchranných lan p es ostré hrany, chemická íinidla, elektrická vodivost, trhliny, obroušení, vystavení klimatickým vliv m a kyvadlové pády.

#### 3 – ZNA ENÍ

UPOZORN NÍ: Nikdy neodstra ůjte i nepoško te štítky a zna ení; po použití zkontrolujte, zda jsou ítelné. Na vybavení jsou uvedeny následující informace: ozna ení CE; ( íslo kontrolního orgánu výrobního procesu); jméno výrobce nebo osoby odpov dné za uvedení výrobku na trh; norma ( íslo a rok vydání); logo, které uživatele upozor uje, aby si pe liv p e t el návod k použití p ípojen k výrobku; íslo výrobní šarže; rok výroby; maximální zatížení v kN, uvádí se minimální pevnost zaru ená výrobcem. P esné umístění ozna ení závisí na rozm ru vybavení. Podrobnější informace naleznete ve specifických pokynech. UPOZORN NÍ: zkontrolujte, že je zna ení ítelné i po použití. UPOZORN NÍ: z d vod bezpečnosti uživatele je nezbytné, aby v p ípad , že je výrobek znovu prodáván mimo p vodní zemi ur ení, poskytl prodejce návod pro použití, údržbu, pravidelné kontroly a opravy v jazyce zem , v níž má být výrobek používán.

#### 4 – ŽIVOTNOST

Stanovit délku životnosti vybavení je pom rn obtížné z hlediska toho, že m že být negativně ovlivněna n kolika faktory, jako je intenzivní, asté i nevhodné používání; podmínkami, v nichž má být vybavení používáno (vlhkost, mrazy nebo námraza); opot ebení; koroze; extrémní namáhání, a ůž p í n m dojde k deformaci i nikloví; vystavení zdroj m tepla; nesprávné ukládání; stá i vybavení; vystavení chemickým íinid m... (jakož i další, výše neuvedené faktory). Správné pé e o vaše vybavení (viz „Údržba“) bude mít výrazný vliv na prodloužení jeho životnosti. Následující p íklady lze považovat za varovk pro stanovení standardní životnosti vybavení, nástroj a za ízení: deset let u zajištění ovacích popruh protl pádu, vest/bund/kombinér protl pádu, p íslušeství (spojovací prost edk, nožní bloky, popruhy s tlumi em pádu), kotvící lana, kotvící popruhy, lana, brašny, zatahovací zachycova e pádu a vybavení testované na ostrých hranách; osm let pro vybavení ur eného do extrémních podmínek (popruhy, spojovací prost edk, vesty, bundy a kombinézy); nespecifikováno pro spojky, síla ovací brzdy, lanové svorky, bloky, klacky, kotvy; deset let (5 let skladování – 5 let používání) pro rukavice a p ílby. V každém p ípad doporučí ujme vým vybavení, nástroj a za ízení nejmén jednou za 10 let, a to z hlediska toho, že za tuto dobu mohly být zavedeny nové techniky i p íjaty nové p edpisy a stávající vybavení již nemusí nadále odpovídat požadavk m nebo být kompatibilní s dalšími prvky sestavy. UPOZORN NÍ: Životnost vybavení m že být omezena v p ípad závažných pád , extrémních teplot, vystavení škodlivým chemickým látkám, ostrým hranám i v p ípad , že nebylo zna ení a štítky.

#### 5 – ODSTRAN NÍ A LIKVIDACE

Vybavení byste m ly vy adit z provozu, pokud: byla p e kro ena jeho životnost; máte podez ení, že není náležitě bezpečné, že zastaralé (nekompatibilní s moderním vybavením nebo nevyhovuje aktuáln platným normám); bylo použito p í pádu (viz porušení indikátoru zachycení pádu); je více než 10 let staré. Materiály použité p í výrob vybavení mohou mít dopady na životní prost edí. Z tohoto d vod se doporu uje likvidace vybavení v souladu s platnými právními p edpisy zem , kde k ní dochází. UPOZORN NÍ: Vybavení, které není v provozuschopném stavu nebo které bylo použito p í pádu, musí být okamžitě zni eno.

#### 6 – OPRAVY

POZOR!!!! Jakékoliv úpravy výrobku vedou k zániku záruky a mohou ohrozit bezpečnost uživatele. P ípadně op tvné použití vybavení smí být povoleno výhradn na základ p edchozího písemného souhlasu výrobce, který si vyhrazuje právo provést p íslušné prohlídky a zkoušky. Opravy a jiné úpravy smí provád t pouze výrobce i autorizovaný personál.

#### 7 – ÚDRŽBA, ÍŠT NÍ A KONTROLA

P ed, a po a b hem každého použití zkontrolujte, zda vybavení ádně funguje. V p ípad pot eby umývejte sou ásti vybavení ístou vodou s malým množstvím neutrálního mýdla k odstran íí odolných ne ístot; pro dezinfekci rozpus te dezinfek ní prost edek s obsahem kvartérní amoniové soli v teplé vodě (max. 20 °C) a vybavení v tomto roztoku namo te po dobu jedné hodiny. Opíchn te ístou vodu a nechte p írozenou cestou uschnout, p í emž zajist te ochranu p í m ím slune ním za ením. UPOZORN NÍ: pokud vybavení navlhne, bu p í používání, nebo p í íšt ní, nechte je p írozenou cestou vyschnout mimo zdroj p ímého tepla. K mazání kovových sou ástí v p ípad pot eby použijte výhradn spreje na bázi silikonu. UPOZORN NÍ: Odstra te p e bytí y olej a zkontrolujte, že mazání nenarušuje interakci s bezpečnou nebo p íslušnou osobou výslovně autorizovanou výrobcem. Frekvence inspekce se musí ílišit v závislosti na intenzitě použití, aby byla zajištěna na trvanlivost výrobku a bezpečnost uživatele. Kontrolní zprávy musí uchovávat vlastník OOP. Výsledek kontroly musí vždy doprovázet výrobek. Pokud hlášení chybí nebo je ne ítelné, nepoužívejte za ízení. V p ípad pochybností by m í být výrobek vždy odmítnut. FALL SAFE INSPECTOR® umož uje snadné zaznamenávání informací o kontrolách, inventá i a používání, jakož i snadný p ístup k t mto informacím. Slouží ke sledování p ídení vybavení pracovníky nebo pracovním místu a k automatizaci procesu kontroly. K dispozici je n kolik možností systému, které umož ují snadný a rychlý p ístup k informacím. UPOZORN NÍ: bezpečnost uživatele závisí na zachování ú iinnosti a životnosti vybavení, které je podmíněno pravidelnými kontrolami. UPOZORN NÍ: pravidelné kontroly smí provád t pouze odborn zp sobilé osoby, a to vždy výhradn v souladu s postupy pravidelné kontroly stanovenými výrobcem.

#### 8 – SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Vým te sou ást z obalu a uložit je na chladném, suchém a dob e v traném míst . Ve skladovacím prostoru nesmí být žádné žíraviny, rozpouštěla ani zdroje tepla (max. 80 °C/176 °F).

Vybavení nesmí p íít do styku s ostrými p edm ty, které by jej mohly poškodit. P ed skladováním vždy vybavení dkladn vysušte a neskladujte je na místech s vysokou koncentrací solného roztoku. Osm výše uvedených pokyn ů nejsou stanovená žádná zvláštní opat ení b hem p epravy. Nenechávejte vybavení ve vozidle nebo v jiném uzav eném prostoru vystaveném slune nímu zá ení.

#### 9 – ZÁRUKA

Na výrobky je poskytována záruka 12 m síc na jakékoli vadu materiálu nebo výroby. Chcete-li analyzovat vadu materiálu a výroby, kontaktujte náš poпродаjní servis a získejte adresu, na kterou by m í být vadný produkt ve vaší zemi vrácen. Poznámky: Výjimky ze záruky - nesprávné opot ebení, oxidace, vyte ení baterií ve sv tlotech, úpravy / úpravy, špatné skladování, špatná údržba, poškození v d sledku nehody nebo nedbalosti, poškození v d sledku použití výrobku, pro který není ur en. Záruka na výrobu také neplatí, pokud již není ítelné sériové íslo, byl z produktu odstran jakýkoliv štítek, pokud byl na n j napsán štítek, zakrytý nálepkami nebo za tímto ú elem použit jiné nástroje a pokud je ro ní kontrola nebylo realizováno.

#### (HU) ÁLTÁLÁNOS ÚTMUTATÓ

Az egyéni véd felszerelés (PPE) használatá el tt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közzétett biztonsági tudnivalókat. FIGYELEM!!! Amennyiben bármiféle kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha más nyelven van szüksége a használati utasításra vagy a megfelelő sí nyilatkozatra, illetve ha bármí kérdés lenne az egyéni véd felszereléssel kapcsolatban, kérjük, keressünk minket bizalommal: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). FIGYELEMZETÉES: A gyártó és az eladó helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyvel nem rendelkező személyek áltál végzett módosítások/jávitások esetén nem vállal felelősséget.

#### 1 – FIZIKAI ÁLLAPOT ÉS KÉPZÉS:

A magasan történ munkavégzés veszélyeket rejt magában, így a berendezést kizárólag szakemberek és szakmailag tapasztalt személyek használhatják. Az egyéni véd felszerelés használatá el tt az alábbiakra kell figyelni: mentális és fizikai állapot; az eszköz használatára vonatkozó képzés megléte; kétségek kizárása a berendezés használatával és az alkalmazási területtel kapcsolatban. FIGYELEMZETÉES: a berendezést kizárólag képzett, a biztonságos használat tekintetében hozzáértő személy használhatja. FIGYELEMZETÉES: az alkohol-, gyógyszer- vagy más típusú pszichotrop anyagfogyasztás befolyásolja az egyensúlyérzéket és a koncentrációképességet, így ezek használata tilos.

#### 2 – HASZNÁLAT EL TT:

A személyes biztonsága érdekében határozottan javasoljuk, hogy használat el tt, közben és után minden esetben ellen rízze az eszközét és a berendezést, és hogy rendszeresen, maximum 12 havonta vizsgáltsassa át és ellen rízzesse az eszközt és a berendezést egy hozzáértő személlyel. Ezek az id szakok az eszköz és a berendezés használatának gyakorisága és igénybevétele szerint változókak lehetnek. A FALL SAFE INSPECTOR® segítségével könnyedén rögzítheti és elérheti az átvizsgálásokat, a készletre és a használatra vonatkozó információkat. A rendszer dolgozó vagy helyszín szerint nyomon követi a berendezéssel kapcsolatos feladatokat, és automatizálja a vizsgáلسási folyamatot. Több rendszerbeállítás is rendelkezésre áll, hogy az információk könnyen elérhet k legyenek és el megtakarítsd eredményeiknek. Használat el tt minden alkalommal ellen rízza (szemrevételezéssel és tapintással egyaránt) a berendezés részfűszégeinek állapotát: a textiltartályok (pántok, kötélek, varráss) nem szabad, hogy kopás, kidöröszl dés, kiegés, vegyszer vagy vágás jelei látszódnának. A fém anyagokon (csatok, karabinerek, kampók, kábel és fémgy r k) nem szabad, hogy kopás, korrózió, eldeformálódás vagy hibák jelei látszódnának, valamint azoknak megfelel en kell m ködniük.

FIGYELEMZETÉES: biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy berendezést azonnali hatállyal kivonják a használatból, amennyiben:

- Bármiféle kétség merülne fel a biztonságos használatához szükséges állapotot illet en, vagy;
- Korábban meggátolt egy zuhanást.

Mindaddig nem szabad újra használni, amíg egy hozzáértő személy írásban nem igazolja az eszköz elfogadhatóságát; Saját biztonsága érdekében olvassa el az eszközzel kéhez kapcsolódó általános útmutatóban, valamint a specifikus útmutatóban lév összes tudnivalót, és teljes kör en értelmezze azok tartalmát; gondoskodjon a berendezés megfelelő állapotáról és az összes biztonsági javaslat betartásáról; ellen rízza, hogy a részfűszégek illenek-e egymáshoz, és gy z djon meg róla, hogy azok megfelelően a szabályoknak, el írásoknak és irányelveknek; gondoskodjon egy vészjelzővel tervr l, ellen rízza a munkahely biztonsági állapotát, és ellen rízza, hogy minden rendszer megfelel en van-e összeszerelve, úgy, hogy azok egymást nem zavarják. FIGYELEMZETÉES: Tilos a berendezés elemeinek olyan kombinált felhasználása, amelynél az egyik elem biztonságos működését befolyásolja vagy zavarja egy másik elem biztonságos működése. FIGYELEMZETÉES: olyan menekülési tervnek kell érvényben lennie, amely a munkavégzés során felmerül összes lehetséges veszélyeztetet káreltér. FIGYELEMZETÉES: Minden esetben ellen rízza a határértékeket és az eszközök összefértekeit. Ne felejtse, hogy a kötélek eltér sajátosságokkal rendelkeznek, amelyek az id járás hatására változhatnak. A gyártó nem vállal felelősséget a felhasználó nem megfelelő, illetve helytelen eszközhasználatából eredő balesetekért, sérülésekért vagy halálesetekért, minden eltér felhasználási forma tilos. A berendezést tilos a hozzá tartozó határértékeken kívül, vagy a rendeltetését ílter célból használni. FIGYELEMZETÉES: biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy minden egyes használati alkalom el t a munkaterületen ellen rízza a felhasználó alatt szükséges szabad teret, hogy egy esetleges zuhanás esetén ne ütközzön neki a talajnak vagy a zuhanás útjában álló más akadálynak. Ahogyan az eszköz nevéb l is sejthet, az egyéni véd felszerelés egyéni felhasználású. Abban a kivételes esetben, ha az eszköz egy másodíkl felhasználó is használja, használat el tt és után ellen rízza a berendezést, és lehet ség szerint jelezze le a kapcsolódó dátumot. FIGYELEMZETÉES: soha ne használja úgy az egyéni véd felszerelést, hogy nem ismeri annak eredetét, vagy ha az átvizsgálási nyilvántartás a rendelkezésre bocsátás idején nem naprakész. A felhasználó anyagok és kezel anyagok antiallergének; nem okoznak b írritációt vagy érzékenységet. A csatlakozások homoganzott acélból; csiszolt vagy eloxált könny fém b: csiszolt rozsdamentes acélból készültek. FIGYELEMZETÉES: használat közben kerülje az alábbi olyan veszélyforrások, amely hatással lehetnek a berendezés hatékonyságára: széls széles h mérséklet, a rögzít kötélek vagy biztonsági vezetékek éles élekbe történ elakadása vagy felurkolódása, kémiai reagensek, elektromos vezet képesség, vágás, horzsolás, éghajlati hatások és ingaésések.

#### 3 – JELŐLÉSEK

FIGYELEMZETÉES: Soha ne távolítsa el vagy rongálja meg a címkéket és jelöléseket; használat után ellen rízza azok olvashatóságát. Az eszközön az alábbi információk találhatók: CE-jelölés: (A gyártási folyamatot szabályzó szerv száma); A gyártó, illetve a termék piacra kerüléséért felel s személy neve; szabvány (a szabvány száma és kiadási éve; a termékhez mellékelte felhasználói útmutató gondos elolvasására figyelmeztet; logó; a gyártási kötelesség; a gyártás éve; a maximum terhelhet ség kN egységben) a feltüntetett zárlásdsg a gyártó áltál garantált legalacsonyabb érték. Az eszközben lév jelölések azok mérete szerint különböz helyeken találhatók. További részletekért tekintse meg a „Specifikus útmutatót”. FIGYELEMZETÉES: Még használat után is ellen rízza le a jelölések olvashatóságát. FIGYELEMZETÉES: a felhasználó biztonsága szempontjából elengedhetetlen, hogy ha a termék az eredeti célszázagon kívül továbbértékesítik, a viszonteladó biztosítsa a használatát, karbantartással, rendszeres ellen rzéssel és javításokkal kapcsolatos útmutatókat azon a nyelven, amelyen a termék használati kívánják.

#### 4 – ÉLETTARTAM

Az eszköz élettartamának megállapítása igazságon nehézkes, hiszen azt számos negatív tényező befolyásolja, pl. a rendkívül gyakori vagy helytelen használat; az eszköz munkafunkcióitellenek jellegzetességei (páratartalom, fagyás és jeges körülmények); kopás; korrózió; relatív eldeformálódást eredményező vagy anélkülí súlyos út dés; h forrásoknak való kitéttség; helytelen tárolás; az eszköz kora; vegyszereknek való kitéttség stb. (ezen kívül további, az el biekben nem említett okok). Az eszköz megfelelő gondozása (kérjük, tekintse meg a „Karbantartás” cím fejezetét) jelent s kihatással van, és határozottan kiterjeszt az eszköz tartósságát és élettartamát. Példa gyantán az eszközök, szerszámok és berendezések lehetséges tartósságának megállapítására szabályként szolgálhatnak az alábbiak: zuhanásgátó hevederek, zuhanásgátó mellények/dzseki/overalok, tartozékok (rögzít kötélek, lábhurkok, sérülés ellen véd és tömptölt hevederek), rögzít vezetékek, rögzít pántok, kötélek, hordtáskák, zuhanásgátó zsinórkötegek és éles élekbe tisztított eszközök esetén tíz év; széls széles környezeti feltételekre kialakított berendezések (hevederek, rögzít kötélek, mellények, dzseki és overalok) esetén nyolc év; csatlakozók, ereszked eszközök, kötélfogók, tárcsák, rögzít pontok esetén az élettartam nem meghatározott; keszty k és sisakok esetén 10 év (5 év tárolás esetén – 5 év használatban). Ennek ellenére az eszközöket, szerszámokat és berendezéseket javasolt legalább 10 évente kicserélni, tekintettel arra, hogy id közben új vonatkozó technikák, ill. el írások jelenhettek meg, így lehet, hogy az adott berendezés már nem megfelel evel egy kompatibilis más eszközzel. FIGYELEMZETÉES: Súlyos zuhanás, széls széles h mérséklet, káros vegyi anyagokkal vagy éles élekkel való érintkezés, illetve a jelölések vagy címkék hiányossága esetén a berendezés élettartama csökkenhet.

#### 5 – KÁRTALANÍTÁSSAL / KISELEJTÉZÉSSSEL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

A berendezést akkor kell kiselejtezni, ha: annak élettartama lejárt; ha arra gyanakszik, hogy a berendezés nem biztonságos; ha elavult (nem kompatibilis a modern berendezésekkel vagy nem felel meg a friss el írásoknak); ha zuhanást gátóll meg (tehát a zuhanásgátó jelz sérült); ha több mint 10 éves. A berendezés gyártása során használt anyagok környezeti hatással bírhatnak. Emiatt a berendezést a kiselejtezés helyszínénél szolgáló országban érvényes törvények szerint javasolt kiselejtezni. FIGYELEMZETÉES: A m kódésképtelen állapotban lév , illetve korábban egy zuhanást meggátoló berendezéseket azonnal meg kell semmisíteni.

#### 6 – JÁVÍTÁS

FIGYELEM!!! A termékben végzett bármiféle módosítás megszünteti a garancia érvényességét, és veszélyezteti a felhasználó biztonságát. Az eszköz ismételt felhasználásának lehet ségét el zetes írásos beleegyezéssel kizárólag a gyártó engedélyezheti, aki fenntartja a jogot arra, hogy átvizsgálások és tesztek végezzen. A javításokat és beavatkozásokat kizárólag a gyártó, illetve engedélyvel rendelkező személyek végezhetnek.

#### 7 – KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁTVIZSGÁLÁS



## 8 – TÁROLÁS / SZÁLLÍTÁS

Vegye ki a terméket a dobozából, és tárolja h vős, száraz, jól szell z helyen. A tárolási helyen nem lehet korrozív anyag, oldószer vagy h forrás (max. 80 °C/ 176 °F). Az eszközök nem szabad olyan éles tárgyakkal érintkeznie, amelyek felsérthetik. Soha ne tárolja a berendezést anélkül, hogy el te alaposan hagyta volna megszáradni, és ne tárolja azt magas sókoncentráció-tartalmú helyeken. A fent említett szabályokon kívül nincsenek speciális, a szállítás során betartandó óvintézkedések. Ne hagyja a berendezést az autóban vagy napfénynek kitett, zárt helyeken.

## 9 – GARANCIA

A termékekre 12 hónap garanciát vállalunk bármilyen anyag- vagy gyártási hibára. Az anyag- és gyártási hibák elemzéséhez vegye fel a kapcsolatot vev szolgálatunkkal, hogy megkapja azt a címet, amelyre a hibás termék vissza kell küldenie az Ön országában. Megjegyzések: A garancia alól kizárások - helytelen kopás, oxidáció, a fényszórókban lévő elemek szivárgása, átalakítás / átalakítás, gyenge karbantartás, balesetb l vagy gondatlanságból ered károk, a nem rendeltetésszer termék káros használata. A gyártási garancia nem vonatkozik arra az esetre sem, ha a sorozatszám már nem olvasható, a termék l bármilyen címkét eltávolítottak, ha jelöl vel írták, matricákkal borították vagy más eszközöket használtak erre a célra, és ha az éves ellen rzést elvégzik. nem váltott meg.

## 10 – INFORMACIÓK

## (PL) WSKAZÓWKI OGÓLNE

Przed uyciem rdków ochrony indywidualnej ( OI) nale y uwa nie przeczyta i zrozumie informacje dotycz ce bezpiecze stwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprz tu.

UWAGA!!! W razie jakichkolwiek w tpliwo ci co do produktu, je li potrzebujez instrukcji w ytkowaniu lub deklaracji zgodno ci w innej wersji j zykowej, lub w przypadku jakichkolwiek pyta dotycz cych rdków ochrony indywidualnej, skontaktuj si z nami: www.fallsafe-online.com. OSTRZE ENIE: Producent i sprzedawca nie ponosz adnej odpowiedzialno ci w przypadku niewła ciwego u ycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupowa nione przez FALL SAFE®.

## 1 - KONDYCJA FIZYCZNA I SZKOLENIE:

Praca na wysoko ci jest potencjalnie niebezpieczna i powinna by wykonywana wyl cznie przez profesjonalistów i osoby do wiadczone. Przed uyciem OI nale y: by w dobrym stanie psychicznym i fizycznym; by przeszkolonym w zakresie obsługi urz dzenia; mie pewno co do u ytkowania sprz tu i zakresu jego stosowania. OSTRZE ENIE: Urz dzenie mo e by u ywane wyl cznie przez osob przeszkolon i kompetentn w zakresie jego bezpiecznego u ytkowania. OSTRZE ENIE: spo ywanie alkoholu, leków lub jakichkolwiek innych rdków psychotropowych b dzie miało wpływ na twój równowag , poziom koncentracji, jest wli c niedopuszczalne.

## 2 - PRZED U YCIEM:

Dla własnego bezpiecze stwa stanowczo zaleca si sprawdzanie urz dzenia i wyposa enia przed, w trakcie i po jego u yciu oraz przeprowadzanie przez wa ciwe osoby regularnych przegl dów i kontroli urz dzenia oraz jego wyposa enia, przynajmniej co 12 miesi cy. Powy sze przedziały czasowe mog ulega zmianom w zale no ci od cz stotliwo ci i intensywno ci korzystania z urz dze i wyposa enia. FALL SAFE INSPECTOR® pozwala w łatwy sposób rejestrowa i uzyskiwa dost p do informacji o przegl dach, inwentaryzacji i u ytkowaniu. lodzi on przysłał sprz tu pod k tem pracownika lub lokalizacji i automatyzuje dokonywanie przegl dów. Dost pnych jest wiele opcji systemowych, umi liwaj cych łatwy dost p do informacji i zapewniaj cych oszcz dno czasu. Przed ka dym uyciem nale y sprawdzi (wizualnie i dotykiem) stan elementów składowych wyposa enia: materiał tekstylny (paski, liny, szwy) nie mo e wykazywa adnych oznak cierania, przetarcia, przypalenia, działania rdków chemicznych lub posiada naci . Elementy metalowe (klamry, karbinki, haki, opaski i pieniaie metalowe) nie mog wykazywa adnych oznak zu ycia, korozji, zniekształcenia ani wad i powinny działa prawidłowo.

OSTRZE ENIE: ze wzgl dów bezpiecze stwa konieczne jest natychmiastowe wycofanie z u ycia wyposa enia:

1) w przypadku którego mog pojawi si jakiegokolwiek w tpliwo ci co do jego bezpiecznego u ytkowania lub;

2) zostało ono u yte do samohamowania (zapobie enia upadków).

Wyposa enie takie nie zosta ponownie u yte, dopóki nie zostanie kompetentna osoba nie potwierdzi na piśmie, e jest to dopuszczalne; Dla własnego bezpiecze stwa przeczytaj wszystkie informacje zawarte w niniejszych wskazówkach ogólnych, jak równie w dot czonych do urz dzenia wskazówkach szczegółowych i upewnij si , e je rozumiesz; sprawd stan urz dzenia i upewnij si , e przestrzegane s wszystkie zalecenia bezpiecze stwa; upewnij si , e elementy składowe s ze sob kompatybilne i e zgodnie z zasadami, rozporz dzeniami i dyrektywami; upewnij si , e dysponujesz planem awaryjnym, sprawd warunki bezpiecze stwa pracy i upewnij si , e cały system jest prawidłowo zmontowany i nie zakłóca si wzajemnie z adnym innym.

OSTRZE ENIE: stosowanie kombinacji elementów urz dze , w których na działanie któregokolwiek elementu wpływa działanie innego urz dzenia mo e zakłóca działanie innego urz dzenia lub wyposa enia. OSTRZE ENIE: nale y opracowa plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnych, które mog wyst pi w trakcie pracy. OSTRZE ENIE: Pami ta! o sprawdzeniu limitów granicznych i kompatybilno ci urz dze . Pami ta! , e cechy liny mog si ró ni i zmienia w zale no ci od rých warunków pogodowych. Producent nie ponosi adnej odpowiedzialno ci za wypadki, obra enia lub mier z powodu nieprawidłowego lub niewła ciwego u ycia przez u ytkownika, wszystkie niewymienione sposoby u ytkowania nale y uzna za zabronione. Sprz t nie powinien by u ywany w przypadku przekroczenia limitów granicznych ani do jakiegokolwiek innych celów ni te, do których został przeznaczony. OSTRZE ENIE: ze wzgl dów bezpiecze stwa przed ka dym uyciem nale y bezwzgl dnie sprawdzi przestrze pod miejscem pracy u ytkownika, aby w razie upadku nie doszło do uderzenia o podło e lub inn przeszkod na drodze upadku.

Jak sama nazwa wskazuje, OI s do u ytku osobistego. W przypadku u ycia przez innego u ytkownika, nale y przed uyciem i po u yciu sprz tu przeprowadzi jego kontrol oraz, a je li to mo liwe, odnotowa dat takiego u ycia. OSTRZE ENIE: nigdy nie u ywaj OI bez wiedzy o ich pochodzeniu ani w przypadku, gdy wpisy przez gdw nie s w momencie ich wydania aktualne.

Wszystkie u yte materiały, jak równie obróbka s antyalergiczne; nie powinny powodowa podra nie skóry ani reakcji alergicznych. Ł czniki wykonane s z galwanicznie cynkowanym lekkiego stopu stali (polerowanego lub anodowanego); stal nierdzewna, polerowana. OSTRZE ENIE: w trakcie u ytkowania nale y unika nast puj cych zagro e , mog cych mie wpływ na działanie urz dzenia: ekstremalne temperatury, przegrzanie lub zap łnienie, ci gaczy lub linek zabezpieczaj cych przez ostre kraw dzie, działanie odczynników chemicznych, elektryczno ci, ci cie, cieranie, nara enie na warunki atmosferyczne i upadek wahadłowy.

## 3 – OZNACZENIA

OSTRZE ENIE: Nigdy nie usuwaj ani nie uszkadzaj etykiet i oznacze ; po u yciu sprawd , czy s one nadal czytelne. Na urz dzeniu wytrawione zostały nast puj ce informacje: Oznaczenie CE; (Numer jednostki certyfikuj cej proces produkcji); Nazwa producenta lub osoby odpowiedzialnej za wprowadzenie produktu do obrotu; norma (numer i rok normy); logo informuj ce o ytkownika o konieczno ci uwa nego przeczytania d cznej do produktu instrukcji obsługi; numer partii produkcyjnej; rok produkcji; maksymalne obci enie w kN (wskazana moc jest najni sz warto ci gwarantowan przez producenta). S zale no ci od rozmiarów oznaczenia na urz dzeniu podane s w rón ych miejscach. Wl cej informacji na ten temat znajduje si we „Wskazówkach szczegółowych”. OSTRZE ENIE: Sprawd czytelno oznacze równie po u yciu. OSTRZE ENIE: z punktu widzenia bezpiecze stwa u ytkownika wa nie jest, aby w przypadku odpredza y produktu poza pierwotnym krajem przeznaczenia odsprzedawca dostarczył instrukcje u ytkowania, konserwacji, przegl dów okresowych i napraw w yzku kraju, w którym produkt ma by u ytkowany.

## 4 – OKRES TRWAŁO CI

Okre ł okresy trwało ci jest trudne, poniewa mog na niego negatywnie wpływa ró ne czynniki negatywne, takie jak cho by cz ste lub niewła ciwe u ytkowanie; warunki, w których urz dzenie musi pracowa (wilgo , mróz, oblodzenie); zu ycie, korozja, powa ne napr enia z odciskaniem wzgl dnym lub bez niego; ekspozycja na ró dła ciepła; niewła ciwe przechowywanie; wiek urz dzenia; ekspozycja na działanie rdków chemicznych... (oraz wszelkie inne powody, które nie zostały wymienione powy ej). Znaczc y wpływ na trwało i wyotno urz dzenia b dzie miało jego odpowiednie utrzymywanie i dbało o nie (szczegóły w d cz ci „Konserwacja”). Przykładowo, jako podstaw do okre lenia typowej potencjalnej trwało ci urz dze , narz dzi i wyposa enia mo na z reguły przyj nast puj ce dane wyl ciowe: dziesi lat. W przypadku uprz y chroni cych przed upadkiem, kamizelek/kurtek/kombinezonów chroni cych przed upadkiem, akcesoriów (smycze, p tli do stopó oraz w mi odci aj ce), liny i kotwicz cych, pasów kotwicz cych, lin, torb przeno nych, bloków w mi chroni cych przed upadkiem i elementów odpornych na ostre kraw dzie; osiem lat w przypadku sprz tu przystosowanego do pracy w warunkach ekstremalnych (uprz e, smycze, kamizelki, kurtki i kombinezony); nieokre lony w przypadku ł czników, przrzz dów zjazdowych, zacisków linowych, chwytaków linowych, kół pasowych, punktów kotwicy cych; w szczególnych przypadkach 10 lat (5 magazynowania - 5 w u yciu) w przypadku r kawic i kasku. Niemniej jednak zaleci si wymian urz dze , narz dzi i sprz tu co najmniej raz na 10 lat, bior c pod uwag , e w mi dzyczasie mog znale zastosowanie nowe technologie lub przepisy, a sprz t mo e nie by zgodny i/lub kompatybilny ze sob. OSTRZE ENIE: W przypadku silnych upadków, ekstremalnych temperatur, kontaktu ze szkodliwymi chemikaliami, ostrymi kraw dziami oraz braku oznacze lub etykiet wyotno wyposa enia mo e ulec skróceniu.

## 5 – UTYLIZACJA / POST POWANIE Z ODPADAMI

Sprz t nale y podda utylizacji w przypadku: gdy okres trwało ci został przekroczony; je li podejrzewasz, e u ytkowanie sprz tu nie jest ju bezpieczne; je li jest przestarzały (niekompatybilny z nowoczesnym sprz tem lub nie spełnia aktualnych wymogów norm); je li brał udział w upadku (zobacz czy naruszony został wsak nik blokady samohamuj cej); je li jest starszy ni 10 lat. Materiały u yte do produkcji urz dze mog oddziaływa na rowodisko. Dlatego zaleca si , aby sprz t był utylizowany zgodnie z przepisami obowiązuj cymi w kraju, w którym utylizacja ma miejsce.

OSTRZE ENIE: Sprz t, który jest nie sprawny lub który był u ywany w trakcie upadku, musi zosta natychmiast zniszczony.

## 6 – NAPRAWA

UWAGA!!! Jakiegokolwiek modyfikacje produktu powoduj natychmiastow utrat gwarancji. Mog one równie zagra a bezpiecze stwu u ytkownika. Mo liwo ponownego u ycia urz dzenia mo e zosta potwierdzona wyl cznie przez producenta i wyl cznie w formie pisemnej. Producent zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia odpowiednich bada i testów. Naprawy i odyfikacje mog by wykonywane wyl cznie przez producenta lub autoryzowanych personel.

## 7 – KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZEGŁ DY

Przed, po oraz w trakcie u ytkowania sprawdzi, czy urz dzenie działa prawidłowo. W przypadku konieczno ci umycia elementów myj je czyst wod z niewiel ilo ci mydła neutralnego tła, by usun twarły brud. Je li potrzebna jest dezynfekcja, rozpu w ciepłej wodzie (maks. 20°C) rodek dezynfekcyjny, który zawiera czwartorz dowe sole amonowe. Wyposa enie nale y w powy szym roztworze moczy przez godzin . Oplucz wod pitn i zostaw do wyschnięcia na wolnym powietrzu z dala od promieni słonecznych. OSTRZE ENIE: je li wyposa enie zamaknie, zarówno podczas u ytkowania, jak i w trakcie czyszczenia, nale y pozwoli mu naturalnie wyschn i przechowywa z dala od bezpo rednich ró dle ciepła. W przypadku konieczno ci przesmarowania elementów metalowych nale y stosowa wyl cznie olej silikonowy w sprayu. OSTRZE ENIE: Usu nadmiar oleju i sprawd , czy smarowanie nie zakłóca interakcji pomi dzy wyposa eniem, innymi elementami układu i u ytkownikiem. Zgodnie z EN 365: 2004 okresowe badania. OI powinny by przeprowadzane co najmniej co 12 miesi cy przez producenta lub kompetentn osob specjalnie upowa nion przez producenta. Cz stotliwo kontroli musi si ró ni w zale no ci od intensywno ci u ytkowania, aby zapewni trwało produktu i bezpiecze stwo u ytkownika. Sprawdzania z urz dzenia z kontrol musz by przechowywane przez wa ciela OI. Wynik kontroli musi zawsze towarzyszy produktowi. Je li brakuje raportu lub jest on nieczytelny, nie u ywaj urz dzenia. W razie w tpliwo ci produkt nale y zyswie odrzuci. FALL SAFE INSPECTOR® pozwala w łatwy sposób rejestrowa i uzyskiwa dost p do informacji o przegl dach, inwentaryzacji i u ytkowaniu. lodzi on przysłał sprz tu pod k tem pracownika lub lokalizacji i automatyzuje dokonywanie przegl dów. Dost pnych jest wiele opcji systemowych, umi liwaj cych łatwy dost p do informacji i zapewniaj cych oszcz dno czasu. OSTRZE ENIE: nale y pami ta o dokonywaniu regularnych przegl dów okresowych oraz o tym, e bezpiecze stwo u ytkowników zale y od ci glej sprawno ci i trwało ci sprz tu. OSTRZE ENIE: przegl dów okresowych mog dokonywa wyl cznie osoby kompetentne w zakresie przegl dów okresowych i musz si one odbywa w cisłej zgodzie z procedurami przegl dów okresowych.

## 8 - PRZECZYSZCZANIE/TRANSPORT

Wyl produkt z pojemnika i przechowywa w chłodnym, suchym, dobrze wietrzonym miejscu. W miejscu przechowywania nie mog znajdowa si adne substancje powoduj ce korozj , rozpuszczalniki ani ró dła ciepła (maks. 80°C/176°F). Urz dzenie nie mo e mie kontaktu z ostrzymi przedmiotami, które mog je uszkodzi . Nigdy nie przechowuj urz dzenia przed jego całkowitym wyschni ciem. Unikaj przechowywania w miejscach o wysokim zasoleniu. Oprócz powy szych wskazówek, nie zaleca si innych specjalnych rdków ostro no ci, które nale aby stosowa podczas transportu. Nale y unika pozostawiania urz dzenia w samochodzie lub w zamkn iym miejscu, gdzie byłoby nara one na bezpo rednie działanie promieni słonecznych.

## 9 – GWARANCJA

Produkty obje te 12-miesi czn gwarancj na wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne. Aby przeanalizowa wady materiałowe i produkcyjne, skontaktuj si z naszym serwisem posprzeda owym, aby uzyska adres, na który nale y zwróci wadliwy produkt w Twoim kraju. Uwagi: Wyl czenia z gwarancji - nieprawidłowe zu ycie, utlenianie, wykłajce ce baterie w reflektorach, przeróbka / przeróbka, złe przechowywanie, słaba konserwacja, uszkodzenia w wyniku wypadku lub zaniebdania, uszkodzenia wynikaj ce z u ytkowania produktu, do którego nie jest przeznaczony. Gwarancja producenta nie obowi zuje równie w przypadku utraty czytelno ci numeru seryjnego, usuni ci jakiegokolwiek etykiety z produktu, oznaczenia markernem, naklejania naklejek lub u ycia do tego celu innych narz dzi oraz nie zostały zrealizowane.

## (RO) INSTRUC IUNI GENERALE

Înainte de a utiliza Echipamentul Individual de Protec ie (EIP) trebuie s citi i cu aten ie i s în elege i informa iile de siguran descrise în instruc iunile generale i în instruc iunile specifice ale echipamentului. ATEN IE!!!
Dac ave i îndoieli privind produsul, dac ave i nevoie de o versiune în alt limb a instruc iunilor de utilizare, declara iilor de conformitate sau orice întreb ri despre PPE, contacta i-ne la: www.fallsafe-online.com.
AVERTISMENT: Produc torul i vânz torul nu i asum nici o responsabilitate în caz de utilizare incorect , aplicare necorespunz toare sau modific ri/repara ii de c tre persoane neautorizate de FALL SAFE®.

## 1 – CONDI IA FIZIC I INSTRUIREA:

Lucrul la în lîime este periculos i trebuie efectuat numai de c tre profesioni ti i persoane experimentate. Înainte de a utiliza EIP trebuie s fi cu sin tien i de: condi ia dvs fizic i mental ; trebuie s fi instruit pentru utilizarea dispozitivului; nu trebuie s ave i nici o îndoiel în leg tur cu utilizarea echipamentului i domeniului de aplica ie.
AVERTISMENT: echipamentul va fi folosit numai de c tre o persoan competent i instruit pentru utilizarea acestuia în siguran .
AVERTISMENT: consumul de alcool, medicamente sau orice alt tip de substan psihotropice va influen a echilibrul i concentra ia dvs i trebuie evitate.

## 2 – ÎNAINTE DE UTILIZARE:

Pentru siguran a dvs se recomand cu stricte e s verifica i întotdeauna dispozitivul i echipamentul dvs înainte, în timpul i dup utilizare i s duce i în mod regulat dispozitivul i echipamentul pentru inspec ii i controale la persoane competente, cel pu în o dat la 12 luni. Aceste intervale de timp se pot schimba în func ie de frecven a i intensitatea utiliz ri dispozitivului i echipamentului. FALL SAFE INSPECTOR® v permite s înregistra i i s accesa i u o informe i privind inspec iile, inventarul i utilizarea. Acesta monitorizeaz sarcinile date muncitorului sau loca ile acestuia i automatizeaz procesul de inspec ie. Exist u niuni multiple de sistem disponibile care permit accesarea u oar de informa ii. De ficare dat înainte de utilizare, verifica i (vizual i tactil) condi ia componentelor echipamentului: materialul textil (frânghii, cîini, turele) nu trebuie s prezinte nici un semn de abraziune, zdren ure, arsuri, i teturii sau deterior ri chimice. Materialul metalic (cataram e, carabiniere, cârlige, cabluri i inele metalice) nu trebuie s prezinte semne de uzur , corozioane, deformare sau defecte i trebuie s func ioneze corect.

AVERTISMENT: este esen ial pentru siguran s se opreasc imediat utilizarea echipamentului dac :

1) Ave i orice fel de îndoieli privind condi ia sa pentru o utilizare în siguran sau;

2) A fost utilizat pentru a opri o dere.

i nu va fi utilizat din nou pîcînd nu s-a confirmat în scris de c tre o persoan competent c este acceptabil acest lucru;

Pentru siguran a dvs, citi i toate informa iile coninute în aceste instruc iuni generale precum i instruc iunile specifice care înso esc dispozitivul i asigura i-v c le în elege i; respecta i condi iile echipamentului i toate recomand rile de securitate; asigura i-v c componentele sunt compatibile unele cu altele i asigura i-v c sunt în conformitate cu regulile, reglement rile i directivele; asigura i un plan de urgen , verifica i condi iile de siguran de lucru i confirma i c toate sistemele sunt asamblate corect f r a interac iona unele cu altele.

AVERTISMENT: utilizarea de combina ii de articole ale echipamentului în care func ia de siguran a unui articol este afectat de sau interac ioneaz cu func ia de siguran a altuia este interzis

AVERTISMENT: un plan de salvare trebuie stabilit pentru a rezolva orice urgen care ar putea avea loc în timpul lucrului

AVERTISMENT: Re ine i c trebuie s verifica i limitarea i compatibilitatea dispozitivului. Re ine i c frânghiele au particulari i diferite iar acestea se pot schimba în timpul condi iilor meteo. Produc torul nu i asum nici o responsabilitate pentru accidente, rîri sau deces datorit unei utiliz ri incorecte i inadecvate de c tre utilizator, toate celelalte proceduri de utilizare trebuie considerate a fi interzise. Echipamentul nu va fi utilizat dincolo de limit rile sale sau în orice alt scop decît pentru care a fost conceput.

AVERTISMENT: este esen ial pentru siguran a dvs s verifica i spa iul liber necesar de sub utilizator la locul de munc înainte de ficare utilizare astfel încît, în cazul unei c deri, nu exist nici un impact cu p mîntul sau cu alte obstacole în calea c derii.

Dup cum sugereaz i numele, EIP este pentru utilizare personal . În cazuri excep ionale atunci cînd este folosit de un al doilea utilizator, efectua i o verificare a echipamentului înainte i dup utilizare i dac este posibil re ine i data aferent .

AVERTISMENT: nu utiliza i EIP f r a-i ti provenien a sau dac înregistra rile de inspec ie nu sunt actualizate.

Toate materialele i tratamentele utilizate sunt antialergice; acestea nu vor cauza irita ii sau sensibilitate la alergii. Conectorii sunt fabrica i din o el placat cu zinc; din alaiu u or leuit sau anodizat: o el inox, leuit.
AVERTISMENT: În timpul utiliz ri nu ave i în uim toarele pericole care pot afecta performan a echipamentului: temperaturi extreme, formarea de bucle sau atîrnarea nurerilor sau liniilor de via peste margini ascu ite, agen i chimici, conductivitate electric , i teturi, abraziuni, expuneri climatice i c deri oscilante.

## 3 – MARCAREA

AVERTISMENT: Nu în tura i sau deteriora i etichetele i marciajele; dup utilizare, verifica i dac acestea pot fi citite.

Urm toarele informa ii sunt ate la dispozitiv: marciajul CE; (num rul forului de control al procesului de produc ie); numele produc torului sau persoanei responsabile pentru comercializarea produsului; standardul (num rul i anul standardului); logo-ul care avertizeaz utilizatorul s citeasc; cu aten ie instruc iunile de utilizare ata ate la produs; num rul de lot de produc ie; anul de fabrica ie; sarcina maxim aplicabil în kN; rezisten a indicat este cea mai mic valoare garantat de produc tor. Marciajele dispozitivului sunt indicate în locuri diferite în func ie de dimensiuni. Pentru mai multe detalii consulta i "Instruc iunile specifice".

AVERTISMENT: verifica i dac marciajele pot fi citite dup ficare utilizare.

AVERTISMENT: este esen ial pentru siguran a utilizatorului dac produsul este revîndut în afara rii în iale de destina ie ca persoana care vinde din nou produsul s furnizeze

instruc iunile de utilizare, între inere, examini r periodice i repara ii în limba rii în care produsul va fi utilizat.

## 4 – DURATA DE FUNC IONARE

Este destul de dificil s se stabileasc durata de func ionare a dispozitivului deoarece acesta poate fi afectat negativ de o serie de factori cum ar fi utilizarea incorect i intens în mod frecvent; condi iile în care dispozitivul trebuie s func ioneze (condi ii umede, de inghe i pe z pad ) ; uzur ; corozioane; tensiune considerabil cu sau f r deformare relativ ; expunerea la surse de c ldur ; depozitare incorect ; vechimea dispozitivului; expunerea la agen i chimici... (plus din orice alt motiv care nu se limiteaz doar la toate motivele de mai sus). Dac ave i grij în mod corespunz tor de dispozitivul dvs (consulta i "Între inere") acest lucru va influen a considerabil i va m ri categoria durabilitatea i durata de func ionare a dispozitivului. De exemplu, urm toarele pot fi considerate reguli pentru a determina durabilitatea poten ial standard a dispozitivelor, uneltelor i echipamentelor: zece ani pentru harna amentul de protec ie contra c derii, veste/jachete/salopete de protec ie contra c derii, accesorii (nureri, la uri de picior, curele de eliberare i contra traumelor în timpul suspend rii), lîini de ancorare, curele de ancorare, frânghii, saci de transport, blocaje de oprire a c derii cu cordane i testate contra marginilor ascu ite; opt ani pentru echipamentele supuse condi iilor extreme (harna ament, nureri, veste, jachete i salopete); nedefinit pentru conectori, dispozitive de coborîre, cleme pentru frânghii, dispozitive de prindere a frânghilor, scripe i, puncte de ancorare, în special 10 ani (5 în stoc – 5 de utilizare) pentru m nu i i c ti de protec ie. Cu toate acestea, se recomand s înlocui i dispozitivele, uneltetele i echipamentele cel pu în o dat la 10 ani, luînd în considerare c între timp sunt disponibile tehnici sau reglement ri noi iar echipamentul dvs nu mai este conform i/sau compatibil unul cu altul.

AVERTISMENT: Durata de func ionare a unui echipament poate fi limitat în caz de a deri mari, temperaturi extreme, contactul cu substan e chimice d un toare, margini ascu ite i absen a marciajelor sau etichetelor.

## 5 – INSTRUC IUNI DE ELIMINARE/DEBARASARE

Trebuie s v debarasa i de echipament dac : durata de func ionare a fost dep it ; dac suspecta i c echipamentul nu este sigur; dac este învechit (incompatibil cu echipamentele moderne sau nu mai este în conformitate cu standardele actualizate); dac a fost implicat într-o dere (vezi dac indicatorul de oprire a c derii a fost înc loat); dac este mai vechi de 10 ani.

Materialele utilizate în fabricarea echipamentului pot cauza impacturi asupra mediului. În acest scop, se recomand ca echipamentul s fie debarasat în conformitate cu legile în vigoare în ara unde are loc debarasarea.
AVERTISMENT: Echipamentul care nu se afl în condi ii operabile sau care este utilizat într-o dere trebuie distrus imediat.

## 6 – REPARA IILE

ATEN IE!!! Orice modificare adus produsului invalideaz garan ia i poate compromite siguran a utilizatorului. Posibilitatea reutiliz ri dispozitivului trebuie autorizat exclusiv de produc tor în baza unei aprob ri prealabile în scris cum c îi rezerv dreptul s efectueze examini rile i test rile adecvate. Numai produc torul sau personalul autorizat poate face repara ii i alter ri.

## 7 – ÎNTR E INEREA, CUR ARIA I INSPEC IA

Trebuie s înainta de, dup i în timpul utiliz ri dac echipamentul func ioneaz corect. Dac vre i s plia i componentele utiliza i ap curat cu o cantitate mic de s pun neutru pentru a înl tura murd ria persistent sau, dac dori i s dezinfecta i, dizolva i un dezinfectant care con ine s ruri de amoniu c uaternar în ap cald (max. 20°C), înmuia i echipamentul în acest solu ie timp de o or. Citi i cu atentie i l sa i echipamentul s se usuce la aer protejat de razele soarelui.
AVERTISMENT: atunci cînd echipamentul se ud , fie în timpul utiliz ri, fie în timpul cur rii, acesta va fi sat s se usuce natural i va fi înut departe de c ldur direct . Dac trebuie s lubrifia i componentele metalice, trebuie s utiliza i numai pulverizere de ulei pe baz de silicon.
AVERTISMENT: În tura i excesul de ulei i verifica i dac lubrifierea nu interac ioneaz între dispozitive, alte componente ale sistemului i utilizator. În conformitate cu EN 365: 2004, examinarea periodic a EIP ar trebui efectuat cel pu în o dat la 12 luni de c tre fabricant sau de c tre o persoan competent autorizat în mod specific de produc tor. Frecven a inspec iei trebuie s difere în func ie de intensitatea utiliz ri, pentru a asigura durabilitatea produsului i siguran a utilizatorului. Rapoartele de inspec ie trebuie p strate de c tre proprietarul PPE. Rezultatul inspec iei trebuie s înso easc întotdeauna produsul. Dac raportul lipse te sau este ilizibil, nu utiliza i dispozitivul. În caz de îndoiel , produsul trebuie respins întotdeauna. FALL SAFE INSPECTOR® v permite s înregistra i i s accesa i u i în informa ii privind inspec iile, inventarul i utilizarea. Acesta monitorizeaz sarcinile per lucr tor sau loca ie i automatizeaz procesul de inspec ie. Exist mai multe op iuni de sistem disponibile care v permit accesarea u oar de informa ii.
AVERTISMENT: în ceea ce prive te examini rile periodice regulate, siguran a utilizatorilor depinde de durabilitatea i eficien a continu a echipamentului.
AVERTISMENT: examinarea periodic se va face numai de c tre o persoan competent care se ocup de examini r periodice i în conformitate strict cu procedurile de examinare periodic ale produc torului.

## 8 – DEPOZITARE/TRANSPORT

Verifica i articolul din containerul s u i depozita i într-un loc uscat, r coros i bine ventilat. Nu trebuie s existe substan e corozive, solven i sau surse de c ldur (max. 80°C/ 176°F) în locul de depozitare.

Dispozitivul nu trebuie s între în contact cu alte obiecte ascu ite care-l pot deteriora. Nu depozita i echipamentul înainte de a fi uscat complet i evita i depozitarea acestuia în locuri cu concentra ie mare de sare. Cu excep ia indica iilor mai sus men ionate, nu exist precau ii speciale care se vor lua în timpul transportului. Evita i l sarea echipamentului în ma în sau într-un loc închis expus la razele soarelui.

## 9 – GARAN IE

Produsele sunt garantate timp de 12 luni împotriva oric ror defecte de material sau de fabrica ie. Pentru a analiza defectele materialelor i a produc iei, contacta i serviciul nostru post-vînzare pentru a ob ine adresa la care ar trebui s returna i produsul defect din ara dvs. Note: Excluderi din garan ie - uzur incorect , oxidare, scurgeri de baterii în faruri, modificare / modificare, depozitare deficitar , întreprinde deficitar , deterior ri datorate accidentelor sau neglijen ie, deterior ri datorate utiliz ri produsului pentru care nu este conceput. Garan ia de fabrica ie nu se aplică, de asemenea, dac num rul de serie nu mai este lizibil, orice etichet a fost scoas din produs, dac a fost scris cu un marker, acoperit de autocollante sau folosind alte instrumente în acest scop i dac inspec ia anual este nu a fost realizat.

## (SK) VŠEOBECNÉ POKYNY

Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si pozorne pre itajte bezpe nostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch špecifických pre príslušné vybavenie; uistite sa, že týmto pokynom rozumiete.

POZOR!!! V prípade akýchkoľvek pochybností o produkte i otázok týkajúcich sa OOP, alebo pokia potrebujete pokyny a vyhlásenie o zhode v inom jazyku, obrá te sa na nás prostredníctvom stránok: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNENIE: Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednos za nesprávne i nevhodné použitie ani za úpravy a opravy vykonané osobami, ktoré na to nie sú autorizované spoločou no u FALL SAFE®.

## 1 – FYZICKÝ STAV A VÝCVIK:

Výškové práce môžu by nebezpe ná a môžu ich vykonáva iba skúsení profesionáli. Pred použitím OOP musíte vzia do úvahy svoje fyzické a duševný stav; musíte by vyškolení na používanie vybavenia; nesmiete ma svoje pochybnosti o tom, ako a na o vybavenie používať .

UPOZORNENIE: vybavenie smie používať iba osoba vyškoľená a spôsobilá na jeho bezpe né použitie.

UPOZORNENIE: požívanie alkoholu, liekov alebo iných psychotropných látok má vplyv na vašu rovnováhu a schopnos koncentrácie, preto sa mu vyhnite.

## 2 – PRED POUŽITÍM:

Pre zaistenie vašej bezpe nosti sa dôrazne odporú a pred a po každom použití vybavenia, ako aj po as jeho používania vybavenie skontrolova a pravidelne aspo raz za 12 mesiacov ho necha i inventarizáciou odborné spôsobilou osobou. asový interval závisí od frekvencie a intenzity používania vybavenia. FALL SAFE INSPECTOR® umo ťuje akh é zaznamenávanie informácií o kontrolách, inventarizácii a používaní, ako aj akh ý prístup k týmto informáciám. Služí na sledovanie pridelenia vybavenia pracovníkovi alebo pracovníčovi miesta a na automatizáciu procesu kontroly. K dispozícii je niekoľko možností systému, ktoré umo ťujú akh ý a rýchly prístup k informáciám.

Pred každým použitím skontrolujte (vizuálne a hmatovo) stav jednotlivých sú aší vybavenia: textilné materiály (popruhy, laná, švy) nesmú vykazova žiadne známky odretia, roztrapatkania, popálenia, chemického poškodenia i roztrhnutia. Kovové materiály (pracky, karabíny, háky, káblové a kovové kľúčové) nesmú vykazova žiadne známky opotrebovania, korózie, deformácie alebo chyby a musia správne fungova . UPOZORNENIE: z bezpe nostných dôvodov je bezpodmiene ne nutné okamžite vyradi z prevádzky vybavenie v prípade, že:

1) sa objavia pochybnosti o jeho stave z h adiska bezpe ného použitia; alebo 2) bolo použité na zastavenie pádu;

a znovu toto vybavenie nepoužíva , kým odborné spôsobilá osoba písomne nepotvrdí jeho bezpe nos .

Pre zaistenie vlastnej bezpe nosti si pozorne pre itajte všetky informácie obsiahnuté v týchto všeobecných pokynoch aj v špecifických pokynoch priložených k vybaveniu a uistite sa, že im rozumiete; presved te po sa o stave vybavenia a o všetkých bezpe nostných odporú aniach; uistite sa, že jednotlivé sú aší sú vzájomne kompatibilné a že sú dodržané príslušné pravidlá, predpisy a nariadenia; zoznáme sa s núdzovým plánom, skontrolujte podmienky bezpe nosti práce a potvr te, že sú správne zostavené všetky systémy bez toho





#### (EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.  
**ATTENTION!!!** If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).  
**WARNING:** The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

#### 1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height are potentially dangerous and it must only be used by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.  
**WARNING:** the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.  
**WARNING:** the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

#### 2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.  
Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, carabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.  
**WARNING:** is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:  
1) Any doubt arise about its condition for safe use or;  
2) Is have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;  
For you safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditioning and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.  
**WARNING:** use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.  
**WARNING:** that a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.  
**WARNING:** Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according the weather conditioning. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.  
**WARNING:** it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.  
As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant date.  
**WARNING:** never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.  
All the materials and treatments used are antiallergenic, they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.  
**WARNING:** during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

#### 3 – MARKING

**WARNING:** Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.  
The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".  
**WARNING:** Check the markings are legible even after use.  
**WARNING:** it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

#### 4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another.  
**WARNING:** The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

#### 5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.  
The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.  
**WARNING:** The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

#### 6 – REPARATION

**ATTENTION!!!** Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user´s safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

#### 7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.  
**WARNING:** when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. **WARNING:** Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's. For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. **WARNING:** for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. **WARNNG:** periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture´s periodic examination procedures.

#### 8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

#### 9 – GUARANTEE



The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

#### (DA) GENERELLE VEJLEDNINGER

For anvendelse af personlige værnemidler (PV) læs omhyggeligt sikkerhedsoplysninger anført i generelle vejledninger og i specifikke vejledninger til det relevante udstyr; vær sikker at Du forstår disse vejledninger.  
**OBS!!!** I tilfælde af enhver tvivl om produktet el. spørgsmål vedr. PV el. hvis Du har behov for vejledninger og overensstemmelseserklæring på andet sprog, kontakt os på hjemmesider: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).  
**ADVARSEL:** Producenten og forhandleren fralægger sig et hvert ansvar for forkert el. upassende anvendelse og for ændringer og reparationer udført af personer der ikke er autoriseret af selskabet FALL SAFE®.

#### 1 – FYSISK TILSTAND OG TRÆNING:

Højdearbejder kan være farlige og må udføres kun af erfarne fagfolk. Før PV anvendelse skal Du tage højde for Din fysiske og psykiske tilstand; Du skal være instrueret i udstyrets anvendelse; Du må ikke komme i tvivl vedr. udstyrets anvendelsesmåde og formålet.  
**ADVARSEL:** Udstyret må bruges kun af person instrueret og berettiget til dets sikre anvendelse.  
**ADVARSEL:** indtagelse af alkohol, medicin el. andre euforiserende stoffer påvirker Din balance og koncentrationsevne, derfor skal de undgås.

#### 2 – FØR ANVENDELSE:

For at garantere Din sikkerhed anbefales eftertrykkeligt at få udstyret checket før og efter hver anvendelse, ligesom under dets anvendelse og at regelmæssigt, min. en gang i 12 måneder, få det kontrolleret af en fagligt kompetent person. Tidsintervallet er afhængigt af udstyrets anvendelsesfrekvens og intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplads og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger.  
Før hver anvendelse kontroller (visuelt og taktilt) tilstanden af udstyrets samtlige dele: tekstilmaterialer (bæltet, reb, søm) må ikke udvise nogle tegn på slid, flossede kanter, forbrænding, kemisk skade el. flænsninger. Metalmaterialer (spænder, karabiner, kroge, kabel- og metalringe) må ikke udvise nogle tegn på slid, korrosion, deformationer el. mangler og skal fungere korrekt.  
**ADVARSEL:** af sikkerhedsårsager er betingelsesløst nødvendigt at tage udstyret omgående ud af driften, hvis:  
1) der opstår tvivl om dets tilstand mht. sikker anvendelse; el.  
2) udstyret blev brugt til at stoppe faldet;  
og udstyret må ikke anvendes igen før en fagligt kompetent person vil skriftligt bekræfte dets sikkerhed.  
For at garantere sin egen sikkerhed læs omhyggeligt alle oplysninger i disse generelle vejledninger og i specifikke vejledninger vedlagt udstyret og vær sikker at Du forstår dem godt; kontroller udstyrets tilstand og alle sikkerhedsanbefalinger; vær sikker at de samtlige dele er kompatible og at de relevante regler, forskrifter og reguleringer bliver overholdt; gør Dig bekendt med nødplanen, kontroller vilkår for arbejdssikkerhed og bekræft at alle systemer er korrekt sammensat uden at de forstyrrer hinanden.  
**ADVARSEL:** anvendelse af kombination af udstyrets samtlige dele hvis sikker funktion afhænger af el. er påvirket af anden dels sikre funktion.  
**ADVARSEL:** man skal udarbejde en redningsplan for løsning af alle nødsituationer som kan opstå under arbejde.  
**ADVARSEL:** Vi gør opmærksom på at man skal kontrollere de fastsatte limiter og udstyrets kompatibilitet. Husk at reb har en række af specifikke egenskaber som kan ændres afhængigt af klimatiske forhold. Producenten fralægger sig et hvert ansvar for ulykker, skader el. dødsfald som følge af forkert el. uegnet anvendelse; enhver alternativ fremgangsmåde i anvendelse er betragtet for forbudt. Udstyret ikke må anvendes uden for limiter heller ikke til andet end det fastlagte formål.  
**ADVARSEL:** fra sikkerhedssynsvinkel er afgørende at checke før hver anvendelse frit luftrum under brugeren som skal være sådan at under faldet opstår ikke kollision med jorden el. anden hindring i faldlinjen.  
Som navnet siger, personlige værnemidler er beregnet til personligt brug. Blev udstyret i ekstraordinære tilfælde brugt af en anden person, udfør udstyrets kontrol før og efter anvendelse og hvis muligt, noter datoen.  
**ADVARSEL:** brug aldrig PV uden kendskab til deres oprindelse el. i tilfælde af optegnelser om kontrol af hjælpemidler ikke blev opdateret.  
Alle anvendte materialer og deres overfladebehandlinger er ikke-allergifremkaldende; de burde ikke forårsage irritation heller ikke hudfølsomhed. Forbindelsesled er fremstillet af zinkbelagt stål; lette legeringer, polerede el. anodiserede; rustfrit stål, poleret.  
**ADVARSEL:** under anvendelse forebyg følgende risicifaktorer som kan påvirke udstyrets funktion: ekstreme temperaturer, føring el. snoning af lanyards el. redningsreb over skarpe kanter, kemiske midler, elektrisk ledningsevne, revner, slibninger, udsættelse til klimatiske påvirkninger og pendulfald.

#### 3 – MÆRKNING

**ADVARSEL:** Fjern el. ødelæg aldrig skilte el. mærkning; efter anvendelse kontroller om de er læselige.  
På udstyret er anført følgende oplysninger: CE mærkning; (nummer af kontrolmyndighed for fremstillingsproces); navn af producenten el. person ansvarlig for produktets markedsføring; standard (nummer og udstedelsesår); logo som gør brugeren opmærksom på at han skal læse omhyggeligt brugervejledning vedlagt produktet; nummer af produktionsbatch; produktionsår; maks.belastning i kN, der anføres min. fasthed garanteret af producenten. Mærkningens præcise placering afhænger af udstyrets dimension. Nærmere oplysninger findes i specifikke vejledninger.  
**ADVARSEL:** kontroller om mærkning er let læselig også efter anvendelse. **ADVARSEL:** for brugerens sikkerhed er nødvendigt at i tilfælde at produktet sælges igen uden for det oprindelige bestemmelsesland, vil producenten levere brugervejledning, vedligeholdelsesvejledning, vejledning til regelmæssige kontroller og reparationer på sproget af det land hvor produktet skal bruges.

#### 4 – LEVETID

Fastsættelse af levetidens længde er ret besværlig da den kan blive negativt påvirket af flere faktorer, så som intensiv, hyppig el. upassende anvendelse; forhold under hvilke udstyret skal bruges (fugtighed, frost el. iskrytaller); slid; korrosion; ekstrem belastning med efterfølgende deformation el. ej; udsættelse for varmekilder; forkert opbevaring; udstyrets alder; udsættelse for kemiske stoffer... (lige som flere, ikke ovennævnte faktorer). Korrekt pleje for Dit udstyr (se „Vedligeholdelse“) vil påvirke betydeligt forlængelse af dets levetid. Følgende eksempler kan betragtes som vejledende for fastsættelse af standard levetid for udstyret, instrumenter og faciliteter: ti år for sikringsbæltet mod faldet, vester/jakke/flyvedragter mod faldet, tilbehør (lanyards, fodblokeringer, bæltet med fald-dæmper), ankerreb, ankerbæltet, reb, tasker, faldets trækopplangere og udstyr testet på skarpe kanter; otte år for udstyr beregnet til ekstreme vilkår (bæltet, lanyards, vester, jakke og flyvedragter); uspecificeret for koblinger, nedadgående bremsere, rebklammer, blokeringer, trisser, ankreb; ti år (5 år opbevaring - 5 år anvendelse) for handske og hjelme. I hvert tilfælde anbefales udskiftning af udstyr, instrumenter og faciliteter min. en gang i 10 år mht. at efter denne periode kan anvendes nye teknikker el. bliver vedtaget nye forskrifter og det eksisterende udstyr kan ikke længere opfylde krav el. være kompatibel med sættets andre elementer. **ADVARSEL:** Udstyrets levetid kan blive begrænset i tilfælde af alvorlige fald, ekstreme temperaturer, udsættelse for skadelige kemiske stoffer, skarpe kante el. manglende mærkning el. skilte.

#### 5 – FJERNELSE OG BORTSKAFFELSE

Udstyret skal tages ud af driften hvis: dets levetid blev overskredet; Du har mistanke om at det ikke er længere sikkert; blev forældet(ukompatibelt med det moderne udstyr el. ikke opfylder de aktuelt gældende standarder); blev anvendt under et fald (se indikator af faldsikring); er mere end 10 år gammelt. Materialer, anvendt ved udstyrets produktion, kan påvirke miljøet. Derfor anbefales udstyrets bortskaffelse i overensstemmelse med de gældende juridiske forskrifter i landet hvor bortskaffelsen udføres.  
**ADVARSEL:** Udstyret som ikke er i brugbar tilstand el. som blev anvendt under faldet, skal bortskaffes omgående.

#### 6 – REPARATIONER

**OBS!!!** Produktets enhver ændring kan forårsage garantiophør og kan true brugerens sikkerhed. Udstyrets eventuelle genanvendelse må tillades udelukkende på basis af et foregående skriftligt tilsagn fra producenten der forbeholder sig ret til at gennemføre relevante undersøgelser og tester. Reparationer og andre ændringer kan udføres udelukkende af producenten el. bemyndiget personale.

#### 7 – VEDLIGEHOLDELSE, RENSNING OG KONTROL

Før, efter og under hver anvendelse kontroller om udstyret fungerer rigtigt. Om nødvendigt, vask udstyrets dele med rent vand med lille mængde af neutral sæbe for at fjerne modstandsdygtige urenheder; til desinficering opløs desinficeringsmiddel med indhold af kvarter ammoniumsalt i varmt vand (maks. 20 °C) og bad udstyret i denne opløsning i en time. Skyl med rent vand og lad det tørre på naturlig måde, sørg samtidig for beskyttelse mod direkte solstråler. **ADVARSEL:** bliver udstyret fugtigt, enten under anvendelse el. under rensning, lad det tørre på naturlig måde væk fra direkte varmekilde. Til smøring af metaledele, om nødvendigt, anvendt udelukkende sprays på basis af silikone. **ADVARSEL:** Fjern overskuelig olie og kontroller om smøring ikke forstyrrer interaktion med resten af udstyret og ikke påvirker andre dele heller ikke brugeren. I henhold til EN 365: 2004 skal den periodiske undersøgelse af PPE udføres mindst hver 12 måned af fabrikanten eller en kompetent person, der specifikt er autoriseret af fabrikanten. Hyppigheden af inspektionen skal variere afhængigt af intensiteten af brugen for at sikre produktets sikkerhed og sikkerhed for brugeren. Inspektionsrapporterne skal opbevares af PPE-ejeren. Resultatet af inspektionen skal altid ledsage produktet. Hvis rapporten mangler eller er ulæselig, må du ikke bruge enheden. I tvivlstilfælde skal produktet altid afvises. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplads og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger. **ADVARSEL:** brugerens sikkerhed er afhængig af opretholdelse af udstyrets virkning og holdbarhed som er betinget af regelmæssige kontroller. **ADVARSEL:** regelmæssige kontroller må udføres kun af fagligt kvalificerede personer og altid udelukkende i overensstemmelse med procedurer af regelmæssig kontrol fastlagt af producenten.

#### 8 – OPBEVARING OG TRANSPORT

Tag delen ud af emballagen og læg den på et koldt, tørt og godt udluftet sted. I opbevaringsrum må ikke findes nogle ætsende stoffer, opløsningsmidler, heller ikke varmekilder (maks. 80 °C/176 °F). Udstyret må ikke komme i kontakten med skarpe genstande som kan skade udstyret. Før opbevaring tør altid udstyret grundigt og opbevar det ikke på steder med høj koncentration af saltopløsning. Udover de ovennævnte vejledninger har man ikke fastlagt nogle særlige foranstaltninger under transporten. Efterlad udstyret ikke i køretøjet el. andet lukket rum udsat for solstråler.

#### 9 – GARANTI

Produktet er garanteret i 12 måneder mod eventuelle mangler i materiale eller fremstilling. For at analysere mangler i materialer og fremstilling skal du kontakte vores eftersalgsservice for at få den adresse, som det defekte produkt skal returnere i dit land. Bemærkninger: Undtagelser fra garantien - forkert slid, oxidation, utætte batterier i forlygter, modifikation / ændring, dårlig opbevaring, dårlig vedligeholdelse, skader på grund af ulykke eller uagtsomhed, skader på grund af brug af produkt, som det ikke er designet til. Fremstillingsgarantien gælder heller ikke, hvis serienummeret ikke længere er læseligt, hvis en etiket er fjernet fra produktet, hvis det er skrevet på med en markør, dækket af klistermærker eller brugt andre værktøjer til dette formål, og hvis den årlige inspektion er ikke blevet realiseret.

#### (NO) ALLMENN VEILEDNING

Før bruk av personlig verneutstyr bør vi deg lese nøye gjennom informasjonen ang. sikkerhet som er oppgitt i den allmenne veiledningen og i anvisninger som gjelder spesifikt for den enkelte typen utstyr; forsikre deg om at du har forstått denne veiledningen.  
**OBS!!!** Dersom du skulle være det minste i tvil om produktet eller dersom du skulle ha spørsmål som gjelder personlig verneutstyr, eller dersom du skulle behøve veiledning eller samsvarserklæring på et annet språk, vennligst henvend deg til oss via sidene [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).  
**ADVARSEL:** Produsenten og selgeren bærer intet ansvar for gal eller uegnet bruk eller for tilpasninger og reparasjoner foretatt av personer som ikke er autorisert til dette av foretaket FALL SAFE®.

#### 1 - FYSISK KONDISJON OG OPPLÆRING:

Arbeid i høyden kan være risikabelt og får kun utføres av erfarne og profesjonelle. Før bruk av personlig verneutstyr må du vurdere din egen fysiske og psykiske tilstand; du må være lært opp i bruk av utstyret; du får ikke være det minste i tvil om hvordan du bruker utstyret og hva det brukes til.  
**ADVARSEL:** Kun en person som er opplært i bruken og som er egnet til å bruke det på en trygg måte får bruke utstyret.  
**ADVARSEL:** Bruk av alkohol, legemidler eller andre psykotrope stoffer påvirker din balanse og evnen til å konsentrere deg, derfor bør du unngå slik bruk.

#### 2 - FØR BRUK:

Før å sikre din trygghet, anbefales det sterkt før og etter hver gangs bruk av utstyret, og også under bruk av utstyret å sjekke og jevnlig, og da i det minste én gang i året, få det kontrollert av en faglig kompetent person. Tidsintervallet er avhengig av bruksfrekvens og -intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontroller, inventar og bruk, og gir lettvinnt tilgang til denne informasjonen. Den tjener til å følge med på tildeling av utstyr til medarbeider eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør det mulig å raskt og enkelt skaffe seg tilgang til opplysningene.  
Før hver gang utstyret skal brukes, må du kontrollere (visuelt og ved å ta på det) tilstanden for utstyrets enkeltdele: Tekstiler (stroppe, tau, sommer) får ikke vise tegn på slitasje, raking, brennmerker, skader pga. kjemiske stoffer eller opprivning. Deler i metall (spenner, karabinkrokar, haker, kabel- og metallringer) får ikke vise tegn på slitasje, korrosjon, deformasjon eller mangler og må virke som de skal.  
**ADVARSEL:** Av sikkerhetsmessige årsaker er det helt nødvendig å uavikårlig omgående ta utstyr ut av drift i tilfelle:  
1) Det sås tvil om den tilstanden det er i mht. trygghet under bruk; eller  
2) Det er brukt til å stanse et fall  
Dette utstyret får ikke brukes på nytt igjen før en faglig kompentent person har bekræftet skriftlig at det er trygt å bruke det.  
For å sikre din egen trygghet, bør vi deg nøye lese gjennom all informasjonen denne allmenne veiledningen, samt de spesifikke anvisningene som er vedlagt utstyret inneholder. Forsikre deg om at du forstår veiledningen; forsikre deg om utstyrets tilstand og ta inn over deg alle anbefalinger ang. sikkerheten; sjekk at de enkelte delene av utstyret er gjensidig kompatible og at adekvate regler, forskrifter og direktiver er fulgt; gjør deg kjent med planen for nødsituasjoner (redningsplanen), kontroller forutsetningene for sikkerhet under arbeidet og bekræft at alle systemer er stilt inn som de skal, uten å forstyrre/være i veien for hverandre.  
**ADVARSEL:** Bruk av en kombinasjon av enkeltdele som utstyret utgjør og hvorvidt disse fungerer som de skal, avhenger av eller påvirkes av at en annen del virker på en trygg måte og som den skal.  
**ADVARSEL:** Det må utarbeides en (rednings-)plan for å takle alle nødsituasjoner som vil kunne oppstå under arbeidet.  
**ADVARSEL:** Vi minner om at det er nødvendig å kontrollere de begrensningene som er fastsatt for utstyret, samt dets kompatibilitet. Glem ikke at tau har en rekke spesifikke egenskaper som vil kunne endre seg, avhengig av de klimatiske forholdene. Produsenten frasier seg ethvert ansvar for ulykker,



personskader eller dödsfall som følge av gal eller uegnet bruk; hvilke som helst alternative bruksmetoder er å anse som forbudt. Utstyret får ikke brukes utenfor de begrensningene som er fastsatt og heller ikke til noe som helst annet formål enn det som er fastsatt.

ADVARSEL: Av sikkerhetshensyn er det tvingende nødvendig ved hver gangs bruk at brukeren sjekker området under seg. Dette området må være slik at brukeren i tilfelle fall ikke kolliderer med bakken eller en annen hindring i falllinjen.

Som navnet tilsier er personlig verneutstyr beregnet på personlig bruk. Dersom utstyret i en ekstraordinær situasjon skal brukes av en annen person, ber vi deg kontrollere utstyret før og etter bruk og om mulig bør datoen det ble brukt noteres ned. ADVARSEL: Bruk aldri personlig verneutstyr uten at du kjenner til dets opphav eller i tilfelle nedtegnelser ang. kontroll av utstyret ikke er oppdatert. Alle materialer som er brukt og deres overflatebehandling er antiallergene; de bør derfor ikke forårsake iritasjoner eller følsomhet mot huden. Forbindelsesstykkene er laget av forsinket stål; lettmetalllegeringer, pusset eller elokserte: Rostfritt stål, pusset. ADVARSEL: Unngå følgende risikofaktorer under bruk, siden de vil kunne påvirke utstyrets funksjoner: Ekstreme temperaturer, at sikkerhetsstroppe/-remmer og redningstau føres eller vikles mot skarpe kanter, eksponering overfor kjemikalier, strømførende deler, sprekker, slipende midler, eller at sikkerhetsstroppe/-remmer og redningstau settes ut for klimatiske påvirkninger og pendelhopp.

### 3 - MERKING

ADVARSEL: Skilt og merking får ikke fjernes eller skades; sjekk etter bruk at de er leselige.

På utstyret finnes det følgende informasjon: CE-merke; (produksjonsprosessens kontrollorgans nummer); produsentens navn eller  navn på den personen som er ansvarlig for å lansere produktet på markedet; norm (nummer og året den ble lansert); logo som gjør brukeren oppmerksom på å nøyе lese gjennom bruksanvisningen som følger med produktet; produksjonspartinr.; produksjonsår; maksimumsbelastning målt i kN, det er angitt minimal solidhet som garanteres av produsenten. Merkingens nøyaktige plassering er avhengig av utstyrets dimensjoner. Du finner nærmere informasjon i den spesifikke veiledningen. ADVARSEL: Sjekk at merkingen er leselig også etter bruk. ADVARSEL: For brukerens sikkerhets skyld er det nødvendig i tilfelle produktet selges på nytt til et annet land enn det opprinnelig ble solgt til at selgeren sørger for å framskaffe en anvisning for bruk, vedlikehold, jevnlig kontroll og reparasjoner på det språket som brukes i det nye landet der utstyret skal brukes.

### 4 - LEVETID

Å fastsette levetid for utstyret er forholdsvis vrient, ettersom den kan påvirkes negativt av flere faktorer, som f.eks. intensiv, hyppig eller uegnet bruk; de forholdene utstyret skal brukes under (fuktighet, frost eller rim); slitasje; korrosjon; ekstreme belastninger, uansett om det oppstår deformasjoner under disse belastningene eller ikke; eksponering for varmekilder; gal oppbevaring; utstyrets alder; eksponering for kjemiske virkestoffer... (og i tillegg andre faktorer som ikke er nevnt overfor). Riktig stell av ditt utstyr (vennligst se „Vedlikehold“) vil ha betydelig påvirkning når det gjelder å forlenge levetiden. Følgende eksempler kan betraktes som rettesnorer for å fastsette standard levetid for utstyret, verktøyene og utrustningen: Ti år når det gjelder sikringsstroppe mot fall, vester/jakke/kjeledresser mot fall, tilbehør (sikkerhetsstroppe/-remmer, fotblokkerere, stroppe med faldempere), forankringstau, forankringsstroppe, tau, vesker, inntrekkende falloppfangere og vester som er testet mot skarpe kanter; åtte år når det gjelder utstyr som er beregnet på å brukes under ekstreme forhold (stroppe, sikkerhetsstroppe/-remmer, vester/jakke/kjeledresser); uspesifisert når det gjelder forbindelsedeler, nedfiringsbremser, tauklammer, blokkeringsinnretninger, trinser, ankre; ti år (fem års oppbevaring/lagring - fem års bruk) når det gjelder hansker og hjelmer. Uansett anbefaler vi å skifte ut utstyr, verktøy og utrustning minst én gang hvert 10. år, og det av hensyn til at det i løpet av denne tiden vil kunne være innført nye teknikker eller vedtatt nye regler og det eksisterende utstyret oppfyller ikke nødvendigvis lenger kravene og er ikke nødvendigvis lenger kompatibel med settets øvrige elementer (deler).

ADVARSEL: Utstyrets levetid kan være begrenset i tilfelle alvorlige fall, ekstreme temperaturer, eksponering for kjemiske stoffer, skarpe kanter eller i tilfelle merking og skilt mangler på utstyret.

### 5 - Å TA UTSTYRET UT AV BRUK OG KASSERE DET

Du bør kassere utstyret dersom noe av følgende har skjedd: Dets levetid har utløpt; du har mistanke om at det ikke lenger er trygt; det er foreldet (ikke-kompatibelt med moderne utstyr eller oppfyller ikke gjeldende normer); det er brukt under fall (vennligst se skader på indikatoren for registrering av fall); det er over 10 år gammelt. Materialer som brukes til produksjon av utstyret kan ha konsekvenser for miljøet. Derfor anbefales det å kassere utstyret i samsvar med lover og regler som gjelder i det landet der kasseringen finner sted. ADVARSEL: Utstyr som ikke lenger er brukbart eller som har blitt brukt ved fall, må tilintetjøres omgående.

### 6 – REPARASJONER

OBS!!! Alle former for reparasjoner av utstyret fører til at garantien opphører å gjelde og vil kunne sette brukerens sikkerhet i fare. Evt. gjentatt bruk av utstyret kan tillates kun på bakgrunn av forutgående skriftlig samtykke fra produsenten, som forbeholder seg rett til å gjennomføre adekvate undersøkelser og testing. Reparasjoner og annen justering får utelukkende utføres av produsenten eller personell som produsenten har gitt autorisasjon til dette.

### 7 - VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG KONTROLL

Sjekk før, under og etter hver gangs bruk at utstyret virker som det skal. Ved behov vasker du delene med rent vann med en liten mengde såpe med nøytral pH-verdi for å fjerne omliggende smuss; for desinfisering løser du desinfiserende middel inneholdende kvaternært ammoniumsalt opp i varmvann (med en maksimumstemperatur på 20 °C) og dynk utstyret i denne oppløsningen i én time. Skyll med rent vann og la utstyret få tørke på naturlig måte, idet du beskytter det mot direkte sollys. ADVARSEL: Dersom utstyret blir vått, det være seg under bruk eller under rengjøring, la utstyret få tørke på naturlig måte, idet du beskytter det mot direkte varmekilder. Ved behov bruker du utelukkende silikonbaserte sprayer til smøring av metalldeler. ADVARSEL: Fjern overflødig olje og sjekk at smøringen ikke forstyrrer/hindrer samspillet med resten av utstyret og ikke påvirker andre deler eller brukeren selv. I henhold til EN 365: 2004 bør PPE periodisk undersøkelse utføres minst hver 12 måneder av produsenten eller en kompetent person som er spesifisert av produsenten. Hyppigheten av inspeksjonen må variere avhengig av intensiteten av bruken, for å sikre varigheten av produktet og sikkerheten til brukeren. Inspeksjonsrapporter må holdes av PPE-ieren. Resultatet av inspeksjonen må alltid følge produktet. Hvis rapporten mangler eller er uløselig, må du ikke bruke enheten. I tvilstilfelle skal produktet alltid avvises. FALL SAFE INSPECTOR® gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontrollør, inventar og bruk, og gir letttiltng tilgeng til denne informasjonen. Den tjener til å følge med på tildeling av utstyr til medarbeider eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør at du raskt og enkelt får tilgang til informasjonen. ADVARSEL: Brukerens sikkerhet avhenger av at utstyrets effektivitet og levetid opprettholdes, noe som forutsetter at det gjennomføres jevnlig kontroll av utstyret. ADVARSEL: Kun faglig kompetente personer får gjennomføre jevnlig kontroll av utstyret, og det alltid utelukkende i samsvar med prosedyrer for jevnlig kontroll som er fastsatt av produsenten.

### 8 - OPPBEVARING OG TRANSPORT

Ta delen ut av pakningen og plasser den på et kjølig, tørt og godt ventilt sted. På oppbevaringsstedet får det ikke være etsende stoffer, løsningsmidler eller varmekilder (maksimumstemperaturen er 80 °C/176 °F). Utstyret får ikke komme i kontakt med skarpe gjenstander som vil kunne skade det. Før det skal legges bort til oppbevaring, må utstyret bestandig tørkes godt og det får ikke oppbevares på steder med høy konsentrasjon av saltholdig oppløsning. Foruten de anvisningene som nå er nevnt, er det ikke fastsatt noen spesielle tiltak for transport. La ikke utstyret bli liggende i bil eller annet innestengt miljø som er utsatt for sterk sol.

### 9 – GARANTI

Produktene er garantert i 12 måneder mot eventuelle mangler i materiale eller produksjon. For å analysere materialfeil og produksjon, kontakt vår kundeservice for å få adressen til som skal returnere det defekte produktet i ditt land. Merknader: Unntak fra garantien - feil slitasje, oksidasjon, lekket batterier i frontlykter, modifisering / endring, dårlig lagring, dårlig vedlikehold, skade på grunn av ulykke eller uaktsomhet, skade på grunn av bruk av produktet som det ikke er designet for. Produksionsgarantien gjelder heller ikke hvis serienummeret ikke lenger er leselig, noen etiketter er fjernet fra produktet, hvis det er skrevet på med en markør, dekket av klistermerker eller brukt andre verktøy for dette formålet, og hvis den årlige inspeksjonen er ikke blitt realisert.

### (SV) ALLMÄNNA RIKTLINJER

Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PSU), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederbörliga utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner. OBS!!! Om det uppstår något tivel gällande produkten eller om du har frågor gällande din PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkran om överensstämmelse på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com.

VARNING: Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifieringar och reparationer som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget FALL SAFE®.

### 1 – FYSISK KONDITION OCH TRÄNING:

Arbete på hög höjd kan vara farligt och bör endast utföras av erfarna yrkesmän. Innan du använder din PSU ska du ta hänsyn till ditt fysiska och mentala tillstånd; du ska ha genomgått träning för att få använda utrustningen; du får inte ha några betänkligheter om hur och till vad utrustningen ska användas. VARNING: utrustningen får endast användas av en person som är utbildad och behörig för att använda den säkert.

VARNING: konsumtion av alkohol, intag av läkemedel eller andra psykotropa ämnen påverkar din balans och förmåga att koncentrera dig, så undvik det.

### 2 – INNAN ANVÄNDNINGEN:

För din säkerhet rekommenderas det starkt, före och efter varje användning samt under användningen, att kontrollera utrustningen och regelbundet minst en gång var 12:e månad låta den kontrolleras av en behörig person. Tidsintervallet beror på frekvensen och intensiteten av utrustningens användning. FALL SAFE INSPECTOR® möjliggör en enkel registrering av information om kontrollör, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen.

Innan varje användning kontrollera (visuellt och med beröring) skicket för varje del av utrustningen: textilmaterial (remmar, linor, sömmar) de får inte uppvisa några tecken på slitage, nötning, brännskador, kemiska skador eller revor. Metallmaterial (spännen, karbinhakar, krokar, krokar, kabel- och metallringar) får inte uppvisa några tecken på slitage, korrosion, deformation eller defekt och ska fungera korrekt.

VARNING: av säkerhetsskäl är det absolut nödvändigt att omedelbart ta utrustning ur bruk om:

1) om det uppstår tvekan om dess tillstånd gällande säker användning; eller

2) den användes för att stoppa ett fall;

och inte använda utrustningen igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar dess säkerhet.

För din egen säkerhet, läs noggrant igenom all information i dessa som ingår i dessa instruktioner samt i de särskilda instruktionerna som hör till utrustningen och se till att du förstår dem; kontrollera utrustningens och följ alla säkerhetsrekommendationer; se till att de enskilda komponenterna är kompatibla med varandra, och att alla relevanta regler, föreskrifter och förordningar följs; bekanta dig med nödsituationplaner, kontrollera säkerhetsvilkoren och bekräfta att alla system är korrekt installerade utan att de utgöra hinder för varandra.

VARNING FÖR: användning av en kombination av utrustningens enskilda element vars säkra funktion beror eller påverkas av ett annat elements säkerhetsfunktion. VARNING: det är nödvändigt att upprätta en räddningsplan för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet.

VARNING: Vi vill påminna om att det är nödvändigt att kontrollera de fastställda gränsvärdena och utrustningens kompatibilitet. Glöm inte att linan har en rad specifika egenskaper, som kan förändras beroende på väderförhållandena. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för olyckor, skador eller dödsfall till följd av felaktig eller olämplig användning; alla alternativa användningssätt anses som förbjudna. Utrustningen får inte användas utanför de angivna gränsvärdena och inte heller för något annat än det avsedda ändamålet.

VARNING: av säkerhetsskäl är det vid varje användning avgränsat att kontrollera det fria utrymme under användaren, som måste vara sådant att det vid ett eventuellt fall inte uppstår en kollision med markylan eller annat hinder i falllinjen.

Som namnet antyder är den personliga skyddsutrustningen avsedd för personligt bruk. Om utrustningen i exceptionella fall används av en annan person, kontrollera utrustningen före och efter användningen och, om möjligt, anteckna datumet.

VARNING: Använd aldrig PSU utan kunskap om dess ursprung eller i om anteckningarna om besiktningen av utrustningen inte aktualiserats.

Alla material som används och deras ytbehandlingar är icke-allergiframkallande; de bör inte orsaka någon irritation eller känslighet i huden. Kopplingarna är tillverkade av galvaniserat stål; lättmetall, polerad eller eloxerad: rostfritt stål, polerat.

VARNING: under användning, ska följande riskfaktorer som kan påverka utrustningens användning undvikas: extrema temperaturer, att dra lina eller säkerhetslinor över vassa kanter, kemiska ämnen, elektrisk ledningsförmåga, revor, nötning, exponering för klimatpåverkan och pendlande fall.

### 3 – MÄRKNING

VARNING: Skada eller avlägsna aldrig etiketter och märkningar; kontrollera att de är läsbara.

Utrustningen innehåller följande information: CE-märkningen; (nummer på kontrollmyndigheten för tillverkningsprocessen); namnet på tillverkaren eller personen som ansvarar för att produkten släppts ut på marknaden; standard (nummer och år); text som uppmärksammar dig på att noggrant läsa bruksanvisningen som bifogas med produkten; tillverkningsens partinummer; tillverkningsår; maximala belastningen i kN, dragbrottsgräns garanterad av tillverkaren. Den exakta platsen för märkningen beror på utrustningens mått. För detaljerad information, se de specifika instruktionerna.

VARNING: kontrollera att märkningen är läsbar även efter användning.

VARNING: av för användarens säkerhet är det nödvändigt, i händelse av att produkten säljs på nytt utanför det ursprungliga användarlandet, att försäljaren tillhandahåller instruktioner för användning, underhåll, regelbunda besiktningar och reparationer på språket i det land där produkten skall användas.

### 4 – LIVSLÄNGD

Att fastställa längden på utrustningens livslängd är förhållandevis svårt på grund av att den kan påverkas negativt av flera olika faktorer, som intensiv, frekvent eller olämplig användning; de villkor under vilka utrustningen används (fukt, frost eller isbildning); slitage; korrosion; extrem belastning, oavsett om det förekommer deformation eller inte; exponering för värmekällor; felaktig förvaring; utrustningens alder; exponering för kemiska ämnen... (såväl som andra ovan inte angivna faktorer). Korrekt omhändertagande av din utrustning (se "underhåll") kommer att ha en betydande effekt på förårlängningen av dess livslängd. Följande exempel kan betraktas som ren riktlinje för fastställande av tillbehörens, verktygens och utrustningens standardlivslängd: 10 år för fallremmarna till västar/jakcor/overallr, tillbehör (e. g. kopplingslinor, fetselar, selar med faldämpare) förankringslinor, förankringsremmar, linor, väskor, infällbara glidåds och utrustning testad på vassa kanter; åtta år för utrustning avsedd för extrema förhållanden (remmar, linor, västar, jackor och overaller); specificeerat för kopplingar, bromsar nedfiringsansordningar, repklämmor, klätterhandtag, remskivor, ankre 10 år (5 år förvaring – 5 års användning) för handskar och hjälmar. Under alla omständigheter rekommenderar vi att utrustningen och tillbehören byts ut åtminstone en gång var tionde år och det också på grund av att det under denna tid kan implementeras ny teknik eller antas nya bestämmelser och den befintliga utrustningen kanske inte längre uppfyller kraven eller kanske inte kommer att vara kompatibel med övriga delar av uppsättningen.

VARNING: Utrustningens livslängd kan begränsas p.g.a. allvarliga fall, extrema temperaturer, exponering för skadliga kemikalier, skarpa kanter eller vid de fall då det saknas märkningar och etiketter.

### 5 – KASSERING OCH AVFALLSHANTERING

Utrustning skall tas ur bruk om: dess livslängd har överskridits; om du misstänker att den inte är säker längre; är föråldrad (inte är kompatibel med modern utrustning, eller inte uppfyller för aktuella gällande standarder); har används vid fall (se störning av indikatorn för uppfångande av fall); den är mer än 10 år gammal. Material som används i tillverkningen av utrustning kan ha påverkan på miljön. Av den anledningen rekommenderas avfallshantering i enlighet

med gällande tillämplig lagstiftningen i landet den används. VARNING: Utrustning som inte är i användbart skick eller som använts vid ett fall skall omedelbart kasseras.

### 6 – REPARATIONER

OBS!!! Alla ändringar på produkten leder till upphävande av garantin och kan äventyra användarens säkerhet. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederbörliga besiktningar och tester.

Reparationer och övriga ändringar får endast utföras av tillverkaren eller av behörig personal.

### 7-UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH INSPEKTION

Före, efter och under varje användning, se till att utrustningen fungerar. Om du behöver tvätta utrustning gör det med rent vatten och en liten mängd av en neutral tvål för att avlägsna bort svårarbettagbar smuts; för desinficering lös upp ett desinfektionsmedel innehållande kvartära ammoniumsalter i varmt vatten (max. 20° C) och blöt ner utrustningen i lösningen i en timme. Skölj med rent vatten och låt torka på ett naturligt sätt och garantera skydd från direkt solljus.

VARNING: om utrustningen blir våt, antingen under användning eller vid rengöring, låt den självtorka men inte vid en direkt värmekälla.

Vid behov av smörjning av metalldelarna använd uteslutande spray med silikonbas. VARNING: Ta bort överflödig olja och kontrollera att smörjningen inte stör samspelet med resten av utrustningen och att den inte påverkar andra komponenter eller användaren. I enlighet med EN 365: 2004 bör PPE: s periodiska undersökning utföras minst var 12: e månad av tillverkaren eller en behörig person som är särskilt auktoriserad av tillverkaren. Inspektions-frekvensen måste variera beroende på användningsintensiteten, för att säkerställa produktens hållbarhet och säkerhet för användaren. Inspektionsra-porterna måste hållas av PPE-ägaren. Resultatet av inspektionen måste alltid åtfölja produkten. Om rapporten saknas eller är oläsig, använd inte enheten. Vid tvivel ska produkten alltid avisas. FALL SAFE INSPECTOR® möjliggör en enkel registrering av information om kontrollör, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen. OBS: användarens säkerhet är beroende på atttagandet av utrustningens funktionalitet och livslängd, som är föremål för regelbunda kontroller. OBS: de regelbunda kontrollerna får endast utföras endast av en behörig person och då alltid strikt i enlighet med förfarandena för regelbunda kontroller som angivits av tillverkaren.

### 8 – FÖRVARING OCH TRANSPORT

Ta ut delarna ur förpackningen och placera dem på en sval, torr och väl ventilerad plats. Förvaringsutrymmet ska vara fritt från frätande ämnen, lösningsmedel och värmekällor (max. 80° C/176° F). Utrustningen får inte komma i kontakt med vassa föremål som skulle kunna skada den. Före förvaringen torka alltid utrustningen ordentligt och förvara den inte på platser med en hög koncentration av saltlösning. Förutom de ovanstående instruktionerna finns det inga särskilt fastställda försiktighetsåtgärder under transport. Lämna inte utrustningen i ett fordon eller annat slutet utrymme som utsätts för solljus.

### 9 – GARANTI

Produktarna garanteras i 12 månader mot defekter i material eller tillverkning. För att analysera materialfel och tillverkning kontakta vår kundservice för att få den adress till vilken den defekta produkten ska returneras i ditt land. Anmärkningar: Undantag från garantin - felaktigt slitage, oxidation, läckande batterier i strålkastare, modifiering / förändring, dålig förvaring, dåligt underhåll, skada på grund av olycka eller försummelse, skada på grund av användning av produkten som den inte är konstruerad för. Tillverkningsgarantin gäller inte heller om serienumret inte längre är läsbart, någon etikett har tagits bort från produkten, om den har skrivits på med en markör, täckt av klistermärken eller med andra verktyg för detta ändamål och om den årliga inspektionen är inte förverkligad.

### (FI) YLEINEN OHJEISTUS

Ennen henkilökohtaisten suojavarusteiden (HSV) käyttöä tulee tässä yleisessä ohjeistuksessa ja erityisohjeistuksessa kuvatut turvallisuustiedot lukea tarkoin.

HUOMIO! Mikäli teillä on kysyttävää tuotteesta, tarvitsette erikielisen version tästä ohjeistuksesta, vaatimustenmukaisuusvakuutuksen tai kysyttävää teillä on HSV:tä, voitte ottaa meihin yhteyttä osoitteessa www.fallsafe-online.com. VAROITUS: Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa väärinkäytösten, vääränlaisten käytön tai FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden tekemien muutosten tai korjausten vuoksi.

### 1 – FYYSISET OLOSUHTEET JA KOULUTUS

Korkealla työskentely on mahdollisesti vaarallista, ja työn saa suorittaa vain ammatillaiset ja kokeneet henkilöt. Ennen HSV:n käyttöä sinun on oltava tietoinen seuraavista olosuhteista: henkilökohtainen henkinen ja fyysinen kunto; tarpeellinen koulutus laitteen käyttöön; varmuus varusteiden käytöstä ja käyttöalueesta. VAROITUS: Varusteita saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö turvallisuussa käyttötarkoituksessa. VAROITUS: Alkoholin, lääkkeiden tai muunlaisten päihdyttävien aineiden käyttö vaikuttaa tasapainoon ja keskittymiskykyyn. Tämän vuoksi yllämainittuja aineita tulee välttää.

### 2 – ENNEN KÄYTTÖÄ

Turvallisuutei vuoksi on ehdottoman suositeltavaa tarkistaa varusteet ja tarvikkeet aina ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen, ja toimittaa ne säännöllisesti valtuutetun henkilön tarkastettavaksi viimeistään 12 kuukauden välein. Tarkastusten aikavälit voivat muuttua varusteiden ja tarvikkeiden käyttöasteen mukaan. FALL SAFE INSPECTOR® -toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoja tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimeksiantoa työntekijän tai sijainnin mukaan ja automatisoi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aikaa säästävän tiedonhallinnan. Aina ennen varusteiden käyttöä, tarkista (visuaalisesti ja tunnustelemalla) varusteiden osien kunto: tekstiilimateriaaleissa (hihnat, köydet, ompelleet) ei saa näkyä merkkejä hankautumisesta, ripsaantumisesta, palamisesta, kemiallisesta sulamisesta tai viiloista. Metallimateriaaleissa (soljet, karabiinit, koukut, kaapelit ja metallirenkaat) ei saa näkyä merkkejä kulumisesta, korroosiosta, epämuodostumista tai vioista, ja niiden on toimittava oikein.

VAROITUS: turvallisuuden varmistamiseksi on välttämätöntä, että varusteet poistetaan käytöstä välittömästi mikäli:

1) ilmenee epäily varusteiden soveltuvuudesta turvallisen käyttöön;

2) varusteita on käytetty putoamisen estämiseen

varusteita ei tule käyttää, ennen kuin valtuutettu henkilö vahvistaa kirjallisesti varusteiden toimivuuden Turvallisuusystiä lue kaikki tämän yleisen ohjeen sisälttämät tiedot sekä laitteen mukana toimitetut erityisohjeet ja varmistaa, että olet ymmärtänyt ne; varmistaa varusteiden kunto, toimivuus ja kaikki turvallisuussuosituks et; varmistaa, että osat ovat yhteensopivia toistensa kanssa ja että ne täyttävät säännöt, määräykset ja direktiivit; varmistaa pelastussuunnitelma, tarkista työsuojaus ja varmistaa, että kaikki järjestelmät on koottu oikein puuttuttamatta toisiinsa.

VAROITUS: älä käytä laitteiden yhdistelmiä, joissa jonkin varusteen turvatoiminto vaikuttaa tai häiritsee toisen varusteen turvatoimintoa.

VAROITUS: varmistaa että on olemassa pelastussuunnitelma, jonka avulla voidaan auttaa ihmisiä töiden aikana mahdollisesti ilmenevissä hätätilanteissa. VAROITUS: Muista tarkistaa rajoitukset ja varusteiden yhteensopivuus. Muista, että kysymisen ominaisuudet ovat erilaiset ja ne voivat muuttua sääolosuhteiden mukaan. Valmistaja ei ole vastuussa onnettomuksista, loukkaantumisista tai kuolemasta käyttäjän sopimattoman ja virheellisen käytön vuoksi, kaikki muut kuin valmistajan suosittelemat käyttötarkoitukset ovat kiellettyjä. Varusteita ei saa käyttää sen rajoitusten ulkopuolella tai muuhun tarkoitukseen kuin siihen, joihin ne on tarkoitettu. VAROITUS: Turvallisuuden varmistaminen on tärkeää, jotta käyttäjän tarvitsema vapaa tila voidaan turvata työpaikalla ennen jokaista käyttöä, jotta mahdollisen putoamisen tapahtuessa ei aiheudu törmäystä maahan tai muuhun esteeseen. Kuten nimestäkin ilmenee, HSV on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Poikkeuksellisissa tapauksissa eri käyttäjän on suoritettava laitteiden tarkistus ennen käyttöä ja käytön jälkeen ja mahdollisuuksien mukaan kirjattava ylös käyttöpäivämäärä. VAROITUS: Älä koskaan käytä HSV:tä tuntematta sen alkuperää tai mikäli tarkastuskirjanpitoa ei ole päivitetty HSV:tä vastaanotettaessa. Kaikki käytetyt materiaalit ja käsitellytävät ovat antiallergeenisii; niiden ei pitäisi aiheuttaa ihoon ärsytystä tai herkkyyttä. Liittimet ovat sinkittyä terästä; kevytmetalliseos, kiillotettu tai anodisoitu: ruostumaton teräs, kiillotettu. VAROITUS: Käytön aikana tulee välttää seuraavia vaaratilanteita, jotka voivat vaikuttaa varusteiden suorituskkykyyn: äärimmäiset lämpötilat, liitosköyden tai varmistusluurin hankautuminen tai kiertyminen teräviin reunoihin, altistuminen kemikaaleille tai sähkövirralle, leikkautuminen, hiertuminen, altistuminen säätöosuhteille tai keuvna putoaminen.

### 3 - MERKINTÄ

VAROITUS: Älä koskaan poista tai vahingoita etikettejä ja merkintöjä; tarkista aina käytön jälkeen, ovatko ne luettavissa.

Seuraavat tiedot on merkitty varusteisiin: CE-merkintä; (tuotantoprosessin valvontaviranomaisen tunniste); valmistajan tai tuotteen markkinoille saattamisesta vastaavan henkilön nimi; standardi (standardinnumero ja vuosi, logo, joka varoittaa käyttäjää lukemaan huolellisesti tuotteen mukana toimitetut käyttöohjeet, tuotenumero, tuotantovuosi ja suurin sallittu kuorma (kN), lujius on ilmoitettu valmistajan takaaman alhaisimman arvo mukaan. Varusteiden merkinnät on merkitty eri paikkoihin koosta riippuen. Katso lisätietoja kohdasta "Erityisohjeet". VAROITUS: Tarkista, että merkinnät ovat luettavissa myös käytön jälkeen.

VAROITUS: Käyttäjän turvallisuuden kannalta on välttämätöntä, että jos tuote myydään eteenpäin alkuperäisen määränpäämaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän on annettava käyttö-, huolto-, jaksotarkastus- ja korjausohjeita sen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään.

### 4 – KÄYTTÖIKÄ

Varusteiden käyttöiän pituutta on melko vaikea määrittää, koska monet haitalliset tekijät, kuten voimakkaasti toistuvat tai sopimattomat käyttötavat, voivat vaikuttaa haitallisesti varusteiden käyttöikey: olosuhteet, joissa varusteita käytetään (kosteissa, jäätyneissä ja jäiseissä olosuhteissa); kuluminen; korrosio; suuri rasitus (joka aikana varusteet joko muuvaluuttavat tai eivät; altistuminen lämmönlähteille; vääränlainen varastointi; laitteen ikä; altistuminen kemiallisille aineille... ja mahdollisesti muista, ei pelkästään edellä mainituista syistä). Varusteiden asianmukaisesta huollosta huolehtimisella (katso "Huolto") on huomattava vaikutus ja se parantaa laitteen kestävyyttä ja pitkäikäisyyttä. Esimerkkinä voidaan pitää seuraavia sääntöjä, joiden avulla voidaan määrittää lisävaruste, työkalujen ja varusteiden vakiomuotoista potentiaalisesti kestävyyttä: kymmenen vuotta putoamissuojahihnan, suojaliivit / takit / suojapeitteille, liisavarusteista (liitosköysi, jalkasilmukka, ripustustuoma ja hihna) ankkuriliinat, ankkurihihnat, köydet, kantolaukut, putoamissuojat ja terävillä reunilla testatut tuotteet; kahdeksan vuotta äärimmäisissä ympäristöissä (valjaat, liitosköydet, liivit, takit ja suojapeitteet); määrittelematön liittimille, laskutelineille, köysipidikkeille, köysipäille, hihnapöyriille, ankkurointipisteille; erityisesti 10 vuotta (5 varastossa - 5 käytössä) käsiineet ja kypärät. On kuitenkin suositeltavaa, että vaihdat varusteesi, työkalusi ja laitteesi vähintään joka kymmenes vuosi, kun otetaan huomioon, että uudet tekniikat tai määräykset ovat tulleet voimaan joita varusteesi eivät ehkä nuodata ja / tai varusteesi eivät ole yhteensopivia keskenään. VAROITUS: Varusteiden käyttöikä voi rajoittaa vakavat putoamiset, ääriämpötilat, kosketus haitallisten kemikaalien kanssa, terävät reunat ja merkintöjen tai etikettien puuttuminen.

### 5 – KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN / HÄVITTÄMINEN

Hävittä varusteet, jos: käyttöikä on ylittynyt; jos epäilet, että varusteet eivät ole turvallisia; jos ne ovat vanhentuneet (yhteensopimaton nykyaikaisten laitteiden kanssa tai ei vastaa päivitettyjä standardeja); jos sen varassa on pudottu (ks. laskuhälytysindikaattori rikkoutui); jos niitä on käytetty yli 10 vuotta. Varusteissa käytettävät materiaalit voivat vaikuttaa ympäristöön. Tätä tarkoitusta varten on suositeltavaa, että varusteet hävitetään siinä maassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti, jossa hävittäminen tapahtuu. VAROITUS: Varusteet, jotka evät ole käytökunnossa tai joita on käytetty pudottaessa, on hävitettävä välittömästi.

### 6 - KORJAUKSET

HUOMIO!!! Kaikki muutokset tuotteeseen mitätöivät takuun ja voivat vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Varusteiden uudelleenkäyttömahdollisuus tulee taata yksinomaan tuottajan etukäteen antamalla kirjallisella luvalla, joka varaa itselleen oikeuden suorittaa asianmukaiset tutkimukset ja testaukset. Ainoastaan valmistaja tai valtuutettu henkilöstö voi tehdä korjauksia ja muutoksia.

### 7 - HUOLTO, PUHDISTUS JA TARKASTUS

Tarkista ennen käyttöä, sen jälkeen ja käytön aikana, että varusteet toimivat oikein. Jos varusteet tarvitsevat pesua, komponentit tulee pestä käyttäen puhdasta vettä pienellä määrällä neutraalia saippuaa pysyvän lian poistamiseksi tai jos tarkoituksena en desinfioida, se tulee liottaa desinfiointiaineessa, joka sisältää kvaternaarisia ammonium





#### (EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions. **ATTENTION!!!!** If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **WARNING:** The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

#### 1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application. **WARNING:** the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use. **WARNING:** the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

#### 2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

**WARNING:** it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to use it;

For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

**WARNING:** use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

**WARNING:** a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

**WARNING:** Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

**WARNING:** it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information. **WARNING:** never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized; stainless steel, polished. **WARNING:** during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

#### 3 – MARKING

**WARNING:** Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible. The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions". **WARNING:** Check the markings are legible even after use. **WARNING:** it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

#### 4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and dry conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor links, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing buckles and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock - 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible. **WARNING:** The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

#### 5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years. The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

**WARNING:** The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

#### 6 – REPARATION

**ATTENTION!!!!** Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

#### 7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

**WARNING:** when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.

**WARNING:** Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interfere the interaction between the device, others components of the system and the user's.

Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

**WARNING:** for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. **WARNNG:** periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture 's periodic examination procedures.

#### 8 – STORAGE/TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

#### 9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

#### (PT) INSTRUÇÕES GERAIS

Antes de usar o Equipamento de Proteção Individual (EPI), deverá ler cuidadosamente e entender as informações de segurança descritas nas instruções gerais e as instruções específicas do equipamento. **ATENÇÃO!!!** Se tiver alguma dúvida sobre o produto, se precisar de outra versão das instruções de uso em idioma diferente, declarações de conformidade ou esclarecer qualquer questão sobre o EPI, entre em contato conosco: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **AVISO:** O fabricante e o distribuidor declinam qualquer responsabilidade em caso de uso incorreto, aplicação indevida ou modificações/reparações por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®.

#### 1 – CONDIÇÃO FÍSICA E TREINO

O trabalho em altura é potencialmente perigoso e deve ser realizado apenas por profissionais e pessoas experientes. Antes de usar o EPI, deve ter em atenção: a sua condição mental e física; ter formação para o uso do dispositivo; não ter qualquer dúvida sobre o uso do equipamento e o campo de aplicação.

**ATENÇÃO:** o equipamento só deve ser utilizado por uma pessoa treinada e competente no uso seguro do equipamento.

**ATENÇÃO:** o consumo de álcool, remédios ou qualquer outro tipo de psicotrópico irá influenciar seu equilíbrio, condicionar a concentração e deve ser evitado.

#### 2 – ANTES DE USAR

Para sua segurança, é estritamente recomendado que você sempre verifique o seu dispositivo e/ou equipamento antes, durante e após o uso e que o envie regularmente para inspeção por pessoa competente, a cada 12 meses, no mínimo. Estes intervalos de tempo podem mudar de acordo com a frequência e intensidade do uso do dispositivo e equipamento. O FALL SAFE INSPECTOR® permite registrar e aceder facilmente a informações sobre inspeções, inventário e uso. A aplicação rastreia equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo. Antes de cada uso, verifique (visual e tactilmente) o estado dos componentes do equipamento: material têxtil (correias, cordas, costura) não deve apresentar sinais de abrasão, desgaste, queimaduras, produtos químicos ou cortes. O material metálico (fivelas, mosquetões, ganchos, cabos e anéis de metal) não deve apresentar sinais de desgaste, corrosão, deformação ou defeitos e deve funcionar corretamente.

**ATENÇÃO:** é essencial para a segurança que o equipamento seja retirado de uso imediatamente se:

1) Surte qualquer dúvida sobre sua condição para uso seguro ou;

2) Foi usado para deter uma queda.

e não seja usado novamente até que seja confirmado por escrito por uma pessoa competente que é aceitável fazê-lo;

Para sua segurança, leia todas as informações contidas nestas instruções gerais, bem como as instruções específicas que acompanham o dispositivo e certifique-se que as compreende; garanta o condicionamento do equipamento e todas as recomendações de segurança; garanta que os componentes sejam compatíveis entre si e certifique-se de que cumprem com as regras, regulamentos e diretivas; assegure um plano de emergência, verifique o condicionamento de segurança do trabalho e confirme se todos os sistemas estão montados corretamente, sem interferir um com o outro.

**ATENÇÃO:** uso de combinações de itens de equipamento nos quais a função de segurança em qualquer item é afetada por ou interfere na função de segurança de outra.

**ATENÇÃO:** um plano de resgate deve estar em vigor para lidar com quaisquer emergências que possam surgir durante o trabalho.

**ATENÇÃO:** Lembre-se de verificar a limitação e a compatibilidade dos dispositivos. Lembre-se que as cordas têm diferentes particularidades e podem ser alteradas de acordo com o clima. O fabricante declina qualquer responsabilidade por acidentes, ferimentos ou morte devido ao uso incorreto e impróprio pelo usuário, todos os outros procedimentos de uso devem ser considerados proibidos. O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações, ou para qualquer outro fim que não aquele a que se destina.

**ATENÇÃO:** é essencial para a segurança verificar o espaço livre exigido abaixo do usuário no local de trabalho antes de cada ocasião de uso, para que, no caso de uma queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho de queda. Como o nome sugere, o EPI é para uso pessoal. Em casos excepcionais, usando por um segundo usuário, faça uma verificação do equipamento antes e depois do uso e, se possível, anote a informação relevante. **ATENÇÃO:** nunca use um EPI sem conhecer a proveniência, ou tampouco se os registros de inspeção não forem atualizados à medida que forem emitidos. Todos os materiais e tratamentos utilizados são antialérgicos; eles não devem causar irritações ou sensibilidade na pele. Os conectores são feitos de aço, zincoados, liga leve, polida ou anodizada; aço inoxidável polido. **ATENÇÃO:** durante o uso, evite os seguintes riscos que podem afetar o desempenho do equipamento: extremos de temperatura, arrastamento ou amarração de longos ou linhas de vida sobre arestas cortantes, agentes químicos, condutividade eléctrica, cortes, abrasão, exposição ao clima e quedas de pêndulo.

#### 3 – MARCAÇÃO

**ATENÇÃO:** Nunca remova ou danifique etiquetas e marcações; depois do uso, verifique se estas estão legíveis. As seguintes informações são gravadas no dispositivo: Marcação CE; (Número do órgão de controle do processo de produção); Nome do fabricante ou do responsável pela introdução do produto no mercado; norma (número e ano da norma); o logotipo que avisa o usuário para ler atentamente as instruções de uso anexadas ao produto; número de lote de produção; ano de produção; carga máxima aplicável em kN, a força indicada é o menor valor garantido pelo fabricante. As marcações no dispositivo são indicadas em diferentes locais, dependendo da dimensão. Veja mais detalhadamente em "Instruções Específicas". **ATENÇÃO:** Verifique se as marcas estão legíveis mesmo após o uso. **ATENÇÃO:** É essencial para a segurança do utilizador que, se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de uso, manutenção, exame periódico e reparação na língua do país em que o produto é vendido.

#### 4 – TEMPO DE VIDA ÚTIL

É muito difícil estabelecer a duração da vida útil do dispositivo, uma vez que o equipamento pode ser afetado de maneira adversa por vários fatores negativos como uso intenso, impróprio ou inadequado; as condições em que o dispositivo deve trabalhar (condições de humidade, congelamento e gelo); desgaste; corrosão; pressão com ou sem deformação relativa; exposição a fontes de calor; armazenamento inadequado; idade do dispositivo; exposição a agentes químicos... (além de qualquer razão adicional, não apenas limitada a todas as razões precedentes). Tomar cuidados adequados com o dispositivo (por favor, consulte o tópico "Manutenção") terá uma influência considerável e definitivamente irá aumentar a durabilidade do dispositivo e o tempo de vida. A título de exemplo, o seguinte pode ser considerado como uma regra para determinar a durabilidade potencial padrão de dispositivos, ferramentas e equipamentos: dez anos para arneses de proteção contra quedas, coletores/casacos/ macacões de proteção contra quedas, acessórios (longes, pedais) linhas de ancoragem, estropos de ancoragem, cordas, malas de transporte, blocos retrácteis de fita e testado para beiras cortantes; oito anos para equipamentos condicionados a ambientes extremos (arneses, longes, cordas, coletes, casacos e macacões); tempo indefinido para conectores, descensores, bloqueadores de corda, roldanas, pontos de ancoragem; dez anos (5 em armazém e 5 em uso) para luvas e capacetes. No entanto, é recomendável que substitua os seus dispositivos, ferramentas e equipamentos pelo menos a cada 10 anos, considerando que, entretanto, novas técnicas ou regulamentações podem ter-se tornado aplicáveis e o equipamento pode não ser mais compatível. **ATENÇÃO:** A vida útil de um equipamento pode ser limitada em caso de quedas graves, temperaturas extremas, contacto com produtos químicos nocivos, beiras afiadas e ausência de marcações ou rótulos.

#### 5 – CONSIDERAÇÕES RELATIVAS À ELIMINAÇÃO

Deverá descartar o equipamento se: a vida útil tiver sido excedida; se suspeitar que o equipamento não é seguro; se for obsoleto (incompatível com equipamentos modernos ou se não estiver em conformidade com as normas atuais); se sofreu uma queda (ver se o indicador de queda foi ativado); se tiver mais de 10 anos. Os materiais utilizados na produção do equipamento podem causar impactos ambientais. Para este fim, recomenda-se que o equipamento seja descartado de acordo com as leis vigentes no país onde a eliminação será realizada. **ATENÇÃO:** O equipamento que não estiver em condições operacionais ou que sofreu uma queda deve ser destruído imediatamente.

#### 6 – REPARAÇÃO

**ATENÇÃO!!!** Qualquer modificação no produto anula a garantia e pode comprometer a segurança do utilizador. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo produtor com um consentimento prévio por escrito que reserva o direito de realizar exames e testes adequados. Somente o fabricante ou representante autorizado pode fazer reparações e adulterações.

#### 7 – MANUTENÇÃO, LIMPEZA E INSPEÇÃO

Verifique antes, depois e durante o uso que o equipamento funciona corretamente. Se necessitar de lavar os componentes, utilize água limpa com uma pequena quantidade de sabão neutro para remover a sujidade persistente ou se pretender desinfectar, utilize um desinfectante que contenha sais de amónio quaternário, dissolvido em água morna (máx. 20°C), mergulhe o equipamento nesta solução 1 hora. Lave com água potável e deixe secar ao ar livre protegido da luz solar. **ATENÇÃO:** quando o equipamento se molhar, seja quando em uso ou quando for devido a limpeza, deverá secar naturalmente e ser mantido longe de fontes de calor. Se precisar de lubrificar os componentes de metal, use somente spray de óleo à base de silicone. **ATENÇÃO:** Remova o excesso de óleo e verifique se a lubrificação não interfere na interação entre o dispositivo e outros componentes do sistema e o do utilizador. De acordo com a norma EN 365: 2004, o exame periódico dos EPI deve ser efetuado pelo menos de 12 em 12 meses pelo fabricante ou por uma pessoa competente especificamente autorizada pelo fabricante. A frequência de inspeção deve variar dependendo da intensidade de uso, a fim de garantir a durabilidade do produto e a segurança do usuário. Os relatórios de inspeção devem ser mantidos pelo proprietário do EPI. O resultado da inspeção deve sempre acompanhar o produto. Se o relatório estiver faltando ou ilegível, não use o dispositivo. Em caso de dúvida, o produto deve ser sempre rejeitado. O FALL SAFE INSPECTOR® permite registrar e aceder facilmente a informações sobre inspeções, inventário e uso. O sistema rastreia equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo. **ATENÇÃO:** efetue um exame periódico regular, pois a segurança dos usuários depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. **ATENÇÃO:** o exame periódico somente deve ser realizado por uma pessoa competente para exame periódico e estritamente de acordo com os procedimentos de exame periódico do fabricante.

#### 8 – ARMAZENAMENTO / TRANSPORTE

Retire o item do recipiente e guarde-o num local fresco, seco e bem arejado. Não deve haver substâncias corrosivas, solventes ou fontes de calor (máx. 80 ° C / 176 ° F) no local de armazenamento.

O dispositivo não deve entrar em contacto com outros objectos afiados que possam danificá-lo. Nunca guarde o equipamento antes de o secar completamente e evite guardá-lo em locais com uma concentração salina elevada. Exceto para as indicações acima mencionadas, não há precauções especiais a serem usadas durante o transporte. Evite deixar seu equipamento em um carro ou em um local fechado exposto à luz do sol.

#### 9 – GARANTIA

Os produtos têm garantia de 12 meses contra eventuais defeitos de material ou fabricação. Para analisar defeitos de materiais e de fabricação entre em contato com nosso serviço de pós-venda para obter o endereço para o qual deve devolver o produto defeituoso em seu país. Notas: Excluações da garantia - desgaste incorreto, oxidação, vazamento das baterias nas lanternas, modificação / alteração, armazenamento deficiente, manutenção deficiente, danos por acidente ou negligência, danos devido ao uso do produto para o qual não foi projetado. A garantia de fabricação também não se aplica se o número de série não estiver legível, alguma etiqueta tiver sido retirada do produto, se tiver sido escrita com marcador, coberta por adesivos ou utilizando outras ferramentas para este fim e se a inspeção anual for não foi realizada.

#### (ES) INSTRUCCIONES GENERALES

Antes de usar el equipo de protección personal (EPI), debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo.

¡¡¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita de otras versiones en el idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, contáctenos: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **ADVERTENCIA:** El fabricante y el vendedor rechazan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación incorrecta o modificaciones / reparaciones por personas no autorizadas por FALL SAFE®.

#### 1 – CONDICIÓN FÍSICA Y FORMACIÓN:

El trabajo en altura es potencialmente peligroso y solo debe ser utilizado por profesionales y personas con experiencia. Antes de usar el EPI, debe conocer: su estado mental y físico; estar entrenado para el uso del dispositivo; no tener ninguna duda sobre el uso del equipo y el campo de aplicación. **ADVERTENCIA:** el equipo debe ser utilizado por una persona entrenada y competente en su seguro uso. **ADVERTENCIA:** el consumo de alcohol, medicamentos o cualquier otro tipo de psicotrópico influirán en su equilibrio, la concentración, debe evitarse.

#### 2 – ANTES DE UTILIZAR:

Para su seguridad, se recomienda estrictamente que revise siempre su dispositivo y equipo antes, durante y después de su uso, y que envíe periódicamente su dispositivo y equipo a inspecciones y controles por parte de personas competentes, como más tarde cada 12 meses. Estos intervalos de tiempo pueden cambiar de acuerdo con la frecuencia y la intensidad del uso del dispositivo y del equipo. El FALL SAFE INSPECTOR® le permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistema disponibles que permiten una información de fácil acceso y ahorro de tiempo.

Antes de cada uso, compruebe (visual y táctilmente) el estado de los componentes del equipo: el material textil (correas, cordas, costuras) no debe mostrar signos de abrasión, deshilachaduras, quemaduras, productos químicos o cortes. El material metálico (hebillas, mosquetones, ganchos, cables y anillos metálicos) no debe mostrar signos de desgaste, corrosión, deformación o defectos y debe funcionar correctamente. **ADVERTENCIA:** es esencial para la seguridad que el equipo se retire inmediatamente si:

1) Surge cualquier duda sobre su condición para un uso seguro;

2) No ha sido usado para detener una caída.

y no se usa nuevamente hasta que una persona competente confirme por escrito que es aceptable hacerlo;

Para su seguridad, lea toda la información contenida en estas instrucciones generales, así como las instrucciones específicas que acompañan al dispositivo y asegúrese de comprenderlas; garantizar el acondicionamiento del equipo y todas las recomendaciones de seguridad; asegúrese de que los componentes sean compatibles entre sí y asegúrese de cumplir con las reglas, regulaciones y directivas; asegure un plan de emergencia, verifique el acondicionamiento de seguridad del trabajo y confirme que todos los sistemas estén ensamblados correctamente sin interferir entre sí.

**ADVERTENCIA:** uso de combinaciones de elementos de equipos en los que la función de seguridad de un elemento se ve afectada o interfiere con la función segura de otro.

**ADVERTENCIA:** que se debe implementar un plan de rescate para enfrentar cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo. **ADVERTENCIA:** recuerde verificar la limitación y la compatibilidad de los dispositivos. Recuerde que las cuerdas tienen diferentes particularidades y se pueden cambiar de acuerdo con el clima. El fabricante declina cualquier responsabilidad por accidentes, lesiones o muerte debido al uso incorrecto e incorrecto por parte del usuario, todos los demás procedimientos de uso deben ser considerado prohibido. El equipo no se debe usar fuera de sus limitaciones, o para ningún otro propósito que no sea para el que está destinado. **ADVERTENCIA:** es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido debido del usuario en el lugar de trabajo antes de cada ocasión de uso, de modo que en el caso de una caída, no habrá colisión con el suelo o otro obstáculo en el camino de caída. Como su nombre indica, el EPI es para uso personal. En casos excepcionales, por parte de un segundo usuario, realice una verificación del equipo antes y después del uso y, si es posible, tome nota de la fecha correspondiente. **WARNING:** never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued. Todos los materiales y tratamientos usados son antialérgicos; no deben causar irritaciones o sensibilidad en la piel. Los conectores están hechos de acero, galvanizado; aleación ligera, pulida o anodizada; acero inoxidable, pulido. **ADVERTENCIA:** durante el uso, evite los siguientes riesgos que pueden afectar el rendimiento del equipo: temperaturas extremas, nudos de cuerdas de seguridad o líneas de vida sobre bordes filosos, reactivos químicos, conductividad eléctrica, corte, abrasión, exposición climática y caídas de péndulo.

#### 3 – MARKING

**ADVERTENCIA:** Nunca quite o dañe las etiquetas y las marcas; después del uso, compruebe si son legibles. La siguiente información está grabada en el dispositivo: marcado CE; (Número del cuerpo de control del proceso de producción); Nombre del fabricante o de la persona responsable de la introducción del producto en el mercado; estándar (número y año de la norma); el logotipo que advierte al usuario que lea cuidadosamente las instrucciones para el usuario adjuntas al producto; número de lote de producción; año de producción; carga máxima aplicable en kN; la resistencia indicada es el valor más bajo garantizado por el productor. Las marcas en el dispositivo se indican en diferentes lugares según la dimensión. Consulte más detalles en "Instrucciones específicas". **ADVERTENCIA:** Verifique que las marcas sean legibles incluso después de su uso. **ADVERTENCIA:** es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se vuelve a vender fuera del país de destino original, el revendedor deberá proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país en el que se encuentre, el producto debe ser utilizado.

#### 4 – TIEMPO DE VIDA

Es bastante difícil establecer la duración de la vida útil del dispositivo, ya que puede verse negativamente afectado por varios factores negativos, como un uso intensamente frecuente o inadecuado; las condiciones en las que se requiere que el dispositivo trabaje (condiciones húmedas, heladas y heladas); vestir; corrosión; estrés sobre con o sin deformación relativa; exposición a fuentes de calor; almacenamiento incorrecto; edad del dispositivo; exposición a agentes químicos... (más cualquier otra razón, no meramente limitada a todas las razones anteriores). El cuidado adecuado de su dispositivo (consulte el "Mantenimiento") tendrá una influencia considerable y definitivamente aumentará la durabilidad del dispositivo y su larga duración. Por ejemplo, lo siguiente puede considerarse como una regla para determinar la durabilidad potencial estándar de los dispositivos, herramientas y equipos: diez años para el arnés de protección contra caídas, chalecos anticaídas / chaquetas, accesorios (cordones, bucle para los pies, trauma de suspensión y correa de alivio) líneas de anclaje, correas de anclaje, cuerdas, bolsas de transporte, bloques de correas de detención de caídas y borde afilado probado; ocho años para equipos acondicionados en entornos extremos (arnés, cordones, chalecos, chaquetas); indefinido para conectores, descensores, abrazaderas de cable, agarraderas de cuerda, poleas, puntos de anclaje; especialmente 10 años (5 en stock - 5 en uso) para guantes y casco. Sin embargo, se recomienda que reemplace sus dispositivos, herramientas y equipos al menos cada 10 años, teniendo en cuenta que, mientras tanto, es posible que se apliquen nuevas técnicas o normativas y que sus equipos ya no sean compatibles y / o compatibles entre sí.

**ADVERTENCIA:** la vida útil de un equipo puede verse limitada en caso de caídas severas, temperaturas extremas, contacto con productos químicos nocivos, bordes filosos y la ausencia de marcas o etiquetas.

#### 5 – CONSIDERACIONES DE ELIMINACIÓN / ELIMINACIÓN

Debe desahacerse del equipo si: la vida útil se ha excedido; si sospecha que el equipo no es seguro; si es obsoleto (incompatible con equipos modernos o que no se ajustan a las actualizaciones de estándares); si ha estado en un evento de caída (ver el indicador de detención de caídas fue violado); si es más de 10 años. Los materiales utilizados en la producción del equipo pueden causar impactos ambientales. Para este fin, se recomienda que los equipos se eliminen de acuerdo con las leyes vigentes en el país donde se realiza la eliminación. **ADVERTENCIA:** El equipo que no está en condiciones de funcionamiento o que se usa en un evento de caída debe destruirse inmediatamente.

#### 6 – REPARACIÓN

¡¡¡¡¡ATENCIÓN!!! Cualquier modificación en el producto anula la garantía y puede comprometer la seguridad del usuario. La posibilidad de volver a utilizar el dispositivo debe ser autorizada exclusivamente por el productor con un consentimiento previo por escrito que se reserva el derecho de llevar a cabo exámenes y pruebas apropiados. Solo la fabricación o el personal autorizado puede realizar reparaciones y manipulaciones.

#### 7 – MANTENIMIENTO, LIMPEZA E INSPECCIÓN

Verifique antes, después y durante el uso que el equipo funcione correctamente. Si necesita lavar los componentes, use agua limpia con una pequeña cantidad de jabón neutro para eliminar la suciedad persistente o, si el propósito es desinfectar, disuelva un desinfectante que contenga sales de amonio quaternario en agua tibia (máximo 20°C), empape el equipo en esta solución para una hora. Enjuague con agua potable y déjelos secar al aire libre protegido de la luz solar. **ADVERTENCIA:** cuando el equipo se moje, ya sea en uso o cuando se deba a la limpieza, se le permitirá secar de forma natural y se mantendrá alejado del calor directo. Si necesita lubricar los componentes metálicos, debe utilizar únicamente aceite en aerosol a base de silicona. **ADVERTENCIA:** Retire el exceso de aceite y verifique que si la lubricación no interfiere en la interacción entre el dispositivo, otros componentes del sistema y del usuario. De acuerdo con la norma EN 365: 2004, el examen periódico de PPE debe realizarse al menos cada 12 meses por el fabricante o una persona competente específicamente autorizada por el fabricante. La frecuencia de inspección debe variar según la intensidad de uso, para garantizar la durabilidad del producto y la seguridad del usuario. Los informes de inspección deben ser conservados por el propietario del PPE. El resultado de la inspección debe acompañar siempre al producto. Si el informe falta o es ilegible, no utilice el dispositivo. En caso de duda, el producto siempre debe ser rechazado. El FALL SAFE INSPECTOR® le permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistema disponibles que permiten una información de fácil acceso y ahorro de tiempo. **ADVERTENCIA:** para un examen periódico periódico, y que la seguridad de los usuarios depende de la continuada eficiencia y durabilidad del equipo. **ADVERTENCIA:** el examen periódico debe realizarlo únicamente una persona competente para un examen periódico y estrictamente de acuerdo con los procedimientos periódicos de examen del fabricante.

#### 8 – ALMACENAMIENTO/TRANSPORTE

Retire el artículo de su contenedor y guárdelo en un lugar fresco, seco y bien ventilado. No debe haber sustancias corrosivas o solventes o fuentes de calor (máx 80 ° C / 176 ° F) en el lugar de almacenamiento. El dispositivo no debe entrar en contacto con otros objetos cortantes que puedan dañarlo. Nunca guarde el equipo antes de haberlo secado completamente y evite almacenarlo en lugares con alta concentración de solución salina. Excepto por las indicaciones mencionadas anteriormente, no hay precauciones especiales para usar durante el transporte. Evite dejar su equipo en un automóvil o en un lugar cerrado expuesto a la luz solar.

#### 9 – GARANTÍA

Los productos están garantizados durante 12 meses contra cualquier defecto de material o fabricación. Para analizar defectos en materiales y fabricación contacte con nuestro servicio postventa para obtener la dirección a la que debe devolver el producto defectuoso en su país. Notas: Exclusiones de garantía: desgaste incorrecto, oxidación, fugas de baterías en los faros, modificación / alteración, mal almacenamiento, mal mantenimiento, daños por accidente o negligencia, daños por uso del producto para el que no fue diseñado. La garantía de fabricación tampoco se aplica si el número de serie ya no es legible, si se ha quitado alguna etiqueta del producto, si se ha escrito con un rotulador, se ha cubierto con adhesivos o utilizando otras herramientas para este fin y si la inspección anual es no se ha realizado.

#### (FR) INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Avant l'utilisation des équipements de protection individuelle (EPI), lisez attentivement les consignes de sécurité intégrées dans les instructions générales et instructions spécifiques relatives à l'équipement correspondant; assurez-vous de bien comprendre ces instructions. **ATTENTION!!!!** En cas de moindre doute sur le produit ou en cas des questions complémentaires concernant les EPI, éventuellement s'il vous faut des instructions ou déclarations de conformité rédigées dans une autre langue, merci de s'adresser à nous à l'intermédiaire du site web: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**MISE EN GARDE:** Le fabricant et le vendeur sont dégagés de toute responsabilité en cas d'une application inappropriée ou injustifiée, ou en cas des modifications ou réparations effectuées par des personnes n'ayant pas une autorisation de la société FALL SAFE®.

#### 1 – ÉTAT PHYSIQUE ET FORMATION

Des travaux en hauteur peuvent être dangereux et ils ne peuvent être effectués que par des spécialistes expérimentés. Avant l'utilisation des EPI, il faut prendre en considération votre état physique et psychique, la personne concernée doit être formée en égard à l'utilisation des équipements. Vous ne devez avoir aucun doute au niveau de l'utilisation de l'équipement et vous devez bien savoir à quel but l'équipement est conçu. **MISE EN GARDE:** l'équipement ne peut être utilisé que par une personne formée et qualifiée à utiliser l'équipement en toute sécurité. **MISE EN GARDE:** éviter la consommation de l'alcool, des médicaments ou d'autres substances psychotropes qui affectent votre équilibre et la capacité de concentration.



INSPECTOR® permet un enregistrement simple des informations relatives aux contrôles, l'inventaire et l'utilisation, en même temps, il facilite l'accès à ces informations. Il est conçu pour suivre l'attribution de l'équipement au travailleur ou au site de travail pour rendre automatique le processus du contrôle. Il y a plusieurs possibilités qui permettent au système de mettre à disposition un accès simple et rapide aux informations.

Avant toute utilisation, contrôler (visuellement et tactilement) l'état de différents éléments de l'équipement: matière en textiles (sangles, cordes, coutures) ne peuvent présenter aucune trace d'une éraflure, effilochage, brûlure, endommagement chimique ou déchirure. Des matières métalliques (boucles, mousquetons, crochets, anneaux en câbles et anneaux métalliques) ne peuvent présenter aucune trace de l'usure, corrosion, déformation ou défaut et doivent fonctionner correctement.

MISE EN GARDE: pour raison de sécurité, il est impérativement nécessaire de mettre hors service l'équipement, si:

- 1) Une doute relative à son état du point de vue de la sécurité de l'utilisation appareil;
- 2) Il a été utilisé pour arrêter une chute;

Ne pas utiliser cet équipement avant qu'une personne compétente atteste par écrit qu'il peut être utilisé en sécurité.

Pour assurer votre propre sécurité, lire attentivement toutes les informations de ces instructions générales et instructions particulières joints à l'équipement et s'assurer que vous le comprenez bien. Vérifier l'état de l'équipement et toutes les préconisations de sécurité. Vérifier que toutes les parties sont compatibles et des règles, règlements et consignes correspondants sont respectés. Prendre connaissance du plan d'urgence, vérifier les conditions de la sécurité de travail et confirmer que tous les systèmes sont correctement assemblés sans interférer mutuellement.

MISE EN GARDE: l'utilisation une combinaison de différents éléments de l'équipement dont le fonctionnement dépende de la sécurité ou qui peut avoir pour l'incidence un fonctionnement sûr d'un autre élément. MISE EN GARDE: un plan de sauvetage doit être établi pour pouvoir résoudre toutes les situations d'urgence qui pourraient se présenter pendant le travail. MISE EN GARDE: Nous vous rappelons qu'il faut contrôler des limites définies et la compatibilité de l'équipement. Ne pas oublier que des cordes ont une gamme des propriétés spécifiques qui peuvent se transformer par rapport aux conditions climatiques. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents, blessures ou le mort provoqués pour raison d'une utilisation incorrecte ou inappropriée; toutes procédures alternatives de l'utilisation sont considérées comme prohibées. L'équipement ne doit pas être utilisé hors de limites définies ni pour un autre but que celui spécifié.

MISE EN GARDE: du point de vue de la sécurité, pendant toute utilisation, il est primordial de vérifier que l'espace libre au-dessous de l'utilisateur garantit qu'en cas d'une chute, il n'y a aucun risque d'une collision avec le sol ou qu'il n'y a pas d'autre obstacle dans la ligne de chute. Comme le nom indique, les équipements de protection individuelle sont conçus pour un besoin personnel. Si en cas exceptionnel, l'équipement a été utilisé par une autre personne, procéder à un contrôle de l'équipement avant et après son utilisation et si possible, noter la date de ce contrôle. MISE EN GARDE: ne jamais utiliser l'EPI sans connaître son origine ou si les enregistrements relatifs aux contrôles n'ont pas été mis à jour. Tous les matériaux utilisés et les finitions sont non allergisants et ils ne devraient pas provoquer une irritation ou sensibilisation de la peau. Toutes les connexions sont fabriquées en acier galvanisé, en alliages légers - polis ou anodisés ou en acier inoxydable poli. MISE EN GARDE: pendant l'utilisation, prémunir des risques suivants qui peuvent avoir des impacts au fonctionnement de l'équipement : des températures extrêmes, le passage ou enroulement des lanyards ou cordes de sauvetage à travers des bords vifs, agents chimiques, conducteurs électriques, fissures, abrasion, l'exposition aux effets climatiques et chutes pendulaires.

### 3 – MARQUAGE

MISE EN GARDE: Ne jamais éliminer ou abîmer des étiquettes et marquages; après utilisation, vérifier s'ils restent lisibles. Les renseignements suivants sont indiqués à l'équipement: marquage CE; (numéro de l'organisme de contrôle du processus de fabrication); nom du fabricant ou de la personne responsable à la mise en marché du produit; norme (numéro et année de publication); symbole qui prévient l'utilisateur à la nécessité de lire attentivement le mode d'emploi joint au produit; n° du lot de production, année de fabrication; charge maximale en kN - résistance minimale garantie par le fabricant est à indiquer. L'implantation précise du marquage dépende des dimensions de l'équipement. Les informations plus détaillées sont à retrouver dans les instructions particulières. MISE EN GARDE: vérifier que le marquage est lisible également après l'utilisation. MISE EN GARDE: pour raison de la sécurité de l'utilisateur, en cas d'une revente du produit hors du pays d'origine, il est nécessaire que le revendeur mette à disposition de l'acheteur un manuel d'utilisation, de la maintenance et des contrôles réguliers et des réparations dans une langue du pays où le produit sera utilisé.

### 4 – DURÉE DE VIE

Définir la durée de vie de l'équipement est relativement difficile du fait des effets négatifs de plusieurs facteurs comme par exemple l'intensité et la fréquence de l'utilisation, utilisation fréquente ou inappropriée, conditions dans lesquelles l'équipement est utilisé (humidité relative, gel ou givre), l'usure, la corrosion, sollicitation extrême pendant laquelle une déformation peut se produire ou non, exposition aux sources de la chaleur, stockage mauvais, âge de l'équipement, exposition aux agents chimiques (ainsi que d'autres facteurs qui ne sont pas indiqués ci-dessus). Un entretien bien de votre équipement (voir le chapitre «Entretien») aura un effet important à une prolongation de la durée de vie. Les exemples suivants peuvent être considérés comme guide pour définir une durée de vie standard de l'équipement, outils et matériels: dix ans pour les sangles de fixation antichute, gilets/ vestes/ combinaison antichute, accessoires (lanyards, bloqueurs de pied, sangles à amortisseur antichute), cordes d'ancrage, sangles d'ancrage, cordes, sacs, lignes de vie antichute autoretRACTABLES et équipements testés à bords vifs; huit ans pour les équipements prévus à utiliser dans les conditions extrêmes (sangles, lanyards, gilets, vestes et combinaisons); non spécifié pour des raccords jonctions, freins descendeurs, connexions de câble, bloqueurs, poulies, ancrs; dix an (5 ans du stockage - 5 de l'utilisation) pour gants et casques. En tous cas, il est préconisé de remplacer des équipements, outils et matériels au moins une fois par 10 ans, et cela notamment pour raison de la mise en marché des nouvelles technologies ou nouveaux règlements en vigueur parce que l'équipement ne doit plus être conforme aux exigences ou il ne doit plus être compatible aux éléments plus anciens de l'ensemble. MISE EN GARDE: La durée de vie de l'équipement peut être limitée en cas des chutes graves, températures extrêmes, exposition aux substances chimiques, bords vifs ou en cas de l'absence des marquages et étiquettes.

### 5 – ENLÈVEMENT ET ÉLIMINATION

L'équipement devrait être toujours enlevé de l'utilisation si: sa durée de vie a expirée; vous soupçonnez qu'il n'est plus sûr; il est obsolète (incompatible aux équipements modernes ou n'est plus conforme aux normes actuellement en vigueur); il a été utilisé pendant une chute (voir l'indicateur dégradé de l'antichute); son âge est supérieur à 10 ans. Les matériaux utilisés pendant la fabrication peuvent avoir des incidences à l'environnement. De ce fait, il est préconisé d'éliminer l'équipement conformément aux règlements juridiques en vigueur au pays de l'utilisation. MISE EN GARDE: L'équipement qu'il n'est pas en état opérationnel ou celui qui a été utilisé pendant une chute, doit être éliminé sans délai.

### 6 – RÉPARATIONS

ATTENTION!!! Toute modification du produit aura pour l'incidence la fin de la garantie et pourrait mettre en danger la sécurité de l'utilisateur. Toute réutilisation éventuelle de l'équipement ne peut être autorisée qu'après avoir obtenu un accord écrit préalable du fabricant qui se réserve le droit d'effectuer des contrôles et testes correspondants. Les réparations ou d'autres modifications ne peuvent être réalisés que par le fabricant ou le personnel habilité.

### 7 – ENTRETIEN, NETTOYAGE ET CONTRÔLE

Avant, après et pendant toute utilisation, vérifier si l'équipement est fonctionnel. Si nécessaire, pour éliminer des impuretés résistantes, nettoyer les composants de l'équipement par l'eau propre en ajoutant une petite quantité du savon neutre; pour désinfecter l'équipement, faire dissoudre un désinfectant en teneur du sel d'ammonium quaternaire à l'eau tiède (de 20 °C au maximum) et laisser l'équipement immergé dans cette solution pendant une heure. Rincer à l'eau propre et laisser sécher à l'air libre. Éviter l'exposition de l'équipement au rayonnement solaire direct.

MISE EN GARDE: si l'équipement absorbe l'humidité, soit pendant l'utilisation, soit pendant le nettoyage, laissez le sécher à l'air libre hors des sources d'une chaleur directe. Si nécessaire, pour graisser des composants métalliques, utiliser uniquement des aérosols à base de silicone. MISE EN GARDE: Éliminer l'huile excédentaire et vérifier si la graisse ne menace pas à l'interaction avec le reste de l'équipement et si elle n'a pas des effets aux autres composants ni à l'utilisateur. Conformément à la norme EN 365: 2004, l'examen périodique des EPI doit être effectué au moins tous les 12 mois par le fabricant ou une personne compétente spécifiquement autorisée par le fabricant. La fréquence des inspections doit varier en fonction de l'intensité de l'utilisation afin de garantir la durabilité du produit et la sécurité de l'utilisateur. Les rapports d'inspection doivent être conservés par le propriétaire de l'équipement de protection individuelle. Le résultat de l'inspection doit toujours accompagner le produit. Si le rapport est manquant ou illisible, n'utilisez pas l'appareil. En cas de doute, le produit doit toujours être rejeté. FALL SAFE INSPECTOR® permet un enregistrement simple des informations relatives aux contrôles, l'inventaire et l'utilisation, en même temps, il facilite l'accès à ces informations. Il est conçu pour suivre l'attribution de l'équipement au travailleur ou au site de travail pour rendre automatique le processus du contrôle. Il y a plusieurs possibilités qui permettent au système de mettre à disposition un accès simple et rapide aux informations. MISE EN GARDE: la sécurité de l'utilisateur dépende au maintien de l'efficacité et durée de vie de l'équipement et elle est conditionnée par les contrôles réguliers. MISE EN GARDE: les contrôles réguliers ne peuvent être effectués que par des personnes qualifiées et cela chaque fois conformément aux modes opératoires d'un contrôle régulier défini par le fabricant.

### 8 – STOCKAGE ET TRANSPORT

Sortir l'équipement de l'emballage et stocker le à l'endroit frais, sec et bien ventilé. Dans ce compartiment de stockage, des produits corrosifs, solvants ou sources de chaleur (au maximum de 80 °C / 176 °F) ne doivent pas se situer. L'équipement ne doit pas être en contact aux objets coupants qui pourraient l'endommager. Avant stocker l'équipement, faire le bien sécher et ne pas le stocker à l'endroit avec une concentration élevée en solution saline. A part des instructions susmentionnées, aucune disposition particulière n'est pas à prendre en considération pendant le transport. Ne pas laisser l'équipement en voiture ou en autre espace clôturé exposé au rayonnement soiaire.

### 9 – GARANTIE

Les produits sont garantis 12 mois contre tout défaut de matière ou de fabrication. Pour analyser les défauts de matériaux et de fabrication contactez notre service après-vente pour obtenir l'adresse à laquelle doit renvoyer le produit défectueux dans votre pays. Remarques: Exclusions de la garantie - usure incorrecte, oxydation, fuite de piles dans les phares, modification / altération, mauvais stockage, mauvais entretien, dommages dus à un accident ou à une négligence, dommages dus à l'utilisation du produit pour lequel il n'est pas conçu. La garantie de fabrication ne s'applique pas non plus si le numéro de série n'est plus lisible, toute étiquette a été retirée du produit, si elle a été écrite avec un marqueur, recouverte d'autocollants ou en utilisant d'autres outils à cet effet et si l'inspection annuelle est pas été réalisé.

### (IT) ISTRUZIONI GENERALI

Prima di utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI), leggere attentamente e comprendere le informazioni sulla sicurezza descritte nelle istruzioni generali e le istruzioni specifiche dell'apparecchiatura. ATTENZIONE!!! In caso di dubbi sul prodotto, se avete bisogno di altre versioni in lingua delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o domande sul DPI, contattateci: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). ATTENZIONE: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso improprio, applicazione impropria o modifiche/ riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®.

### 1 - CONDIZIONI FISICHE E FORMAZIONE:

I lavori in quota sono potenzialmente pericolosi e devono essere utilizzati solo da professionisti e persone esperte. Prima di usare il DPI devi essere consapevole di: le tue condizioni mentali e fisiche; essere formati per l'uso del dispositivo; non avere dubbi sull'uso dell'apparecchiatura e sul campo di applicazione. ATTENZIONE: l'attrezzatura deve essere utilizzata da una persona addestrata e competente per l'uso sicuro. ATTENZIONE: il consumo di alcol, medicine o qualsiasi altro tipo di psicotropia influenzerà il tuo equilibrio, la concentrazione condizionale e deve essere evitato.

### 2 – PRIMA DELL'USO:

Per motivi di sicurezza, si raccomanda di controllare sempre il dispositivo e l'attrezzatura prima, durante e dopo l'uso e di inviare regolarmente il dispositivo e l'apparecchiatura a controlli e controlli da parte di persone competenti, al più tardi ogni 12 mesi. Questi intervalli di tempo possono variare in base alla frequenza e all'intensità dell'uso del dispositivo e dell'apparecchiatura. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle attrezzature da parte del lavoratore o del luogo e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo.

Ogni volta prima dell'uso, controllare (visivamente e tattilmente) le condizioni dei componenti dell'apparecchiatura: materiale tessile (cinghie, corde, cuciture) non deve mostrare segni di abrasione, sfiliamento, ustioni, sostanze chimiche o tagli. Il materiale metallico (fibbie, moschettoni, ganci, cavi e anelli metallici) non deve mostrare segni di usura, corrosione, deformazione o difetti e deve funzionare correttamente.

ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza che l'attrezzatura venga ritirata dall'uso immediatamente:

- 1) Sorgono dubbi sulle sue condizioni per un uso sicuro;
- 2) È stato usato per arrestare una caduta.

e non utilizzato nuovamente fino a quando non sia stato confermato per iscritto da una persona competente che è accettabile farlo;

Per la tua sicurezza leggi tutte le informazioni contenute in queste istruzioni generali, nonché le istruzioni specifiche che accompagnano il dispositivo e assicurati di averle capite; assicurare il condizionamento dell'apparecchiatura e tutte le raccomandazioni di sicurezza; assicurarsi che i componenti siano compatibili tra loro e accertarsi che siano rispettati con le regole, i regolamenti e le direttive; Assicurare un piano di emergenza, controllare i condizionamenti di sicurezza del lavoro e verificare che tutti i sistemi siano assemblati correttamente senza interferire l'uno con l'altro.

AVVERTENZA: uso di combinazioni di elementi di equipaggiamento in cui la funzione di sicurezza su un singolo oggetto è influenzata o interferisce con la funzione di sicurezza di un altro.

ATTENZIONE: deve essere predisposto un piano di salvataggio per affrontare eventuali emergenze che potrebbero sorgere durante il lavoro. ATTENZIONE: Ricordare di controllare la limitazione e la compatibilità dei dispositivi. Ricorda che le corde hanno diverse particolarità e possono essere cambiate in base alle condizioni climatiche. La fabbricazione declina ogni responsabilità per incidenti, infortuni o morte a causa di un uso improprio e scorretto da parte dell'utente, tutte le altre procedure di utilizzo devono essere considerate vietate. L'attrezzatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quello per cui è stata progettata. ATTENZIONE: è essenziale che la sicurezza verifichi lo spazio libero necessario sotto l'utente sul posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta, non ci sia collisione con il terreno o altri ostacoli nel percorso di caduta. Come suggerisce il nome, il DPI è per uso personale. In casi eccezionali, utilizzando un secondo utente, effettuare un controllo dell'apparecchiatura prima e dopo l'uso e, se possibile, prendere nota della data pertinente. AVVERTENZA: non utilizzare mai un DPI senza conoscere la provenienza, né se i record di ispezione non vengono aggiornati al momento dell'emissione. Tutti i materiali e i trattamenti utilizzati sono antiallergici; non dovrebbero causare irritazioni o sensibilità della pelle. I connettori sono in acciaio, zincati; lega leggera, lucidata o anodizzata; acciaio inossidabile, lucidato. AVVERTENZA: durante l'uso evitare i seguenti rischi che possono influire sulle prestazioni dell'apparecchiatura: estremi di temperatura, trailing o loop di cordini o cavi di sicurezza su bordi taglienti, reagenti chimici, conduttività elettrica, taglio, abrasione, esposizione climatica e cadute del pendolo.

### 3 – MARCATURA

AVVERTENZA: non rimuovere o danneggiare mai le etichette e il contrassegno; dopo l'uso controllare se sono leggibili. Le seguenti informazioni sono incise sul dispositivo: marchio CE; (Numero del corpo che controlla il processo di produzione); Nome del produttore o della persona responsabile dell'introduzione del prodotto sul mercato; standard (numero e anno dello standard, il logo che avverte l'utente di leggere attentamente le istruzioni per l'utente allegate al prodotto, numero del lotto di produzione, anno di produzione, carico massimo applicabile in kN, la forza indicata è il valore più basso garantito dal produttore. Il marchio sul dispositivo è indicato in luoghi diversi a seconda della dimensione.Vedi più dettagli nelle istruzioni specifiche. ATTENZIONE: controllare che i segni siano leggibili anche dopo l'uso. ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'esame periodico e la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere usato.

### 4 – VITA UTILE

È piuttosto difficile stabilire la durata della vita del dispositivo, in quanto può essere influenzato negativamente da diversi fattori negativi come l'uso intensamente frequente o improprio; le condizioni alle quali il dispositivo è tenuto a lavorare (condizioni di umidità, congelamento e ghiaccio); indossare; corrosione; stress grave con o senza deformazione relativa; esposizione a fonti di calore; conservazione impropria; età del dispositivo; esposizione ad agenti chimici ... (più qualsiasi altra ragione, non solo limitata a tutte le ragioni precedenti). Prendendo la cura adeguata del dispositivo (consultare la "Manutenzione") avrà un'influenza considerevole e sicuramente aumenterà la durata del dispositivo e la sua durata. A titolo di esempio, si può considerare come regola per determinare la durata potenziale standard di dispositivi, strumenti e attrezzature: dieci anni per imbracatura anticalda, giubbotti / giacche / tute anticalda, accessori (cordini, passante, trauma da sospensione e cinghia di sicurezza) linee di ancoraggio, cinghie di ancoraggio, funi, borse per il trasporto, blocchi di nastri anticalda e testati affilati; otto anni per attrezzature condizionate ad ambienti estremi (imbragatura, cordini, gilet, giacche e tute); indefinito per connettori, discensori, mossetti per funi, corde, pulegge, punti di ancoraggio; soprattutto 10 anni (5 in stock - 5 in uso) per guanti e casco. Si consiglia comunque di sostituire i dispositivi, gli strumenti e le apparecchiature almeno ogni 10 anni, considerando che nel frattempo potrebbero essere applicabili nuove tecniche o normative e le apparecchiature potrebbero non essere più conformi e / o compatibili tra loro. AVVERTENZA: la durata di un'apparecchiatura può essere limitata in caso di forti cadute, temperature estreme, contatto con sostanze chimiche dannose, bordi taglienti e assenza di segni o etichette.

### 5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years. The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place. WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

### 6 – RIPARAZIONE

ATTENZIONE!!! Qualsiasi modifica sul prodotto annulla la garanzia e può compromettere la sicurezza dell'utente. La possibilità di riutilizzare il dispositivo deve essere autorizzata esclusivamente dal produttore con un consenso scritto preventivo che si riserva il diritto di effettuare esami e test appropriati. Solo la produzione o il personale autorizzato possono effettuare riparazioni e manomissioni.

### 7 - MANUTENZIONE, PULIZIA E ISPEZIONE

Controllare prima, dopo e durante l'uso che l'apparecchiatura funzioni correttamente. Se è necessario lavare i componenti utilizzare acqua pulita con una piccola quantità di sapone neutro per rimuovere lo sporco persistente o se lo scopo è disinfectare sciogliere un disinfettante che contiene sali di ammonio quaternario in acqua calda (massimo 20 ° C), immergere l'apparecchiatura in questa soluzione per una soluzione per l'uso. Risciacquare con acqua potabile e lasciarli asciugare all'aria aperta, protetti dalla luce solare. ATTENZIONE: quando l'attrezzatura si bagna, sia durante l'uso che durante la pulizia, deve lasciarla asciugare naturalmente, e deve essere tenuta lontana dal calore diretto. Se è necessario lubrificare i componenti metallici, è necessario utilizzare solo spray a base di silicone. AVVERTENZA: rimuovere l'olio in eccesso e controllare che la lubrificazione non interferisca con l'interazione tra il dispositivo, altri componenti del sistema e dell'utente. Conformemente alla norma EN 365: 2004, l'esame periodico del DPI deve essere effettuato almeno ogni 12 mesi dal produttore o da una persona competente specificatamente autorizzata dal produttore. La frequenza dell'ispezione deve variare in base all'intensità di utilizzo, al fine di garantire la durata del prodotto e la sicurezza dell'utente. I rapporti di ispezione devono essere conservati dal proprietario del DPI. Il risultato dell'ispezione deve sempre accompagnare il prodotto. Se il rapporto è mancante o illeggibile, non utilizzare il dispositivo. In caso di dubbio, il prodotto dovrebbe sempre essere respinto... com. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle attrezzature da parte del lavoratore o del luogo e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo. AVVERTENZA: per un controllo periodico periodico e che la sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. AVVERTENZA: l'esame periodico deve essere condotto da una persona competente per l'esame periodico e rigorosamente in conformità con le procedure di esame periodiche del produttore.

### 8 – STOCAGGIO / TRASPORTO

Rimuovere l'oggetto dal suo contenitore e conservarlo in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato. Non devono esserci sostanze corrosive, solventi o fonti di calore (max 80 ° C / 176 ° F) nel luogo di stoccaggio. Il dispositivo non deve entrare in contatto con altri oggetti taglienti che possono danneggiarlo. Non conservare mai l'attrezzatura prima di averla asciugata

completamente ed evitare di conservarla in luoghi con un'alta concentrazione di soluzione salina. Ad eccezione delle indicazioni di cui sopra, non ci sono precauzioni speciali da utilizzare durante il trasporto. Evitare di lasciare l'attrezzatura in auto o in luoghi chiusi esposti alla luce solare.

### 9 – GARANZIA

I prodotti sono garantiti per 12 mesi contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. Per analizzare i difetti nei materiali e nella fabbricazione, contattare il nostro servizio post-vendita per ottenere l'indirizzo al quale deve restituire il prodotto difettoso nel proprio paese. Note: Esclusioni dalla garanzia - errata usura, ossidazione, fuoriuscita di batterie dai proiettori, modifiche / alterazioni, cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni dovuti a incidente o negligenza, danni dovuti all'uso di prodotto per il quale non è stato progettato. La garanzia di fabbricazione inoltre non si applica se si applica se il numero di serie non è più leggibile, eventuali etichette sono state rimosse dal prodotto, se sono state scritte con un pennarello, coperte da adesivi o utilizzando altri strumenti per questo scopo e se l'ispezione annuale è non è stato realizzato.

### (DE) ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Vor Benutzen der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) sorgfältig die Sicherheitsinformationen in den allgemeinen Anweisungen und in den spezifischen Anweisungen für die konkrete Ausstattung durchlesen und sich vergewissern, dass diese verständlich sind. ACHTUNG!!! Bei jeglichen Zweifeln über das Produkt oder Fragen bezüglich der PSA oder, wenn die Anweisungen und die Konformitätserklärung in einer anderen Sprache benötigt werden, bitte wenden an: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). HINWEIS: Hersteller und Verkäufer haften nicht für falsche oder ungeeignete Benutzung noch für Änderungen und Reparaturen durch Personen, die dafür von FALL SAFE® nicht autorisiert wurden.

### 1- PHYSISCHER ZUSTAND UND TRAINING

Höhenarbeiten können gefährlich sein und dürfen nur vor erfahrenen Professionellen durchgeführt werden. Vor Benutzen der PSA den eigenen physischen und psychischen Zustand berücksichtigen, es ist eine Schulung über die Benutzung der Ausrüstung erforderlich und dürfen keine Zweifel darüber existieren, wie und wozu die Ausrüstung benutzt wird. HINWEIS: die Ausrüstung darf nur eine geschulte und zur sicheren Benutzung befähigte Person anwenden. HINWEIS: die Einnahme von Alkohol, Medikamenten und anderen psychotropen Stoffen beeinflusst Gleichgewicht und Konzentrationsfähigkeit und sollte deshalb vermieden werden.

### 2 - VOR DER BENUTZUNG:

Zur Sicherung der Sicherheit wird nachdrücklich empfohlen, die Ausrüstung vor und nach jeder Benutzung und auch während ihrer Benutzung zu kontrollieren und wenigstens einmal in 12 Monaten von einer fachlich kompetenten Person überprüfen zu lassen. Das Zeitintervall ist von der Frequenz und Intensität der Benutzung abhängig. Der FALL SAFE INSPECTOR® erlaubt einfaches Aufzeichnen der Informationen über die Kontrollen, das Inventar und die Benutzung und auch einfachen Zutritt zu diesen Informationen. Er dient zur Überwachung der zugeleiteten Ausrüstung dem Mitarbeiter oder dem Arbeitsplatz und automatisiert den Kontrollprozess. Es stehen mehrere Möglichkeiten des Systems zur Verfügung, die einfachen und schnellen Zutritt zu den Informationen erlauben. Vor jeder Benutzung (visuell und mit der Hand) den Zustand der einzelnen Teile überprüfen: die textilen Teile (Gurte, Seile, Nähte) dürfen keine Anzeichen eines Abriebs, Ausfransung, Verbrennung, chemischer Beschädigung oder Risse aufweisen. Metallteile (Schließen, Karabiner, Haken, Kabel- und Metallringe) dürfen keinerlei Anzeichen einer Abnutzung, Korrosion, Deformation oder Mangels aufweisen und müssen richtig funktionieren.

HINWEIS: Aus Sicherheitsgründen muss Ausrüstung unbedingt sofort aus dem Betrieb genommen werden, wenn:

- 1) Zweifel über ihren Zustand bezüglich sicherer Benutzung entsteht; oder
- 2) zum Abfangen eines Sturzes benutzt wurde;

diese Ausrüstung erst dann wieder benutzen, wenn eine fachlich kompetente Person ihre Sicherheit bestätigt.

Für die eigene Gesundheit sorgfältig alle Informationen dieser allgemeinen Anweisungen und der, der Ausrüstung beigefügten spezifischen Anweisungen durchlesen und sich vergewissern, dass sie verständlich sind; vom Zustand der Ausrüstung überzeugen, alle Sicherheitsempfehlungen lesen, sich vergewissern, dass die einzelnen Komponenten kompatibel sind und die zugehörigen Regeln, Vorschriften und Anordnungen eingehalten sind; mit dem Notplan bekannt machen, die Bedingungen der Arbeitssicherheit kontrollieren und bestätigen, dass alle Systeme richtig zusammengestellt sind und sich nicht gegenseitig stören. HINWEIS: die Kombination der einzelnen Komponenten der Ausstattung, ihre sichere Funktion ist abhängig oder wird beeinflusst von der sicheren Funktion einer anderen. HINWEIS: es ist ein Rettungsplan für die Lösung aller Notsituationen, die während der Arbeit eintreten können, zu erstellen. HINWEIS: Wir weisen darauf hin, dass die festgesetzten Grenzwerte und die Kompatibilität der Ausrüstung zu überprüfen sind. Daran denken, dass Seile spezifische Eigenschaften haben, die sich in Abhängigkeit von klimatischen Bedingungen ändern können. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Unfälle, Verletzungen oder Tod infolge falscher oder ungeeigneter Benutzung ab; jegliche alternative Benutzung ist verboten. Die Ausrüstung darf nicht außerhalb der festgesetzten Grenzwerte noch für irgendeinen anderen als den bestimmten Zweck benutzt werden. HINWEIS: bezüglich der Sicherheit muss vor jeder Benutzung der freie Raum unter dem Anwender überprüft werden. Es muss gesichert sein, dass bei einem Absturz keine Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Falllinie eintritt. Wie der Name sagt, ist diese Schutzausrüstung für den persönlichen Bedarf bestimmt. Wenn, in Ausnahmefällen, die Ausrüstung von einer anderen Person benutzt wurde, diese davor und danach kontrollieren und wenn möglich, das Datum aufzeichnen. HINWEIS: niemals PSA ohne Kenntnis ihrer Herkunft oder bei nicht aktualisierten Aufzeichnungen über die Überprüfungen benutzen. Alle angewendeten Materialien und ihre Oberflächenmaterialien sich nicht allergen und sollten keine Hautreizung oder Hautempfindlichkeit hervorrufen. Verbindungsteile sind aus verzinktem Stahl; poliertem oder eloxierten leichten Legierungen, poliertem Edelstahl gefertigt. HINWEIS: während der Benutzung diese, die Funktion beeinflussenden Risikofaktoren vermeiden: extreme Temperaturen, Führen oder Drehen der Lanyards oder Rettungsseile über scharfe Kanten, Chemikalien, elektrische Leitfähigkeit, Risse, Abschleifen, Witterungseinflüsse und Pendelstürze.

### 3 – KENNZEICHNUNG

HINWEIS: Niemals die Schilder und Kennzeichnungen entfernen oder beschädigen, nach der Benutzung ihre Lesbarkeit überprüfen. Auf der Ausrüstung befinden sich folgende Informationen: Kennzeichnung CE (Nummer des Prüfgangs des Produktionsprozesses); Name des Herstellers oder der verantwortlichen Person für das auf den Markt bringen; Norm (Nummer und Ausgabejahr); Logo, welches den Anwender darauf hinweist, sorgfältig die beigefügte Bedienanleitung zu lesen; Nummer der Produktionscharge, Produktionsjahr; Höchstbelastung in kN, vom Hersteller garantierte Mindestfestigkeit. Die genaue Anordnung ist von den Abmessungen der Ausrüstung abhängig. Detaillierte Informationen befinden sich in den spezifischen Anweisungen. HINWEIS: überprüfen, ob die Kennzeichnung nach der Benutzung lesbar ist. HINWEIS: für die Sicherheit des Anwenders ist es notwendig, wenn das Produkt erneut außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslands verkauft wird, dass der Verkäufer die Anleitung zur Bedienung, Wartung, regelmäßigen Kontrolle und Reparatur in der Sprache des Landes, in dem es benutzt werden soll, zur Verfügung stellt.

### 4 – STANDZEIT

Die Bestimmung der Standzeit der Ausrüstung ist recht schwierig, weil sie durch verschiedene Faktoren wie intensive, häufige oder ungeeignete Benutzung; Nutzungsbedingungen (Feuchtigkeit, Frost, Reif; Verschleiß, Korrosion, extreme Beanspruchung mit oder ohne Deformationen; Aussetzung von Wärme, falsche Lagerung, Alter der Ausrüstung; Aussetzung von Chemikalien ... (wie auch weiteren, oben nicht genannten Faktoren) negativ beeinflusst werden kann. Die richtige Pflege Ihrer Ausrüstung (siehe „Pflege“) wird starken Einfluss auf eine Verlängerung der Standzeit haben. Die folgenden Beispiele können als Anhaltspunkt für die Bestimmung der Standardstandzeit der Ausrüstung. Werkzeuge und Geräte angesehen werden: zehn Jahre bei Auffangurten, Westen/Jacken/Overalls gegen Absturz, Zubehör (Lanyards, Fullblocker, Gurte mit Ballfandämpfer), Ankerselle, Ankergurte, Seile, Taschen, Hörschensicherungsgeräte und auf scharfe Kanten getestete Ausrüstung; acht Jahre für Ausrüstung für extreme Bedingungen (Gurte, Lanyards, Westen, Jacken und Overalls); nicht spezifiziert für Verbindungsteile, Abseilbremsen, Seilsperren, Blocker, Rollen, Anker, zehn Jahre (5 Jahre Lagerung - 5 Jahre Benutzung) für Handschuhe und Helme. In jedem Fall empfehlen wir das Auswechseln der Ausrüstung, Werkzeuge und Geräte mindestens einmal in 10 Jahren und dies auch deshalb, weil in dieser Zeit neue Techniken eingeführt oder neue Vorschriften angenommen sein können und die alte Ausrüstung nicht mehr den Anforderungen entsprechen muss oder mit weiteren Gruppen kompatibel sein muss. HINWEIS: Die Standzeit der Ausrüstung kann durch Stürze, extreme Temperaturen, Aussetzung schädlicher Chemikalien, scharfer Kanten oder bei Fehlen der Kennzeichnung und Schilder eingeschränkt sein.

### 5 - ENTSORGUNG

Die Ausrüstung nach Ablauf ihrer Standzeit, bei Verdacht, dass sie nicht mehr sicher ist, wenn sie veraltet ist (nicht mit moderner Ausrüstung kompatibel ist oder nicht mehr den aktuell gültigen Normen entspricht); bei einem Absturz benutzt wurde (siehe Beschädigung des Auffangindikators); älter als 10 Jahre ist ausrangieren. Die bei der Produktion benutzten Materialien können Auswirkungen auf die Umwelt haben. Deshalb wird empfohlen, die Ausrüstung gemäß gültigen Landesvorschriften zu entsorgen. HINWEIS: Nicht betriebsfähige Ausrüstung oder bei einem Absturz benutzte Ausrüstung sofort vernichten.

### 6 – REPARATUREN

ACHTUNG!!! Jegliche Produktanpassungen führen zum Erlöschen der Gewährleistung und können die Sicherheit des Anwenders gefährden. Eine eventuelle erneute Benutzung der Ausrüstung darf ausschließlich nach schriftlicher Zustimmung des Herstellers, der sich das Recht auf die zugehörigen Durchsichten und Prüfungen vorbehält, erfolgen. Reparaturen und andere Änderungen dürfen nur der Hersteller oder autorisiertes Personal durchführen.

### 7– PFLEGE, REINIGUNG UND ÜBERPRÜFUNG

Vor, nach und während jeder Benutzung überprüfen, ob die Ausrüstung richtig funktioniert. Im Bedarfsfall die Teile der Ausrüstung mit sauberem Wasser und etwas neutraler Seife zur Entfernung hartnäckigen Schmutzes waschen; zur Desinfektion ein Desinfektionsmittel mit quartären Ammoniumsalzen in warmem Wasser (max. 20°C) auflösen und die Ausrüstung eine Stunde in diese Lösung legen. Mit sauberem Wasser abspülen und frei trocknen lassen, dabei vor direkten Sonnenstrahlen schützen. HINWEIS: falls die Ausrüstung bei der Benutzung oder beim Reinigen feucht wird, frei, ohne direkte Wärmequelle trocken lassen. Zum Schmieren der Metallteile im Bedarfsfall ausschließlich Spray auf Silikonbasis benutzen. HINWEIS: Überflüssiges Öl entfernen und überprüfen, dass die Schmierung nicht die Interaktion mit der restlichen Ausrüstung stört und keinen Einfluss auf andere Teile oder den Benutzer hat. Entsprechend der EN 365: 2004 sollte die regelmäßige Prüfung der PSA mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder einer vom Hersteller autorisierten Fachperson durchgeführt werden. Die Häufigkeit der Inspektion muss je nach Nutzungsintensität variieren, um die Haltbarkeit des Produkts und die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten. Die Inspektionsberichte müssen vom PSA-Besitzer aufbewahrt werden. Das Ergebnis der Prüfung muss dem Produkt immer beiliegen. Wenn der Bericht fehlt oder unleserlich ist, verwenden Sie das Gerät nicht. Im Zweifelsfall sollte das Produkt immer abgelehnt werden. Der FALL SAFE INSPECTOR® erlaubt einfaches Aufzeichnen der Informationen über die Kontrollen, das Inventar und die Benutzung und auch einfachen Zutritt zu diesen Informationen. Er dient zur Überwachung der zugeleiteten usrüstung dem Mitarbeiter oder dem Arbeitsplatz und automatisiert den Kontrollprozess. Es stehen mehrere Möglichkeiten des Systems zur Verfügung, die einfachen und schnellen Zutritt zu den Informationen erlauben. HINWEIS: die Sicherheit des Anwenders ist von der Wirksamkeit und der Standzeit der Ausrüstung abhängig, die wiederum durch regelmäßige Kontrollen bedingt sind. HINWEIS: regelmäßige Kontrollen darf nur eine fachlich kompetente Person und ausschließlich gemäß der vom Hersteller festgelegten Kontrollmethodik durchführen.

### 8 – LAGERUNG UND TRANSPORT

Das Teil aus der Verpackung nehmen und an einem kühlen, trockenen und gut gelüfteten Platz ablegen. Im Lagerraum dürfen sich keine Ätzmittel, Lösungsmittel oder Wärmequellen (max. 80 °C/176 °F) befinden. Die Ausrüstung darf nicht mit scharfen Gegenständen, die sie beschädigen könnten, in Kontakt gelangen. Vor der Einlagerung die Ausrüstung immer gut trocknen, nicht an Orten mit hoher Salzlösungskonzentration lagern. Außer den oben genannten Anweisungen sind für den Transport keine Sondermaßnahmen festgelegt. Die Ausrüstung nicht im Fahrzeug oder anderem geschlossnem Raum Sonneneinstrahlung aussetzen.

### 9 – GEWÄHRLEISTUNG

Die Produkte haben eine Garantie von 12 Monaten gegen Material- oder Herstellungsfehler. Um Material- und Herstellungsfehler zu analysieren, wenden Sie sich an unseren Kundendienst, um die Adresse zu erhalten, an die das fehlerhafte Produkt in Ihrem Land zurückgesandt werden soll. Hinweise: Ausschlüsse von der Garantie - falscher Verschleiß, Oxidation, undichte Batterien in den Scheinwerfern, Modifikation / Änderung, schlechte Lagerung, schlechte Wartung, Schäden durch Unfall oder Fahrlässigkeit, Schäden durch Verwendung des Produkts, für das es nicht ausgelegt ist. Die Herstellungsgarantie gilt auch nicht, wenn die Seriennummer nicht mehr lesbar ist, ein Etikett vom Produkt entfernt wurde, wenn es mit einem Marker beschriftet, mit Aufklebern versehen ist oder andere Werkzeuge für diesen Zweck verwendet wurden und wenn die jährliche Inspektion durchgeführt wird nicht realisiert worden.

### (NL) ALGEMENE INSTRUCTIES

Voordat u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) gebruikt, moet u zorgvuldig de veiligheidsinformatie lezen en begrijpen. LET OPI!!! Als u twijfelt over het product, als u een andere taalversie van de gebruiksaanwijzing, verklaringen van overeenstemming of vragen over de PBM nodig heeft, neem dan contact met ons op: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of wijzigingen/reparaties door personen die niet door FALL SAFE® zijn goedgekeurd.

### 1 - LICHAMELJKE VOORWAARDE EN TRAINING:

Werken op hoogte is potentieel gevaarlijk en mag alleen worden uitgevoerd door professionals en ervaren personen. Voordat u de PBM's gebruikt, moet u op de hoogte zijn van: uw mentale en fysieke conditie; getraind zijn voor het gebruik van het apparaat; niet twijfelen over het gebruik van de apparatuur en het toepassingsgebied. WAARSCHUWING: de apparatuur mag alleen worden gebruikt door een persoon die is getraind en bekwaam is in het veilige gebruik ervan. WAARSCHUWING: de consumptie van alcohol, medicijnen of een ander type psychotropisch middel zal uw balans, en mogelijk concentratie beïnvloeden en moet worden vermeden.

### 2 - VOOR GEBRUIK:

Voor uw veiligheid is het ten zeerste aanbevolen dat u altijd uw apparaat en apparatuur vóór, tijdens en na gebruik controleert en dat u uw apparaat en apparatuur regelmatig, uiterlijk om de 12 maanden, voor inspecties en controles door bekende personen indient. Deze tijdsintervallen kunnen variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik van het apparaat en de apparatuur. Met de FALL SAFE INSPECTOR® kunt u eenvoudig informatie over inspecties, inventaris en gebruik registreren en openen. Het volgt apparatuurodrachten per medewerker of locatie en automatiseert het inspectieproces. Er zijn meerdere systeemopties beschikbaar die gemakkelijk toegankelijke tijdsbepaardende informatie mogelijk maken. Controleer altijd vóór gebruik (visueel en tactiel)





#### (EN) GENERAL INSTRUCTION

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions. **ATTENTION!!!** If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**WARNING:** The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

#### 1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

**WARNING:** the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

**WARNING:** the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

#### 2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

**WARNING:** it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

**WARNING:** use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

**WARNING:** a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work. **WARNING:** Remind to check the limitation and the devices compatibility.

Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended. **WARNING:** it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information. **WARNING:** never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued. All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized; stainless steel, polished. **WARNING:** during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

#### 3 – MARKING

**WARNING:** Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard); the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions". **WARNING:** Check the markings are legible even after use. **WARNING:** it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

#### 4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness; fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor links, rope, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible.

**WARNING:** The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

#### 5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place. **WARNING:** The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

#### 6 – REPARATION

**ATTENTION!!!** Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

#### 7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight. **WARNING:** when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed 1 dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. **WARNING:** Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's. According to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. **WARNING:** for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. **WARNING:** periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture 's periodic examination procedures.

#### 8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

#### 9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due of use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

#### (ET) ÜLDJUHIS

Enne isikukaitsevahendite (IKV) kasutamist peate tähelepanelikult ja arusaamisega lugema läbi üldjuhendis ja seadme spetsiifilises juhendis kirjeldatud ohutusteabe. **TÄHELEPANU!** Kui teil on toote suhtes mistahes kahtlusi, te vajate teises keeles kasutusjuhendit, vastavusdeklaratsiooni või teil on mistahes küsimusi IKV kohta, siis võtke palun meiega ühendust aadressil: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **HOIATUS:** Tootja ja välja tootjad ei vastuta mistahes vastutusest, kui toodet on valesti kasutatud, sobimatu!t rakendatud või kui sellele on teinud muudatusi või parandusi isikud, kellele FALL SAFE® ei ole andnud selleks volitust.

#### 1 - FÜÜSILINE SEISUND JA VÄLJAÕPE:

Kõrgel töötamine on potentsiaalselt ohtlik ning seda võivad teha üksnes professionaalid ja kogunud isikud. Enne IKV kasutamist peate olema teadlik järgnevast: milline on teie vaimne ja füüsiline seisund; peate olema koolitatud seadme kasutamise osas; teil ei tohi olla mistahes kahtlusi seadme kasutamise ja rakendusvaldkonna kohta. **HOIATUS:** Neid seadmeid võib kasutada ainult isik, kes on saanud väljaõppe ja on kompetentne selle ohutu kasutamise alal. **HOIATUS:** Alkoholi, ravimite ja mistahes muud tüüpi psühhotroopsete ainete tarbimine mõjutab teie tasakaalutunnet, keskendumisvõimet ning neid tuleb seetõttu vältida.

#### 2 - ENNE KASUTAMIST:

Tee ohutuse nimel on seetõttu väga soovitatav, et kontrollite alati oma seadme ja varustust kasutamise eel, ajal ja pärast seda ning et esitate hiljemalt iga 12 kuu järel oma seadme ja varustuse kompetentsele isikule üle vaatamiseks ja kontrollimiseks. Need intervallid võivad muududa vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. **FALL SAFE INSPECTOR®** võimaldab teil lihtsalt registreerida ülevaltuste, inventuuri ja kasutusega seotud teavet ning neile liigi pääseda. See jäljõlg seadme kasutusse andmisi tõotaja või asukoha järgi ning muudab ülevaltusteprotsessi automaatseks. Saadaval on palju süsteemi valikuid, mis võimaldab lihtsalt ligipääsetaval ja aega säästvat teavet. Iga korral enne kasutamist kontrollige (vaatamise ja katsumisega) seadme komponentide seisukorda (tekstiilmaterjalidel (nõud, köied, õmblused) ja tohi paista mingeid hõõrumise, narmendamise, põletuste, kemikaalide või löigete märke. Metallmaterjalidel (pnadlad, karabiinid, konksud, kaablid ja metallrõngad) ei tohi paista mingeid kulumise, korrosiooni, deformatsiooni märke ega defekte ning need peavad õigesti toimima. **HOIATUS:** Turvalisuse nimel on oluline, et varustus võetakse kohe kasutusest maha, kui:

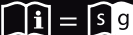
1) tekib mistahes kahtlus, kas selle seiskuror on kasutamiseks turvaline;

2) seda on kasutatud kukkumise peatamiseks;

ja pole uuesti kasutatud, kuni pädev isik kinnitab kirjalkiult, et seda võib teha. Enda ohutuse nimel lugege selles üldjuhendis sisalduvat kogu teavet, nagu ka seadmega kaasas olevaid spetsiifilisi juhende, ning veenduge, et te teist aru saate; tagage seadme korrasolek ja järgige kõiki turvasoovitusi; veenduge, et komponendid üksteisega ühilduvad ja jälgitage, et on õrgitud reeglid, määruisi ja suuniseid; tagage hädaloorkorra plaani olemasolu, kontrollige ohutu töötamise tingimusi ja veenduge, et kõik süsteimid on pandud kokku õigesti nii, et need üksteist ei sega. **HOIATUS:** Ärge kasutateks seadme elementide kombinatsiooni, milles mistahes elemendi ohutu toimimist mõjutab või segab teine element. **HOIATUS:** Lisaks peab olema päästeplaan, et tulla toime hädaloorkordadega, mis võivad tõi käigus tekkida. **HOIATUS:** Ärge unustage kontrollida seadmete piiranguid ja ühilduvust. Pidage meeles, et kõitel on erinevad omadused ja kõisi saab muuta vastavalt ilmastikutingimustele. Tootja ütleb läbi mistahes vastutusest õnnetusel, vigastuste või surma korral, mille on põhjustanud kasutaja poolt seadmet sobimatu ja valesti kasutamine, kõiki kirjeldatud erinevaid kasutusprotsedure tuleb lugeda keelatuks. Seda seadet ei tohi kasutada selle piiranguid ületades või mistahes muul otstarbel kui see, milleks see on mõeldud. **HOIATUS:** Turvalisuse nimel on oluline kontrollida enne iga kasutamist vaba ruumi, mis peab töökohas kasutaja all olema, nii et kukkumise korral ei kuku ta vastu maad ega ühtegi muud takistust kukkumiste! Nagu nimigi ütleb, on IKV mõeldud isiklikuks kasutamiseks. Erandikult juhul, kui seda kasutab teine kasutaja, viige läbi seadmete kontrollimine enne ja pärast kasutust ning võimalusel märkige vastav kuupäev üles.

#### 3 - TÄHISTUSED

**HOIATUS:** Ärge kunagi eemaldage ega kahjustage silte ega tähistusi; pärast kasutamist kontrollige, kas need on loetavad. Seadmele on graveeritud järgnev teave: CE-tähis; (tootmisprotsessi kontrolliva asutuse number); tootja nimi või selle isiku nimi, kes vastutab toote turuletoomise eest; standard (standardi number ja aasta); sümbol, mis manitseb lugejat tähelepanelikult lugema tootega kaasas olevaid juhendeid; tootmispartii number; valmistamise aasta; maksimaalne rakendatav koormus (kN), näidatud tugevus on tootja garanteeritud madalaim väärtus. Seadmetel on tähistused toodud erinevates kohtades, sõltuvalt mõõtetest. Vaadake üksikasjalikumalt teavet spetsiifilistest juhenditest. **HOIATUS:** Garanteerime, kas tähistused on loetavad ka pärast kasutamist. **HOIATUS:** Kui toode müüakse edasi väljaõppele algest sihtriiki, siis on kasutaja turvalisuse nimel on hädavajalik tagada, et edasimüüja annab kaasa kasutamise, hooldamise, perioodilise ülevaltuse ja parandamise juhendid selle riigi keeles, kus toodet hakatakse kasutama.



### GENERAL INSTRUCTION

KASUTUSJUHEND / INSTRUKCUJA / INSTRUKCIJY VADOVAS / KÄYTTÖOPAS  
INSTRUKTIONSHANDEBOK / РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



(EN) GENERAL INSTRUCTION - ACCORDING TO THE REGULATION (EU) 2016/425  
(ET) ÜLDJUHEND - VASTAVALT MÄÄRUSELE (EL) 2016/425  
(LV) VISPĀRĪGS INSTRUKCIJA - SĀKŠANĀ AR REGULU (ES) 2016/425  
(LT) BENDROJI INSTRUKCIJA - PAGAL REGLEMENTĄ (ES) 2016/425  
(FI) YLEISET OHJEET - ASUSTUKSEN (EU) 2016/425 MUKAISEN  
(SV) ALLMÄN INSTRUKTION - ENLIGT FÖRORDNING (EU) 2016/425  
(RU) ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ - В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЕМ (ЕС) 2016/425



### WARNING

(EN) Read all information contained in the two instructions: general and specific.  
(ET) Lugege kogu teavet, mis sisaldub kahes juhendis: üldine ja spetsiifiline.  
(LV) Iesietis visa informācija, kas ietverta divās instrukcijās: vispārēja un specifika.  
(LT) Perskaitykite visą informaciją, pateiktą dviejose instrukcijose: bendrą ir specialią.  
(FI) Lue kaikki kahden ohjeen sisältämä tiedot: yleiset ja erityiset.  
(SV) Läs all information som finns de två instruktionerna: allmän och specifik.  
(RU) Прочтите всю информацию, содержащуюся в двух инструкциях: общей и специальной.



#### 4- KASUTUSAEG

Seadme kasutisuga on küllaltki raske paika panna, kuna seda võivad kahjustavalt mõjutada paljud negatiivsed tegurid, nagu näiteks intensiivne, sage või sobimatu kasutamine; tingimused, milles seadmed peavad toimima (niisked, külmad ja jäised tingimused); kulumine; korrosioon; tugev pinge koos suhtelise deformeerimisega või liias; kokkupuude soojusallikatega; sobimatu hoiustamine; seadme vanus; kokkupuude kemikaalidega jne (pluss mistahes lisapõhjus, need ei ole piiratud eelpool väljatoodud põhjustega). Oma seadme eest asjakohaselt hoolitsedes (vaadake vastavat jaotist "Hoolitus") mõjutate märkimisväärselt seadme vastupidavust ja eluiga ning kindlalt pikendate neid. Näidiseina võttes võib seadmet, tööriistade ja varustuse standardse potentsiaalse vastupidamise määramiseks kasutada reeglina järgnevat: kümme aastat kukkumiskaitserakmetel, kukkumiskaitsevestide, jakkide, kombinesoonide, lisatarvikute (nõõrid, jala-aasad, riputus- ja leevendusrihmad), ankruliinide, ankrurihmade, köite, kandekottide, kukkumist peatavate paalplokkide puhul (teravate servade suhtes testitud); kaheksa aastat seadmet, mis on mõeldud äärmuslike keskondades kasutamiseks (rakmed, nõõrid, vestid, jakid ja kombinesoonid); määratlemata on aeg ühendusdetailidel, laskumisseadmetel, köieklambritel, köiehaaratistel, vintsiidel, ankrupunktidel; kindlaksmääratud 10 aastat (5 laos, 5 kasutuses) kinnastel ja kiivril. Sellegipoolest on soovitatav vahetada oma seadmed, tööriistad ja varustus välja vähemalt iga 10 aasta tagant, arvestades, et vahepeal on tulnud uued tehnikad või määrused ning teie varustus ei pruugi enam olla nõuetega vastavuses ja/või üksteisega ühilduvad.

**HOIATUS:**Seadme kasutisuga võib olla piiratud, kui see on puutunud kokku raskete kukkumiste, äärmuslike temperatuuride, kahjulike kemikaalide ja teravate servadega, ning tähistuste või silte puudumisel.

#### 5 - KASUTUSEST KÕRVALDAMISE / LIKVIDEERIMISE KAALUTLUSED

Te peaksite seadme kõrvaldada siis, kui seadme kasutusaeg on ületatud; kui te kahtlustate, et seadet ei ole ohutu kasutada; kui see on aegunud (mitteühilduv kaasaegsete seadmetega või kui see ei vasta uuendatud standarditele); kui see on osalenud kukkumisihtumises (vaadake, kas kukkumisepeatamise näidik on rikutud); kui see on üle 10 aasta vanu. Seadme tootmisel kasutatud materjalid võivad mõjutada keskkonda. Seetõttu on soovitatav, et seade kõrvaldatakse kooskõlas selles riigis, kus kõrvaldamine toimub, kehtivate seadustega. **HOIATUS:** Seade, mis ei ole kasutuskorras või mida kasutati kukkumisihtumises, tuleb viivitamata hooldada.

#### 6 - PARANDAMINE

**TÄHELEPANU!** Tootele tehtud mistahes muudatused muudavad garantii kehtetuks ja võivad panna ohtu kasutaja turvalisuse. Seadme uuesti kasutamiseks peab eranditult andma loa tootja oma kirjaliku nõusolekuga, mis jätab õiguse viia läbi asjakohased uurimised ja testimise. Ainult tootja või selleks volitatud töötajad võivad teha parandusi või muudatusi.

#### 7 - HOOLDAMINE, PUHASTAMINE JA ÜLEVAATUS

Kontrollige enne seadme kasutamist, kasutamise järel ja ajal, kas varustus töötab korralikult. Kui teil on vaja komponente pesta, siis kasutage puhast vett koos väikese koguse neutraalse seebiga, et eemaldada kinnitunud mustus, või kui eesmärgiks on desinfitseerimine, siis lahustage desinfitseerimisaine, mis sisaldab kvaternaarset ammoniumsooli, soojas vees (max 20 ° C) ja lootate seadmeid selles lahuses üks tund. Loputage puhta veega ja jätke kuivama õhu kätte, kaitsena otseste päikesevalguse eest. **HOIATUS:** Kui varustus saab kas kasutamisel või puhastamisel märjaks, siis peab sel lastma ise ära kuivada ning seda tuleb hoida eemal otsestest kuumest. Kui teil on vaja õilitada metallkomponente, siis võite kasutada ainult silikoonipõhist õlipihust. **HOIATUS:** Eemaldage liigne õli ja kontrollige, ega õlitamine sega seadme, süsteemi muude komponentide ja kasutaja vahelist koostöötoimist. Tee ohutuse nimel on väga soovitatv, et te annaksite seadmed ja varustuse pädevale isikule üle vaatamiseks ja kontrollimiseks vähemalt iga 12 kuu tagant. Need intervallid võivad muududa vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. Kui teil on iganes kasvõi kõige väiksem kahtlus seadme seisukorra suhtes, siis võite meiega ühendust aadressil: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **FALL SAFE INSPECTOR®** võimaldab teil lihtsalt registreerida ülevaltuste, inventuuri ja kasutusega seotud teavet ning neile liigi pääseda. See jäljõlg seadme kasutusse andmisi tõotaja või asukoha järgi ning muudab ülevaltusteprotsessi automaatseks. Saadaval on palju süsteemi valikuid, mis võimaldab lihtsalt ligipääsetaval ja aega säästvat teavet. **HOIATUS:** Regulaarsele perioodiliste ülevaltuste vajadus ja kasutajate turvalisus sõltub varustuse tihkusest ja vastupidavuse püsimisest. **HOIATUS:** Perioodilist ülevaltust võib läbi viia ainult isik, kes on pädev perioodilise ülevaltuse alal, ja seda tuleb teha ranges vastavuses tootja ettekirjutatud perioodilise ülevaltuse protseduuridega.

#### 8 - HOIUSTAMINE/TRANSPORT

Võtke ees konteinierist välja ja hoidke seda jahedas, kuivas, häe õhutusega kohas. Hoiukohas ei tohi olla mistahes söövitsvaid aineid, lahusteid ega soojusallikaid (maks 80° C/176° C). Seade ei tohi puutuda kokku teiste teravate esemetega, mis võivad seda kahjustada. Ärge kunagi pange varustust hoiukohta enne, kui see on täielikult kuivanud, ja vältige hoidmist suure soolakontsentratsiooniga kohtades. Peale eelmairnitud osutuste ei ole transportimisel vaja rakendada spetsiaalseid ettevaatusabinõusid. Vältige oma varustuse jätmist autosse või päikse käes olevasse suletud kohta.

#### 9 - GARANTII

Toodetele garanteeritakse materjali või tootmisvigade eest 12 kuud. Materjalide ja tootmise defekteide analüüsimiseks võtke ühendust meie müügiigargse teenindusega, et saada aadress, kuhu peaksite defekte toote teie riigis tagastama. Märkused: Garantii erandid - vale kulumine, oksüdeerumine, esialternates olevate alude lekkimine, modifitseerimine / muutmine, puudulik ladustamine, halb hoolitus, õnnetus või hoolituse tagajärjel tekkinud kahjustused, toote, millele see pole ette nähtud, nõuetekohane kasutamine. Tootmisgarantii ei kehti ka juhul, kui seerialnumber ei ole enam loetav, tootelt on eemaldatud mis tahes silt, kui see on kirjutatud markeriga, kaetud kleebistega või kasutades selleks muid tööriistu ja kui iga-aastane kontroll on pole realiseeritud.

#### (LV) VISPĀRĪGS INSTRUKCIJAS

Mīsmārkādo aizsardzības līdzekļu (IAL) izmantošanas Jums ir rūpīgi jāizlasa un jāsaprot informācija par drošību, kas izklāstīta vispārīgajā instrukcijā un specifiskā aprīkojuma instrukcijās. UZMANĪBU! Ja Jums ir šaubas par produktu, ja ir nepieciešama lietošanas pamācība citās valodās, atbilstības deklarācijas vai radušies jautājumi par IAL, lūdz, sazinieties ar mums: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). BRĪDINĀJUMS: Ražotājs ir tirgotājs neuzņemas nekādu atbildību par nepareizu lietošanu, neatbilstošu pielietojumu vai "FALL SAFE ®" nepilnvarotu personu veiktiem pārvēidojumiem/remontdarbiem.

#### 1 - FIZISKĀS STĀVOKĻIS UN APMĀCĪBAS:

Darbs augstāmā ir potenciāli bīstams, un to drīkst veikt vienīgi profesionāli strādnieki un pieredzējušas personas. Pirms IAL izmantošanas Jums ir jāapzinās savs garīgais un fiziskais stāvoklis; apgūstiet ierīces lietošanu; Jums nedrīkst būt šaubu par aprīkojuma izmantošanu un pielietojuma sfēru. BRĪDINĀJUMS: aprīkojumu drīkst izmantot vienīgi apmācīta un lietpratīgā persona, kas pārvalda tā drošu lietošanu. BRĪDINĀJUMS: alkohola, medikamentu vai jebkāda cita veida psihotropo vielu lietošana ietekmē līdzsvarā sajūtu un koncentrēšanās spēju, tāpēc to lietošana nav pieļaujama.

#### 2 - PIRMS LIETOŠANAS:

Jūsu drošības labad mēs stingri iesakām vienmēr pirmas savas ierīces un aprīkojuma lietošanas, tās laikā un pēc tās veikt pārbaudes procedūras, kā arī regulāri (vismaz ik pēc 12 mēnešiem) nodot savu ierīci un aprīkojumu kompetentām personām nolūkam veikt pārbaudes un kontroles procedūras. Šie laika intervāli var mainīties atbilstoši ierīces un aprīkojuma lietošanas biežumam un intensitātei. "FALL SAFE INSPECTOR®" nodrošina iespēju viegli reģistrēt un piekļūt informācijai par pārbaudēm, inventāru un izmantošanu. Tajā tiek reģistrēta aprīkojuma piešķiršana katram darbiniekam vai atbilstoši atrašanās vietai un tiek automatizēts pārbaudes process. Sistēmā ir pieejamas vairākas opcijas, kas ļauj ērti piekļūt informācijai un ietaupīt laiku. Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet (vizuāli un ar tausti) aprīkojuma sastāvdaļu stāvokli: tekstilmateriāliem (sīkšanas, virves, šuvums) nedrīkst būt nodiluma, sprūšanās, apdeguma, ķīmisko vielu vai iegrūzuma pazīmes. Metāla materiāliem (sprādzēn, karabiņēn, āķiem, kābelēm un metāla gredzeniem) nedrīkst būt nodiluma, korozijas, deformācijas vai defektu pazīmes; tiem ir jādarbojas pareizi. BRĪDINĀJUMS: drošības nolūkā ir būtiski nekavējoties pārbaudīt aprīkojuma ekspluatāciju, ja:

1) Rodas jebkādas šaubas par tā stāvokli, kas var apdraudēt drošu lietošanu vai;

2) tas ir izmantots kritiena apturēšanā un to aizliegts izmantot atkārtoti, kamēr kompetenta persona rakstveidā nav apliecinājusī, ka ir atļauts to izmantot;

Jūsu drošības labad izlasiet visus šos vispārīgos norādījumus, kā arī specifiskos norādījumus, kas pievienoti ierīcei, un pārliecinieties, vai tie ir saprotami; nodrošiniet aprīkojuma stāvokļa uzturēšanu un visu drošības rekomendāciju ievērošanu; nodrošiniet, lai sastāvdaļās būtu savstarpēji saderīgas, un pārliecinieties, vai tās atbilst noteikumiem, regulām un direktīvam; izstrādājiet ārkārtas situāciju plānu, pārbaudiet darba drošības plānu un pārliecinieties, vai sistēmā ir pareizi samontēta, nieietekmējot sastāvdaļu integritāti. BRĪDINĀJUMS:

tādu aprīkojuma vienību kombināciju lietošana, kurās kādas vienības drošu darbību ietekmē vai traucē citas vienības droša darbība. BRĪDINĀJUMS: katrā ir jābūt izstrādātam glābšanas plānam jebkuras ārkārtas situācijas risināšanai, kas var rasties darba laikā. BRĪDINĀJUMS: Atgādiniet, ka ir nepieciešams pārbaudīt aprīkojuma ierobežojumus un ierīču saderību. Aterieties, ka virvēm ir dažādas īpatnības un tās var mainīties atbilstoši laika apstākļiem. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par nelaimes gadījumiem, ievainojumiem vai nāvi, ja lietotājs ir izmantojis aprīkojumu nepareizi vai neatbilstoši; visas citas lietošanas procedūras uzskatāmas par aizliegtām. Aprīkojumu aizliegts izmantot ārpus tā lietošanas ierobežojumiem, kā arī citiem mērķiem, kam tas nav paredzēts. BRĪDINĀJUMS: drošības nolūkā ir svarīgi pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt brīvo vietu, kas ir nepieciešama darba vieta zem lietotāja, lai kritiena gadījumā nebūtu sadursmes ar zemi vai citu kritiena ceļā esošu šķērslī. Kā liecina nosaukums, IAL ir paredzēti individuālajai lietošanai. Izņēmuma gadījumā, ja to izmanto otrs lietotājs, pirms un pēc lietošanas ir jāveic iekārtas pārbaude un, ja iespējams, jāatzīmē attiecīgās datums. BRĪDINĀJUMS: nekad neizmantojiet IAL, nezinot to izcelsmi, vai arī ja pārbaudes ieraksti atjaunināti atbilstoši noteiktajai kārtībai. Vism izmantotie materiāli un apstrādes līdzekļi nav alerģiski; tie nevar izraisīt ādas kairinājumu vai iutību. Savienotāji ir izgatavoti no tērauda ar cinka pārslāpēti; viegls sakausējums, puļsts vai anodēts: nerūsējošais tērauds, puļsts. BRĪDINĀJUMS: lietošanas laikā izvairieties no šādiem apdraudējumiem, kas var ietekmēt aprīkojuma darbību: krasas temperatūras svārstības, stropu vai glābšanas virvju rīvēšanas vai cilpu veidošanās uz asām malām, ķīmiskie reaģenti, elektriskā vadītspēja, iegrūzumi, nodilums, klimatiskā iedarbība un svārstveida kritieni.

#### 3 - MARKĒJUMS

BRĪDINĀJUMS: Nekādā gadījumā nenopemiet vai nesabojājiēt etiķetes un marķējumu; pēc lietošanas pārbaudiet, vai tas ir salasāms. Uz ierīces ir iegravēta šāda informācija: CE zīme; (Ražošana procesa kontroles iestādes numurs); ražotāja nosaukums vai par produkta ieviešanu tirgū atbildīgās personas vārds/uzvārds; standarts (standarta numurs un gads; logot



venkitse jäs pavoju, galinčij daryti įtaką įrangos veikimui: ekstremalios temperatūros, dirzelius, gelbėjimo virves reikia saugoti nuo aštrių kraštų, cheminių priemonių, elektrinio laidumo, įpojimo, trinties, oro sąlygų ir švytuko kritimo.

#### 3 - ŽENKLINIMAS

DEMESIO: Niekuomet nepažeiskite ir neuimkite ženklų ir etikečių; po naudojimo patikrinkite, ar ženklai ir etiketės išliko įskaitomi. Ant įrenginio išgravuota tokia informacija: CE ženklinimas; (Gamybos procesa kontroluojančio organo numeris); Gaminio pavadinimas arba asmuo, atsakingas už gaminio informaciją rinkoje (standarto numeris ir metai); logotipas, įspėjantis vartotoja atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją, pristatytą kartu su gaminiu; gamybos partijos numeris; pagaminimo metai; didžiausia leistina apkrova kN. Nurodytas tipas yra mažiausias, kurį garantuoja gamintojas. Įrenginio ženklinimas gali būti skirtingose vietose, atsivėlęgiant į matmenis. Daugiau informacijos skaitykite „Specialiuose nurodymuose“. DEMESIO: Po naudojimo patikrinkite, ar ženklinimas įskaitomas. DEMESIO: Siekiant užtikrinti vartojo saugumą, labai svarbu, kad gaminio pardavimo už pirminės paskirties šalies ribų atveju, perpardavėjas turi pateikti naudojimo, aptarnavimo, periodinio tikrinimo ir remonto instrukcijas tos šalies, kurioje gaminys bus naudojamas, kalba.

#### 4 - NAUDOJIMO TRUKMĖ

Nustatyti įrenginio naudojimo trukmę yra sudėtinga, nes jai įtaką gali daryti daug neigiamų faktorių, pavyzdžiui, intensyvus, dažnas ar neteisingas naudojimas, įrenginio darbo sąlygos (dregmė, šaltis, apledėjimas), nusidėvėjimas, rūdijimas, didelis stresas su ar be deformacijos, karščio poveikis, neteisingas sandėliavimas, įrenginio amžius, cheminių medžiagų poveikis... (ir kitos priežastys, nepaisnirbojant aukščiausio išvardintomis). Tinkama rūpinimasis įrenginiu (įskaitant reikiamą šviesą „Priežiūra“) neabejotinai svarbus ir prailgins įrenginio naudojimo trukmę. Pavyzdžiui, nustatant potencialią įrenginio, įrankių ir įrangos naudojimo trukmę, galima vadovautis tokiais taisyklėmis:
desimt metų apsaugos nuo kritimo diržams, apsaugos nuo kritimo liemenėms / striukėms / kombinezonams, aksesusarams (diržams, kojų kilpoms, apsaugos nuo kabėjimo traumos diržams), inkaravimo vedlinėms, inkaravimo dirželiams, virvėms, krepliams, kritimą stabdančių austinių diržų bloksams;
aštuoni metal ekstremaliai aplinkai pritaikytai įrangai (diržams, dirželiams, liemenėms, striukėms ir kombinezonams);
neteimiinuatli jungtims, nusileidimo įtaisams, virvų spaustuvams, skriemuliams, inkaravimo taškams;
desimt metų pirštinėms ir šalmams (5 metai sandėliavimui ir 5 metai naudojimui). Tačiau rekomenduojama keisti įrenginius, įrankius ir įrangą bent kas dešimt metų, kadangi gali būti įdiegtos naujos technologijos ar reikalavimai, todėl jūsų naudojama įranga gali neatitikti reikalavimų ir (arba) netikti naudojimui su kitais įrenginiais. DEMESIO: Įrangos naudojimo trukmę gali būti ribota dėl stipraus kritimo, ekstremalios temperatūros, kenksmingų cheminių medžiagų poveikio, aštrių kraštų ir ženklinio elementų bei etikečių nebuvimo.

#### 5 - SUNAIKINIMO INFORMACIJA

Privlato sunaikinti įrangą, jei baigėsi jos naudojimo trukmė, įtariate, kad įranga gali būti nesaugi, jei ji jau atgyvenusi (netinka moderniai įrangai arba neatitinka atnaujintų standartų reikalavimų), jei įranga buvo naudojama kritimo atveju (pažeistas kritimo stabdymo indikatorius); jei įranga yra senesnė nei 10 metų. Įrangos gamybai naudojamos medžiagos gali daryti įtaką aplinkai. Todėl rekomenduojama įrangą sunaikinti pagal šalies, kurioje įranga yra utilizuojama, galiojančią įstatymą nuostatas. DEMESIO: Neveikiant ar kritimui sustabdyti naudota įranga turi būti nedelsiant sunaikinta.

#### 6 - PARENGIMAS

DEMESIO! Bet kokie gaminio pakeitimai panaikina jo garantiją ir kelia pavojų vartojo saugumui. Pakartotinai naudoti įrangą galima tik gavus išankstinį gamintojo patvirtinimą, o gamintojas pasilieka teisę atlikti atitinkamus patikrinimus ir bandymus. Remonto ar ardymo darbus gali atlikti tik gamintojas arba jo įgalioti darbuotojai.

#### 7 - PRIEŽIŪRA, VALYMAS IR TIKRINIMAS

Prieš naudojimą, naudojimo metu ir po naudojimo patikrinkite, ar įranga tinkamai veikia. Jei komponentus reikia plauti, įsienėjusioje nesvarumus plaukite vandeniu su nedideliu kiekiu neutralaus muilo arba, jei įranga dezinfekuojate, naudokite keitvintinį amonio druskų ir šilto vandens tirpalą (iki 20° C), pamerkite jame įrangą vienai valandai. Nuskaikukite geriamą vandeniu ir palikite išdžiūti atvirame ore, augodami nuo saulės. DEMESIO: Kai įranga sušlampa naudojant ar valant, reikia ją džiovinoti natūraliai ir saugoti nuo tiesioginio šilumos poveikio. Jei reikia sutepti metalinius komponentus, galima naudoti tik silikoningą purškiamąjį alvą. DEMESIO: Nuvalyti alvyos perteklių ir patikrinkite, ar suteptas netrukdo įrenginiam tarpusavyje sąveikauti, kitems komponentams ar pačiam vartotojui. Jūsų saugumui labai svarbu, kad įrenginys ir įrangą bent kas dvyliką mėnesių patikrintų kompetentingas asmuo. Šie intervalai gali būti keičiami atsivėlęgiant į įrangos naudojimo dažnį ir intensyvumą. Kilus net mažiausiai abejoni dėl įrenginio būklės, kreipkitės į mus: www.fallsafe-online.com „FALL SAFE INSPECTOR®“ padeda registruoti ir visuomet atsi informaciją apie patikrinimus, inventorii ir jo naudojimą. Jame registruojamus darbuotojo užduotyis ir vieta, be to, jie automatizuoja patikrinimo procesą. Jūsų darbo sistemos galimybę, padedančią lengvai rasti informaciją ir taupyti laiką. DEMESIO: Įrangą reikia reguliariai tikrinti, o vartojo saugumas priklauso nuo įrangos efektyvumo ir patvarumo. ĮSPEJIMAS: periodinius patikrinimus turi atlikti tik kompetentingas asmuo ir griežtai pagal gamintojo periodinių patikrinimų procedūrą.

#### 8 - SAUGOJIMAS / TRANSPORTAVIMAS

Išimktie gamini š pakrovis ir laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Saugojimo vietoje neturi būti jokių rūdijimą skatinančių tirpiklių ar šilumos šaltinių (iki 80°C/ 176°F). Įrenginys neturi liestis su aukštais daiktais, kurie gali jį sugadinti. Nepalikite įrangos gerai jos nešiojimoje ir venkite vietų, kur yra didelė druskos koncentracija. Išsukrus pirmiau išdeštytas atsargumo priemones, transportavimui nekeliami jokie kiti reikalavimai. Nepalikite įrangos automobiliyje ar uždarose vietose, kurias veikia saulės spinduliai.

#### 9 - GARANTUJA

Gaminiams suteikiama 12 mėnesių garantija dėl medžiagų ar gamybos defektų. Norėdami išanalizuoti medžiagų ir gamybos defektus, susisiekite su mūsų aptarnavimo skyriumi, kad gautumėte adresą, kuriuo turėtumėte gražinti brokuotą gaminį jūsų šalyje. Pastabos: Garantijos išimties - neteisingas nusidėvėjimas, oksidacija, akumuliatorių nutekėjimas priekiniuose žibintuose, modifikavimas / modifikavimas, netinkamas laikymas, netinkama priežiūra, žala dėl nelaimingo atsitikimo ar aplaidumo, žala dėl netinkamo produkto naudojimo, kuriam jis nėra skirtas. Gamybos garantija taip pat netaikoma, jei serijos numeris nebėra įskaitomas, bet kokia etiketė buvo pašalinta iš gaminio, jei ji buvo užrašyta žymekliu, uždegta lipdukais ar naudojant kitus įrankius šiam tikslui. nebuvo realizuotas.

#### (F) YLEISET OHJEET

Ennen henkilöitä ottaen suojavarusteiden (HSV) käyttöä tulee tässä yleisessä ohjeistuksessa ja erityisohjeistuksessa kuvatut turvallisuustiedot lukea tarkoin.

HUOMIO! Mikäli teillä on kysyttävää tuotteesta, tarvittavie eriklisien versien tästä ohjeistuksesta, vaatimustenmukaisuusvakuutuksen tai kysyttävää teillä on HSV:stä, voitte ottaa meihin yhteyttä osoitteessa www.fallsafe-online.com.

VAROITUS: Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa väärinkäytösten, vääränlaisten käytön tai FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden tekemien muutosten tai korjausten vuoksi.

#### 1 – FYYSSET OLOSUHTEET JA KOULUTUS

Korkealla työskentely on mahdollisesti vaarallista, ja työn saa suorittaa vain ammattilaiset ja kokeneet henkilöt. Ennen HSV:n käyttöä sinun on oltava tietoinen seuraavista olosuhteista: henkilökohtainen henkinen ja fyysinen kunto; tarpeellinen koulutus laitteiden käytöstä; varmuus varusteiden käytöstä ja käyttöäluuesta.VAROITUS: Varusteita saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö turvallisessa käyttötarjoituksessa. VAROITUS: Alkoholi, lääkkeiden tai muunaisten päihdyttävien aineiden käyttö vaikuttaa tasapainoon ja keskittymiskykyyn. Tämän vuoksi yllämainittuja aineita tulee välttää.

#### 2 – ENNEN KÄYTTÖÄ

Turvallisuustesi vuoksi on ehdottoman suositeltavaa tarkistaa varusteet ja tarvikkeet aina ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen, ja toimittaa ne säännöllisesti valtuutetun henkilön tarkastettavaksi viimeistään 12 kuukauden välein. Tarkastuksen aikavälit voivat muuttua varusteiden ja tarvikkeiden käyttöasteen mukaan. FALL SAFE INSPECTOR® -toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoa tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimeksiantaja työntekijän tai sijainnin mukaan ja automatisoi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aikaa säästävän tiedonhallinnan.

Aina ennen varusteiden käyttöä, tarkista (visuaalisesti ja tunnuستهmallia) varusteiden osien kunto: tekstiilimateriaaleissa (ihinat, köydet, ompeleet) ei saa näkyä merkkejä hankautumisesta, ripsaantumisesta, palamisesta, kemiallisesta sulamisesta tai villoista. Metallimateriaaleissa (sojet, karaabiinit, koukut, kaapelit ja metallirenkaat) ei saa näkyä merkkejä kulumisesta, korroosioista, epämudostumista tai vuoista, ja niiden on toimittava oikein.

VAROITUS: turvallisuden varmistamiseksi on välttämätöntä, että varusteet poistetaan käytöstä välittömästi mikäli:

- ilmenee epäily varusteiden soveltuvuudesta turvalisen käyttöön;
- varusteita on käytetty putoamisen estämiseen

varusteita ei tule käyttää, ennen kuin valtuutettu henkilö vahvistaa kirjallisesti varusteiden toimivuuden

Turvallisuussyistä lue kaikki tämän yleisen ohjeen sisältämät tiedot sekä laiteen mukana toimitetut erityisohjeet ja varmistat, että olet ymmärtänyt ne; varmistat varusteiden kunto, toimivuus ja kaikki turvallisuussuukset; varmistat, että osat ovat yhteensopivia toistensa kanssa. Jos ne eivät täyttävät säännöt, määräkset ja direktiivit; varmistat pelastussuunnitelma, tarkista työsuojaus ja varmistat, että kaikki järjestelmät on koottu oikein puuttumatta toisiinsa.

VAROITUS: älä käytä laitteiden yhdistelmiä, joissa jonkin varusteen turvatointinto vaikuttaa tai häiritsee toisen varusteen turvatointintoa. VAROITUS: varmistat että on olemassa pelastussuunnitelma, jonka avulla voidaan toimia töiden aikana mahdollisesti ilmenevissä hätätilanteissa. VAROITUS: Muista tarkistaa rajoitukset ja varusteiden yhteensopivuus. Muista, että kysöien ominaisuuksien ovat erilaiset ja ne voivat muuttua sääolosuhteiden mukaan. Valmistaja ei ole vastuussa onnettomuuksista, loukkaantumisista tai kuolemasta käyttäjän sopimattoman ja virheellisen käytön vuoksi, kaikki muut kuin valmistajan suosittelemat käyttötarjoitukset ovat kiellettyjä. Varusteita ei saa käyttää sen rajoitusten ulkopuolella tai muuhun tarkoitukseen kuin siihen, joihin ne on tarkoitettu. VAROITUS: Turvallisuden varmistaminen on tärkeää, jotta käyttäjän tarvissema vapaa tila voidaan tarkistaa topaikaalla ennen jokaista käyttökertaa, jotta mahdollisin putoamisen tapahtuessa ei aiheudu törmäystä maahan tai muuhun esteeseen. Kuten nimestäkin ilmenee, HSV on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Poikkeuksellississa tapauksissa eri käyttäjän on suoritettava laitteiden tarkistus ennen käyttöä ja käytön jälkeen ja mahdollisuuksien mukaan kirjattava myös käyttöajaväärää. VAROITUS: Älä koskaan käytä HSV:tä tuntematta sen alukuperää tai mikäli tarkastuskirjanpitoa ei ole päivitetty HSV:tä vastaanotettaessa. Kaikki käytetyt materiaalit ja käsittelytavat ovat antilallergeenisii; niiden ei pitäisi aiheuttaa ihon ärsytystä tai herkkyyttä. Liittimet ovat sinkittyjä terästä; kevytmetallisseos, kiillotettu tai anodisoitu: ruostumaton teräs, kiillotettu. VAROITUS: Käytön aikana tulee välttää seuraavia vaaratilanteita, jotka voivat vaikuttaa varusteiden suorituskkykyyn: äärimmäiset lämpötilat, liitosköyden tai varmistuskyöden hankutuminen tai kiertyminen terävin reunoihin, altistuminen kemikaaleille tai sähkövirralle, leikkautuminen, hiertyminen, altistuminen sääolosuhteille tai keinuva putoaminen.

#### 3 - MERKINTÄ

VAROITUS: Älä koskaan poista tai vahingoita etiketöjää ja merkintöjä; tarkista aina käytön jälkeen, ovatko ne luettavissa. Seuraavat tiedot on merkitty varusteisiin: CE-merkintä; tuotantoprosessin valvontaviranomaisen tunnistie; valmistajan tai tuotteen markkinoille saatamiseksi vastaavaan henkilön nimi; standardi (standardinumero ja vuosi, loko, joka varoitatta käyttäjää lukemaan huolellisesti tuotteen mukana toimitetut käyttöohjeet, tuotenumero, tuotantovuosi ja suurin sallittu kuorma (kN), joulto on ilmoitettu valmistajan takakaan alhaisimman arvon mukaan. Varusteiden merkinnät on merkitty eri paikkoihin koosta riippuen. Josko lisätietoja kohdasta "Erityisohjeet". VAROITUS: Tarkista, että merkinnät ovat luettavissa myös käytön jälkeen. VAROITUS: Käyttäjän turvallisuden kannalta on välttämätöntä, että jos tote myyään eteenpäin alukaperian määränpäämaan ulkopuolelle, jälleennyyjän on annettava käyttö-, huolto-, jakso tarkastus- ja korjausohjeita sen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään.

#### 4 – KÄYTTÖÄIKÄ

Varusteiden käyttöön piultuuta on melko vaikea määrittää, koska monet haitalliset tekijät, joiden voimakkaasti toistuvat tai sopimattomasti käytettävät, voivat vaikuttaa haitallisesti varusteiden käyttöikään: olosuhteissa, joissa varusteita käytetään (olosuhteissa, jälttynessii ja jältissii olosuhteissa); kuluminen; korroosio; suuri rasitus (joka voi muovaluutvat tai evät; joidenkin lämmönteille; vääränlainen varastoitu: laitteiden ikä, altistuminen kemiallisille aineille... (ja mahdollisesti muista, ei peikdastään edellä mainituista syistä). Varusteiden asianmukaisesta huollosta huolehtimisella (katso "Huolto") on huomattava vaikutus ja se parantaa laiteen kestävyyttä ja pitkäikäisyyttä. Esimerkkinä voidaan pitää seuraavia sääntöjä, joiden avulla voidaan määrittää laitteiden, työkalujen ja varusteiden vakuumotomista potentiaalisia kestävyysia: kymmenen vuotta putoamissuojahihnoja, suojavilvi / taitto / suojaoppeit, läisvarusteista (liitosköyvi, jalkasilmukka, ripustusväline ja hihna) ankuriinjalat, ankuriinhiinat, köydet, kantolaukut, putoamissuojat ja terävilvi reunolla testatut tuulet; kahdeksan vuotta äärimmäisessä ympäristöissä (valjaat, liitosköydet, vilvit, takti ja suojaoppeit); määrittelemtätön liittimille, laskutelineille, köysipöydille, köysipäille, hihnapöyville, ankuriinnotistelle; erityisesti 10 vuotta (5 varastossa - 5 käytössä) käisneet ja kypärät. On kuitenkin suositeltavaa, että vaihdat varusteita, työkaluja ja laitteita vähintään joka kymmenes vuosi, kun otetaan huomioon, että uudet tekniikat tai määräkset ovat tulleet voimaan joita varusteesi eivät ehkä nuodata ja / tai varusteesi eivät ole yhteensopivia keskenään. VAROITUS: Varusteiden käyttöikää voivat rajoittaa vakavat putoamiset, ääriämpötilat, kosketus haitallisten kemikaalien kanssa, terävät reunat ja merkintöjen tai etikettien puuttuminen.

#### 5 – KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN / HÄVITTÄMINEN

Hävität varusteet, jos: käyttöikä on ylittynyt; jos epäilet, että varusteet eivät ole turvallisia; jos ne ovat varhentuneet (yhteensopimaton nykyaikaisten laitteiden kanssa tai ei vastaa päivitystä standardeja); jos sen varassa on pudotus (ks. laskuhälytysindikaattori kootui); jos niitä on käytetty yli 10 vuoteen. Varusteissa käytettävät materiaalit voivat vaikuttaa ympäristöön. Tätä tarkoitusta varten on suositeltavaa, että varusteet hävitetään siinä maassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti, jossa hävittämisen tapahtuu. VAROITUS: Varusteet, jotka evät ole käyttökunossa tai joita on käytetty pudottaessa, on hävitetävä välittömästi.

#### 6 - KORJAUKSET

HUOMIO!!! Kaikki muutokset tuotteeseen mitätöivät takuun ja voivat vaarantaa käyttäjän turvallisuden. Varusteiden uudelleenkäyttämöhdollisuus tulee taata yksinomaan tuottajan etukäteen antamalla kirjallisella luvalla, joka varaa itselleen oikeuden suorittaa asianmukaiset tutkimukset ja testaukset. Ainoastaan valmistaja tai valtuutettu henkilöstö voi tehdä korjauksia ja muutoksia.

#### 7 - HUOLTO, PUHDISTUS JA TARKASTUS

Tarkista ennen käyttöä, sen jälkeen ja käytön aikana, että varusteet toimivat oikein. Jos varusteet tarvitsevat pesua, komponentit tule pestä käyttäen puhdasta vettä pienellä määrällä neutraalia saippuaa pysyvän linan poistamiseksi tai jos tarkoituksena on desinfioida, se tulee liottaa desinfiointiaineessa, joka sisältää kvaternaarisia ammoniumsuoloja lämpimässä vedessä (korkeintaan 20 °C), liota varusteet tähän liuokseen yhdeksi tunniksi. Huuhtelee juovamavedellä ja anna varusteiden kuivua auringonvalolta suojattuna ulkoilmassa. VAROITUS: kun varusteet kastuvat, joko käytön aikana tai puhdistuskesä johtuen, varusteiden tulee antaa kuivua luonnollisesti ja ne on pidettävä erillään suorasta lämpölähteestä. Jos metallikomponentit tarvitsevat voiteluainetta, tulee käyttää vain silikonipohjaista öljyänsuihketta. VAROITUS: Poista ylimääräinen öljy ja tarkista, että voiteluaine ei häiritse varusteiden, muiden järjestelmän komponenttien ja käyttäjän välistä vuorovaikutusta. EN 365:10 -n mukaisesti valmistajan tai valmistajan nimenomaisesti valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava PPE:n määräaikaistarkastus vähintään 12 kuukauden välein. Tarkastuksen tajuuden on vaihdettava käytön intensiteetin mukaan, jotta varmistetaan tuotteen kestävyys ja käyttäjän turvallisuus. PPE: n omistajan on säilytettävä tarkastuskertomukset. Tarkastuksen tulos on aina liitettävä tuotteeseen. Jos varuste puuttuu tai siitä ei voi lukea, älä käytä laitetta. Epäselvissä tapauksissa tulee on aina hylättävä. FALL SAFE INSPECTOR® -toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoa tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimeksiantaja työntekijän tai sijainnin mukaan ja automatisoi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aikaa säästävän tiedonhallinnan. VAROITUS: Säännöllinen määräaikaistarkastus ja käyttäjän turvallisuus on kiinni varusteiden jatkavasta huolteohokkudeusta ja kestävydestä. VAROITUS: määräaikaistarkastuksen saa suorittaa vain määräaikaistarkastuksiin pätevä henkilö luonnollista ehdottomasti valmistajan määräaikaistarkastusmeneteltyä.

#### 8 - SÄILYTYS / KULJETUS

Poista tuote pakkauksesta ja säilytä se viileässä, kuivassa, hyvin ilmastoidussa paikassa. Varastointipaikalla ei saa olla syövyttävää välikettä, liuottimia tai lämmönlähteitä (korkeintaan 80 ° C / 176 ° F). Varusteet eivät saa joutua kosketuksiin terävien esineiden kanssa, jotka voivat vahingoittaa sitä. Älä koskaan käytä varusteita ennenkuin ne ovat kuvaneet perusteellisesti ja välttä varastoimalla paikoissa, joiden suoloipitoisuus on suuri. Edellä mainittuja kohtia lukuun ottamatta varusteiden kuljetuksessa ei tarvita erityisiä varcoitoimia. Älä jätä varusteita autoon tai muuhun suljettuun paikkaan alttiina auringonvalolle.

#### 9 - TAKUU

Tuotteille taataan 12 kuukauden materiaali- tai valmistusvirheet. Jos haluat analysoida materiaali- ja valmistusvirheitä, ota yhteyttä huoltopalveluun ja pyydä osoite, johon valilisen tuotteen pitäisi palauttaa maassasi. Huomautuksia: Takuun ulkopuolelle jättäminen - väärä kuluminen, happeuttumin, paristojen vuotaminen ajovalaisimissa, muunnos / muutos, huono varastoitu, huono huolto, vahinko onnettomuudesta tai huoltamattomuudesta, tuotteen vääränlainen käyttö, jota varten sitä ei ole suunniteltu. Valmistustakusta ei sovelleta myöskään, jos sarjanumero ei ole enää luettavissa, tuotteesta on poistettu etiket, jos se on kirjoitettu tussilla, peitetty tarroilla tai käytännöllä muita työkaluja tähän tarkoitukseen ja jos vuositarkastus on ote toteutunut.

#### (SV) ALLMÄN INSTRUKTION

Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PSU), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederböriga utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner.

OBS!!! Om det uppstår något tvivel gällande produkten eller om du har frågor gällande den PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkran om överensstämmelse på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com.

VARNING: Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifieringar och reparationer som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget FALL SAFE®.

#### 1 – FYSISK KONDITION OCH TRÄNING:

Arbete på hög höjd kan vara farligt och bör endast utföras av erfarna yrkesmän. Innan du använder den PSU ska du ta hänsyn till ditt fysiska och mentala tillstånd; du ska ha genomgått träning för att få använda utrustningen; du får inte ha några betänkligheter om hur och till vad utrustningen ska användas. VARNING: utrustningen får endast användas av en person som är utbildad och behörig för att använda den säkert. VARNING: konsumtion av alkohol, intag av läkemedel eller andra psykotropa ämnen påverkar din balans och förmåga att koncentrera dig, så undvik det.

#### 2 – INNAN ANVÄNDNINGEN:

För din säkerhet rekommenderas det starkt, före och efter användning samt under användningen, att kontrollera utrustningen och regelbundet minst en gång var 12:e månad låta den kontrolleras av en behörig person. Tidsintervall beror på frekvensen och intensiteten av utrustningens användning. FALL SAFE INSPECTOR® möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen.Innan varje användning kontrollera (visuellt och med beröring) skicket för varje del av utrustningen: textilmaterial (remmar, linor, sömmar) de får inte uppvisa några tecken på slitage, nötning, brännskador, kemiska skador eller revor. Metallmaterial (spännen, karbinhakar, krokar, krokar, kabel- och metallringar) får inte uppvisa några tecken på slitage, korrosion, deformation eller defekt och ska fungera korrekt. VARNING: av säkerhetsskäl är det absolut nödvändigt att omedelbart ta utrustning ur bruk om:
1) om det uppstår tvekan om dess tillstånd gällande säker användning; eller
2) den användes för att stoppa ett fall;
och inte används utrustningen igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar dess säkerhet.
VARNING: FÖR: användning av en kombination av utrustningens enskilda element var säkra funktion beror eller påverkas av ett annat elements säkerhetsfunktion. VARNING: det är nödvändigt att upprätta en räddningsplan för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet. VARNING: Vi vill påminna om att det är nödvändigt att kontrollera de fastställda

gränsvärdena och utrustningens kompatibilitet. Glöm inte att linan har en rad specifika egenskaper, som kan förändras beroende på väderförhållandena. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för olyckor, skador eller dödsfall till följd av felaktig eller olämplig användning; alla alternativa användningsätt anses som förbjudna. Utrustningen får inte användas utanför de angivna gränsvärdena och inte heller för något annat än det avsedda ändamålet. VARNING: av säkerhetsskäl är det vid varje användning avgränsat att kontrollera det fria utrymmet under användaren, som måste vara sådant att det vid ett eventuellt fall inte uppstår en kollision med markytan eller annat hinder i fallgipan. Som namnet antyder är den personliga skyddsutrustningen avsedd för personligt bruk. Om utrustningen i exceptionella fall används av en annan person, kontrollera utrustningen före och efter användningen och, om möjligt, anteckna datumet. VARNING: Använd alltid fallrig PSU utan kunskap om dess ursprung eller i om anteckningarna om besiktningen av utrustningen inte aktualiserats. Alla material som används och deras ytebehandlingar är icke-allergerikänsliga; de bör inte orsaka någon irritation eller känslighet i huden. Kopplingarna är tillverkade av galvaniserad stål; lättmetall, polerad eller eloxerad: rostfritt stål, polerat. VARNING: under användning, så finns flera riskfaktorer som kan påverka utrustningens användning undvikas: extrema temperaturer, att dra linor eller säkerhetslinor över vassa kanter, kemiska ämnen, elektrisk ledningsförmåga, revor, nötning, exponering för klimatpåverkan och pendlande fall.

#### 3 – MÄRKNING

VARNING: Skada eller avlägsna aldrig etiketter och märkningar; kontrollera att de är läsbara.

Utrustningen innehåller följande information: CE-märkningen; (nummer på kontrollmyndigheten för tillverkningsprocessen); namnet på tillverkaren eller personen som ansvarar för att produkten släppts ut på marknaden; standard (nummer och år); text som uppmärksammar dig på att noggrant läsa bruksanvisningen som bifogas med produkten; tillverkningens partinummer; tillverkningsår; maximala belastningen i kN, dragbrottsgräns garanterad av tillverkaren. Den exakta platsen för märkningen beror på utrustningens mått. För detaljerad information, se de specifika instruktionerna. VARNING: kontrollera att märkningen är läsbar även efter användning. VARNING: av för användarens säkerhet är det nödvändigt, i händelse av att produkten säljs på nytt utanför det ursprungliga användarlandet, att försäljaren tillhandahåller instruktioner för användning, underhåll, regelbunda besiktningar och reparationer på språket i det land där produkten skall användas.

#### 4 – LIVSLÄNGD

Att fastställa längden på utrustningens livslängd är förhållandevis svårt på grund av att den kan påverkas negativt av flera olika faktorer, som intensiv, frekvent eller olämplig användning; de villkor under vilka utrustningen används (fukt, frost eller isbildning); slitage; korrosion; extrem belastning, oavsett om det förekommer deformation eller inte; exponering för värmeållor; felaktig förvaring; utrustningens ålder; exponering för kemiska ämnen... (såväl som andra ovan inte angivna faktorer). Korrekt omhändertagande av din utrustning (se "underhåll") kommer att ha en betydande effekt på förlängningen av dess livslängd. Följande exempel kan betraktas som gen riktlinje för fastställande av tillbehörens, verktygens och utrustningens standardlivslängd: 10 år för fallremmarna till västar/jackor/overaller, tillbehör (e. g. kopplingslinor, fotselar, selar med fälldämpare) förankringslinor, förankringsremmar, linor, väskor, infällbara glädor och utrustning testad på vassa kanter; åttio år för utrustning avsedd för extrema förhållanden (remmar, linor, västar, jackor och overaller); specifierat för kopplingar, bromsar nedfrysansordningar, repläkmmor, klätterhandtag, remskivor, ankare 10 år (5 år förvaring – 5 års användning) för handskar och hjälmor. Under alla omständigheter rekommenderar vi att utrustningen och tillbehören byts ut åtminstone en gång var tionde år och det också på grund av att det under denna tid kan implementeras ny teknik eller antas nya bestämmelser och den befintliga utrustningen kanske inte längre uppfyller kraven eller kanske inte kommer att vara kompatibel med övriga delar av utrustningen.VARNING: Utrustningens livslängd kan begränsas p.g.a. allvarliga fall, extrema temperaturer, exponering för skadliga kemikalier, skarpa kanter eller vid de fall då det saknas märkningar och etiketter.

#### 5 – KASSERING OCH AVFALLSHANTERING

Utrustning skall tas ur bruk om: dess livslängd har överskridits; om du misstänker att den inte är säker längre; är föråldrad (inte är kompatibel med modern utrustning, eller inte uppfyller för aktuella gällande standarder); har används vid fall (se störning av indikator för upplänggande av fall); den är mer än 10 år gammal. Material som används i tillverkningen av utrustning kan ha påverkan på miljön. Av den anledningen rekommenderas avfallshantering i enlighet med gällande tillämplig lagstiftningen i landet den används. VARNING: Utrustning som inte är i användbart skick eller som använts vid ett fall skall omedelbart kasseras.

#### 6 – REPARATIONER

OBS!!! Alla ändringar på produkten leder till upphävande av garantin och kan äventyra användarens säkerhet. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederböriga besiktningar och tester. Reparationer och övriga ändringar får endast utföras av tillverkaren eller av behörig personal.

#### 7-UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH INSPEKTION

Före, efter och under varje användning, se till att utrustningen fungerar. Om du behöver tvätta utrustning gör det med rent vatten och en liten mängd av en neutral tvål för att avlägsna bort svåråttorbttagar smuts; för desinfciering lös upp ett desinfektionsmedel innehållande kvartära ammoniumsalter i varmt vatten (max. 20° C) och blöt ner utrustningen i lösningen en timme. Skölj med rent vatten och låt torka på ett naturligt sätt och garanterat skydd från direkt solfåg.VARNING: om utrustningen blir våt, antingen under användning eller vid rengöring, låt den självtorka men inte vid en direkt värmeålla. Vid behov av smörjning av metalldelarna använd utseslutande spray med silikonbas. VARNING: Ta bort överflödigt olja och kontrollera att smörjningen inte stör samspellet med resten av utrustningen och att den inte påverkar andra komponenter eller användaren. I enlighet med EN 365: 2004 bör PPE: s periodiska undersökning utföras minst var 12:e månad av tillverkaren eller en behörig person som är särskilt auktoriserad av tillverkaren. Inspektionsfrekvensen måste variera beroende på användningsintensiteten, för att säkerställa produktens hållbarhet och säkerhet för användaren. Inspektionsrapporterna måste hållas av PPE-ägaren. Resultatet av inspektionen måste alltid åtfölja produkten. Om rapporten saknas eller är oläsig, använd inte enheten. Vid tvivel ska produkten alltid avisas. FALL SAFE INSPECTOR® möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen. OBS: användarens säkerhet är beroende på iakttagandet av utrustningens funktionalitet och livslängd, som är föremål för regelbunda kontroller. OBS: de regelbunda kontrollerma får endast utföras endast av en behörig person och då alltid strikt i enlighet med förfarandena för regelbunda kontroller som angivts av tillverkaren.

#### 8 – FÖRVARING OCH TRANSPORT

Ta ut delarna ur förpackningen och placera dem på en sval, torr och väl ventilerad plats. Förvaringsutrymmet ska vara fritt från frätande ämnen, lösningsmedel och värmeållor (max. 80 ° C / 176 ° F). Utrustningen får inte komma i kontakt med vassa föremål som skulle kunna skada den. Före förvaringen torka alltid utrustningen ordentligt och förvara den inte på platser med en hög koncentration av saltlösning. Förutom de ovanstående instruktionerna finns det inga särskilt fastställda försiktighetsåtgärder under transport. Lämna inte utrustningen i ett ffordon eller annat slutet utrymme som utsätts för solljus.

#### 9 – GARANTI

Produkterna garanteras i 12 månader mot defekter i material eller tillverkning. För att analysera materialfel och tillverkning kontakta vår kundservice för att få den adress till vilken den defekta produkten ska returneras i ditt land. Anmärkningar: Undantag från garantin - felaktigt slitage, oxidation, läckande batterier i strålkastare, modifiering / förändring, / förändring, dåligt underhåll, skada på grund av olycka eller försumselse, skada på grund av användning av produkten som den inte är konstruerad för. Tillverkningsgarantin gäller inte heller om serienumret inte längre är läsbart, någon etikett har tagits bort från produkten





#### (EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions.

**ATTENTION!!!** If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **WARNING:** The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

#### 1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application. **WARNING:** The equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use. **WARNING:** the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

#### 2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

**WARNING:** it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

- 1) Any doubt arise about its condition for safe use or;
  - 2) It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;
- For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

**WARNING:** use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

**WARNING:** a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work. **WARNING:** Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended. **WARNING:** it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information. **WARNING:** never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued. All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished. **WARNING:** during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

#### 3 – MARKING

**WARNING:** Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible. The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions". **WARNING:** Check the markings are legible even after use. **WARNING:** it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

#### 4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor links, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible. **WARNING:** The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

#### 5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years. The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place. **WARNING:** The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

#### 6 – REPARATION

**ATTENTION!!!** Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

#### 7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight. **WARNING:** when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, i shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. **WARNING:** Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's. Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. **WARNING:** for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. **WARNNG:** periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodic examination procedures.

#### 8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

#### 9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

#### (BG) ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате личните предпазни средства (PPE), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общата инструкция и конкретните инструкции. **ВНИМАНИЕ !!!** Ако имате съмнения относно продукта, ако имате нужда от други езикови версии на инструкциите за употреба, декларации за съответствие или имате какъвто въпрос относно ЛПС, моля свържете се с нас: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **ВНИМАНИЕ:** Производителят и продавачът отказват всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации / поправки от лица, които не са оторизирани от FALL SAFE®.

#### 1 - ФИЗИЧЕСКИ УСЛОВИЯ И ОБУЧЕНИЕ:

Работата на височина е потенциално опасна и трябва да се извършва само от професионалисти и опитни лица. Преди да използвате ЛПС, трябва да сте наясно с: вашето психичко и физическо състояние; да бъдат обучени за използването на устройството; не се съмнявайте в използването на оборудването и областта на приложение.

**ВНИМАНИЕ:** оборудването трябва да се използва само от лице, обучено и компетентно за безопасното му използване. **ВНИМАНИЕ:** консумацията на алкохол, лекарства или всякакъв друг вид психотропни вещества ще повлияе на баланса, концентрацията ви и трябва да се избягва.

#### 2 - ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ:

За ваша безопасност строго се препоръчва винаги да проверявате устройството и оборудването си преди, по време и след употреба и редовно да предоставяте вашето устройство и оборудване на проверки и контрол от компетентни лица, поне на всеки 12 месеца. Тези интервали от време могат да се променят в зависимост от честотата и интензитета на използване на устройството и оборудването. **FALL SAFE INSPECTOR®** ви позволява лесно да записвате и получавате достъп до информация за проверки, инвентаризация и употреба. Той проследява заданията на оборудването по работник или местоположение и автоматизира процеса на проверка. Налични са множество системни опции, които позволяват лесен достъп и спестяване на информация.

Всеки път преди употреба проверявайте (визуално и тактилно) състоянието на компонентите на оборудването: текстилният материал (ремъци, въжета, шев) не трябва да показва признаци на абразия, износване, изгаряния, химикали или нарязвания. Металният материал (катаرامي, карабинери, куки, кабелни и метални пръстени) не трябва да показва признаци на износване, корозия, деформация или дефекти и трябва да работи правилно. **ВНИМАНИЕ:** От съществено значение за безопасността оборудването се изтегля от употреба незабавно, ако:

- 1) възниква всякакво съмнение относно състоянието му за безопасна употреба или;
- 2) Използван е за задържане на падане. Не може да се използва отново, докато не бъде потвърдено писмено от компетентно лице, че е приемливо да се направи това;

За ваша безопасност прочетете цялата съдържаща се информация в настоящите общи инструкции, както и специфичните инструкции, придружаващи устройството, и се

уверете, че ги разбирате; осигуряват условията на оборудването и всички препоръки за сигурност; гарантира, че компонентите са съвместими един с друг и се уверете, че са изпълнени с правилата, регламентите и директивите; осигурете аварийен план, проверете състоянието на безопасност при работа и проверете дали цялата система е съгласна правилно, без да се намесвате една в друга.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** използване на комбинации от елементи на оборудване, при които безопасната функция на всеки един елемент е засегната или пречи на безопасната функция на друг.

**ВНИМАНИЕ:** Създава се спасителен план за справяне с всички аварийни ситуации, които могат да възникнат по време на работата.

**ВНИМАНИЕ:** Напомнете, за да проверите ограничението и съвместимостта на устройствата. Не забравяйте, че въжетата имат различни особености и могат да се променят според метеорологичните условия. Производството отказва всякаква отговорност за злополуки, наранявания или смърт поради неправилна и неправилна употреба от страна на потребителя, всички други процедури за използване трябва да се считат за забранени. Оборудването не трябва да се използва извън неговите ограничения или за друга цел, различна от тази, за която е предназначена.

**ВНИМАНИЕ:** за безопасността е важно да се проверява свободното пространство, необходимо под потребителя на работното място, преди всеки повод на употреба, така че в случай на падане да няма сблъсък със земята или друго препятствие в пътя на падане.

Както подсказва името, ЛПС е за лична употреба. В изключителен случай, като използвате втори потребител, извършете проверка на оборудването преди и след употреба и, ако е възможно, вземете под внимание съответната информация.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** никога не използвайте ЛПС, без да знаете произхода, нито ако записите от инспекцията не са актуализирани при издаването им. Всички използвани материали и обработки са антиалергични; те не трябва да причиняват дразнене или чувствителност на кожата. Съединителите са от стомана, лощиковани; лека сплав, полирана или анодизирана: неръждаема стомана, полирана. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** по време на употреба избягвайте следните опасности, които могат да повлияят на работата на оборудването: екстремни температури, задърстване или затваряне на ремъци или ремъци над остри ръбове, химически реактиви, електрическа проводимост, рязане, абразия, климатично излагане и падане на махалото.

#### 3 - МАРКИРОВКА

**ВНИМАНИЕ:** Никога не отстранявайте и не повреждайте етикетите и маркировките; след употреба проверете дали са четливи. На устройството е изрязана следната информация: маркировка СЕ; (Номер на контролния орган на производствения продукт); Име на производителя или на лицето, отговорно за въвеждането на продукта на пазара; стандарт (номер и година на стандарта; логото, което предупреждава потребителя да прочете внимателно инструкциите на потребителя, приложени към продукта; номер на производствената партия; година на производство; максимално натоварване, приложимо в kN, посочената якост е най-ниската стойност, гарантирана от Маркировката на устройството е посочена на различни места в зависимост от размера. Вижте по-подробно в „Специални инструкции“. **ВНИМАНИЕ:** Проверете дали маркировките са четливи дори след употреба. **ВНИМАНИЕ:** От съществено значение за безопасността на потребителя е, че ако продуктът се продаде извън първоначалната страна на местоназначение, продавачът трябва да предостави инструкции за употреба, за поддръжка, за периодични проверки и за ремонт на езика на държавата, в която продуктът трябва да се използва.

#### 4 - ВРЕМЕ НА ЖИВОТ

По-трудно е да се определи продължителността на живота на устройството, тъй като може да се повлияе неблагоприятно от няколко негативни фактора, като например интензивна, честата или неправилна употреба; условията, в които устройството е необходимо да работи (влажни, замръзващи и замедени условия); износване; корозия; сериозен стрес със или без относителна деформация; излагане на топлинни източници; неправилно съхранение; възраст на устройството; излагане на химически агенти... (плюс всяка друга причина, не само ограничена до всички гореспоменати причини). Полагането на адекватна грижа за вашето устройство (моля, консултирайте се с „Поддръжка“) ще има значително влияние и определено ще увеличи дълготрайността на устройството и дългия живот. Като пример, следното може да се счита за правило за определяне на стандартната потенциална издръжливост на устройства, инструменти и оборудване: десет години за защита от падане, жилетки / якета / комбиназони, аксесоари (ремъци, крачен контур, травма на окачване и релефна лента) котвени линии, котви за котви, въжета, чанти за пренасяне, блокове за спиране на падане и тествани остри ръбове; осем години за оборудване, приспособено към екстремни условия (сбруя, колани, жилетки, якета и гащеризони); неопределен за конектори, спускатки се елементи, скоби за въжета, захващащи въжета, шайби, точки за закрепване; особено 10 години (5 на склад - 5 в употреба) за ръкавици и каска. Независимо от това се препоръчва да сменяте своите устройства, инструменти и оборудване поне на всеки 10 години, като се има предвид, че едновременно новите техники или разпоредби може да са станали приложими и оборудването може да не е вече съвместимо и / или съвместимо. **ВНИМАНИЕ:** Животът на дадено оборудване може да бъде ограничен в случай на силни падания, екстремни температури, контакт с вредни химикали, остри ръбове и отствие на маркировки или етикети.

#### 5 - ИЗПЪЛНЕНИЕ / ИЗПУСКАНЕ СЪОБРАЖЕНИЯ

Трябва да извършвате оборудването, ако: срокът на експлоатация е превишен; ако подозирате, че оборудването не е безопасно; ако е остарял (несъвместим със съвременното оборудване или не отговаря на актуализациите на стандартите); ако е било в случай на падане (виж индикатора за спиране на падане е нарушен); ако е над 10 години. Материалите, използвани при производството на оборудване, могат да причинят въздействие върху околната среда. За тази цел се препоръчва оборудването да се извършва в съответствие с действащите закони в страната, в която се извършва обезвреждането. **ВНИМАНИЕ:** Оборудването, което не е в работно състояние или не се използва при падане, трябва незабавно да бъде унищожено.

#### 6 - ОТГОВОРНОСТ

**ВНИМАНИЕ !!!** Всяка промяна на продукта анулира гаранцията и може да компрометира безопасността на потребителя. Възможността за повторно използване на устройството трябва да бъде разрешена изключително от производителя с предварително писмено съгласие, което си запазва правото да извършва подходящи проверки и тестове. Само производителят или оторизираният персонал може да извърши ремонта и подправянето.

#### 7 - ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ И ИНСПЕКЦИЯ

Проверете преди, след и по време на употреба оборудването работи правилно. Ако се нуждаете от измиване на компонентите, използвайте чиста вода с малко количество неутрален сапун, за да премахнете устойчивите замърсявания или ако целта е дезинфекция, разтворете дезинфектант, който съдържа четвъртинци амониевы соли в топла вода (макс. 20°C), накиснете оборудването в този разтвор за един час. Изплакнете с питейна вода и ги оставете да изсъхнат на открито, защитени от слънчева светлина. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** когато оборудването се намокри, или от употреба, или поради почистване, трябва да се остави да изсъхне естествено и да се пази от пряка топлина. Ако трябва да смажете металните компоненти, трябва да използвате само спрей на силиконова основа. **ВНИМАНИЕ:** Отстранете излишното масло и проверете дали смазването не пречи на взаимодействие между устройството, другите компоненти на системата и потребителя. Съгласно EN 365: 2004, периодичното изследване на ЛПС трябва да се извършва най-малко на всеки 12 месеца от производителя или компетентно лице, специално упълномощено от производителя. Честотата на проверката трябва да варира в зависимост от интензивността на използване, за да се гарантира трайността на продукта и производството на потребителя. Докладите от проверки трябва да се съхраняват от собственика на ЛПС. Резултатът от проверката трябва винаги да придружава продукта. Ако докладът липсва или е нечетлив, не използвайте устройството. В случай на съмнение, продуктът винаги трябва да бъде отхвърлен. **FALL SAFE INSPECTOR®** ви позволява лесно да записвате и получавате достъп до информация за проверки, инвентаризация и употреба. Той проследява заданията на оборудването по работник или местоположение и автоматизира процеса на проверка. Налични са множество системни опции, които позволяват лесен достъп и спестяване на информация. **ВНИМАНИЕ:** за редовен периодичен преглед и безопасността на потребителите зависи от продължителната ефективност и издръжливост на оборудването. **ВНИМАНИЕ:** периодичните прегледи трябва да се провеждат само от лице, компетентно за периодичен преглед и стриктно в съответствие с процедурите за периодичен преглед на производството.

#### 8 - СЪХРАНЕНИЕ / ТРАНСПОРТ

Издайте продукта от контейнера му и го съхранявайте на хладно, сухо и добре проветрено място. Не трябва да има корозивни, разтворители или източници на топлина (максимум 80 ° C / 176 ° F) в мястото за съхранение. Устройството не трябва да влиза в контакт с други остри предмети, които могат да го повредят. Никога не съхранявайте оборудването, преди да сте го изсушили старателно и избягвайте го да съхранявате на места с висока концентрация на физиологичен разтвор. С изключение на гореспомените показания, няма специални предпазни мерки, които да се използват по време на транспортиране. Избягвайте да оставяте оборудването си в кола или на затворено място, изложено на слънчева светлина.

#### 9 - ГАРАНЦИЯ

Продуктите са гарантирани за 12 месеца срещу всякакви дефекти в материала или производството. За да анализирате дефекти в материалите и производството, свържете се с нашето следпродажбено обслужване, за да получите адреса, на който трябва да върнете дефектния продукт във вашата страна. Забележки: Изключения от гаранцията - неправилно износване, окисляване, изтичане на батерии в фаровете, модификация / промяна, лошо съхранение, лоша поддръжка, повреда поради злополука или небрежност, повреда поради употреба на продукт, за който не е предназначен. Гаранцията за производство също не се прилага, ако серийният номер вече не е четлив, етикетът е премахнат от продукта, ако е написан с маркер, покрит със стикери или с помощта на други инструменти за тази цел и ако годишната проверка е не са реализирани.

#### (EL)ΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Πριν από τη χρήση του εξοπλισμού προσωπικής προστασίας (PPE) πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και τις συγκεκριμένες οδηγίες. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με το προϊόν, εάν χρειάζεστε άλλες γλωσσικές εκδόσεις των οδηγιών χρήσης, δηλώσεις συμμόρφωσης ή έχετε οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τα ΜΑΠ, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο κατασκευαστής και ο πωλητής αποποιούνται κάθε ευθύνη σε περίπτωση ασφαλέμενης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων / αποζημιρώσεων από άτομα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από το FALL SAFE®.

#### 1 - ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ:

Οι εργασίες στο ύψος είναι δυνητικά επικίνδυνες και πρέπει να εκτελούνται μόνο από επαγγελματίες και έμπειρους ανθρώπους. Πριν από τη χρήση του ΜΑΠ πρέπει να γνωρίζετε: την ψυχική και σωματική σας κατάσταση, να εκπαιδεύονται για τη χρήση της συσκευής, δεν έχετε καμία αμφιβολία σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού και το πεδίο εφαρμογής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομο εκπαιδευμένο και ικανό για την ασφαλή χρήση του. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η καταναλωτική αλκοόλ, φαρμάκων ή οποιοδήποτε άλλου τύπου ψυχοτρόπου θα επηρεάσει την ισορροπία σας, τη συγκέντρωση υπό δρους και θα πρέπει να αποφευχθεί.

#### 2 - ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Για την ασφαλεία σας συνιστάται να ελέγχετε πάντα τη συσκευή και τον εξοπλισμό σας πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση και να υποβάλλετε τακτικά τη συσκευή και τον εξοπλισμό σας σε επιθεωρήσεις και ελέγχους από αρμόδια άτομα, τουλάχιστον κάθε 12 μήνες. Αυτά τα χρονικά διαστήματα μπορεί να αλλάξουν ανάλογα με τη συχνότητα και την ένταση της χρήσης της συσκευής και του εξοπλισμού. Ο FALL SAFE INSPECTOR® σας επιτρέπει να καταγράφετε εύκολα και να έχετε πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με επιθεωρήσεις, απογραφή και χρήση. Παρακαλούβει τις ταξινόμησης εξοπλισμού από τον εργαζόμενο ή την τοποθεσία και αυτοματοποιεί τη διαδικασία επιθεωρήσης. Υπάρχουν πολλές διαθέσιμες επιλογές συστήματος που επιτρέπουν την εύκολη πρόσβαση και την ερμηνεία χρόνου.

Κάθε φορά πριν τη χρήση, ελέγξτε (οπτικά και απτικά) την κατάσταση των εξαρτημάτων του εξοπλισμού: τα υφάσματα (μάντες, σχοινιά, ραφές) δεν πρέπει να παρουσιάζουν σημάδια αποξέσης, φθοράς, εγκυμάτων, ζημιών ή τεμαχίων. Το μεταλλικό υλικό (πόρτες, καρμπυράτς, άγκιστρα, καλώδια και μεταλλικοί δακτύλιοι) δεν πρέπει να παρουσιάζει σημάδια φθοράς, διάβρωσης, παραμόρφωσης ή ελαττωμάτων και πρέπει να λειτουργεί σωστά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** είναι σημαντικό για την ασφαλεία να αποσύρεται ο εξοπλισμός από τη χρήση αμέσως εάν:

- 1) προκύπτουν αμφιβολίες σχετικά με την κατάσταση της για ασφαλή χρήση ή
- 2) Έχουν χρησιμοποιηθεί για τη σύλληψη πτώσης. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά έως ότου επιβεβαιωθεί εγγράφως από αρμόδιο άτομο ότι είναι αποδεκτό να το πράξει.

Για την ασφαλεία σας, διαβάστε όλες τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις γενικές οδηγίες καθώς και τις συγκεκριμένες οδηγίες που συνοδεύουν τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι τις καταλαβαίνετε. Εξασφαλίζε τις συνήθειες του εξοπλισμού και όλες τις συστάσεις ασφαλείας - να εξασφαλιστεί ότι τα στοιχεία είναι συμβατά μεταξύ τους και να είναι σύμφωνα αν τηρούνται οι κανόνες, οι κανονισμοί και οι οδηγίες - εξασφαλίζει ένα σχέδιο έκτακτης ανάγκης, ελέγχετε το κλιματιστικό ασφαλείας εργασίας και επιβεβαιώστε ότι όλα τα συστήματα συναρμολογούνται σωστά χωρίς να παρεμβάλλονται μεταξύ τους.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** χρήση συνδυασμών αντικειμένων εξοπλισμού στα οποία η ασφαλής λειτουργία σε οποιοδήποτε στοιχείο επηρεάζεται από ή επηρεάζει την ασφαλή λειτουργία άλλου στοιχείου. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** πρέπει να υπάρχει σχέδιο διάσωσης για την αντιμετώπιση τυχόν καταστάσεων έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσαν να προκύψουν κατά τη διάρκεια της εργασίας. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υπενθυμίστε να ελέγξετε τον περιορισμό της συμπεριφοράς των συσκευών. Ομνηθείτε ότι τα σχοινιά έχουν διαφορετικές ιδιαιτερότητες και μπορούν να αλλάξουν ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες. Η κατασκευή απορρίπτει οποιαδήποτε ευθύνη για ατυχήματα, τραυματισμούς ή θάνατο λόγω ακατάλληλης και λανθασμένης χρήσης από τον χρήστη, όπως οι άλλες διαδικασίες χρήσης πρέπει να θεωρούνται απαγορευμένες. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός των περιορισμών ή για άλλους σκοπούς εκτός από εκείνους για τους οποίους προορίζεται. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Είναι σημαντικό για την ασφαλεία να επαληθεύεται ο ελεύθερος χώρος που απαιτείται κάτω από τον χρήστη στο χώρο εργασίας πριν από κάθε χρήση, έτσι ώστε σε περίπτωση πτώσης, να μην υπάρχει σύγκρουση με το έδαφος ή άλλο εμπόδιο στην διαδρομή πτώσης.

Όπως υποδηλώνει το όνομα, τα ΜΑΠ είναι για προσωπική χρήση. Σε εξαιρετική περίπτωση, η χρήση από δεύτερο χροστή, ελέγξτε τον εξοπλισμό πριν και μετά τη χρήση και, ει δυνατόν, λάβετε υπόψη της σχετικές πληροφορίες. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** μην χρησιμοποιείτε ποτέ ΜΑΠ χωρίς να γνωρίζετε την προέλευση, ούτε και να αρχίτε επιθεωρήσεις δεν ενημερωμένοι όπως εκδίδονται. Όλα τα υλικά και οι επεξεργασίες που χρησιμοποιούνται είναι αντιαλλεργιογόνα. Δεν πρέπει να προκαλούν ερεθισμούς ή ευαισθησία στο δέρμα. Οι συνδυασμοί είναι κατασκευασμένοι από χάλυβα, ψευδαργυρωμένους, ελαφρύ κράμα, γυαλισμένο ή ανοδιωμένο: ανοξείδωτο ατσάλι, γυαλισμένο. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** κατά τη διάρκεια της χρήσης αποφύγετε τους ακόλουθους κινδύνους που μπορεί να επηρεάσουν την απόδοση του εξοπλισμού: ακραίες θερμοκρασίες, βύθιση ή βρόγχο αναδότες ή ζωνών από αιχμηρά άκρα, χημικά αντιδραστήρια, ηλεκτρική αγωγιμότητα, κοπή, τριβή, κλιματική έκθεση και εκκρεμίες.

#### 3 - ΣΗΜΑΝΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην αφαιρείτε ή βλάπτετε τις ετικέτες και τη σήμανση, μετά τη χρήση ελέγξτε αν είναι ευανάγνωστες. Οι παρακάτω πληροφορίες είναι χαραγμένες στη συσκευή: σήμανση СЕ; (Αριθμός του φορέα ελέγχου της παραγωγικής διαδικασίας). Όνομα του κατασκευαστή ή του προσώπου που είναι υπεύθυνο για την εισαγωγή του προϊόντος στην αγορά. Πρότυπο (αριθμός και έτος του προτύπου - λογότυπο που προειδοποιεί τον χρήστη να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που είναι προσαρτημένες στο προϊόν - αριθμός παρτίδας παραγωγής - έτος παραγωγής - μέγιστο φορτίο που εφαρμόζεται σε kN, η ένδειξη που αναφέρεται είναι η χαμηλότερη τιμή που εγγυάται η Η σήμανση στη συσκευή εμφανίζεται σε διαφορετικά σημεία ανάλογα με τη διάσταση. Δείτε λεπτομερέστερα την ενότητα "Ειδικές οδηγίες". **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ελέγξτε ότι τα σημάδια είναι ευανάγνωστα ακόμη και μετά τη χρήση. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** είναι σημαντικό για την ασφαλεία του χρήστη ότι εάν το προϊόν πωληθεί εκ νέου εκτός της αρχικής χώρας προορισμού, ο μεταπωλητής πρέπει να παρέχει οδηγίες χρήσης, συντήρησης, περιοδικής εξέτασης και επισκευής στη γλώσσα της χώρας στην οποία το προϊόν προκειται να χρησιμοποιηθεί.

#### 4 - ΧΡΟΝΟΣ ΖΩΗΣ

Είναι μάλλον δύσκολο να καθοριστεί η διάρκεια ζωής της συσκευής, καθώς μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από διάφορους αρνητικούς παράγοντες, όπως έντονη, συχνή ή ακατάλληλη χρήση, τη συνθήκες στις οποίες απαιτείται η εργασία της συσκευής (συνθήκες υγρασίας, καταιφύξεις και παγετού), φθοράν; διάβρωση; σοβαρή τάση με ή χωρίς σχετική παραμόρφωση, έκθεση σε πηγές θερμότητας - ακατάλληλη απόθεση, συσκευή ηλικία? την έκθεση σε χημικούς παράγοντες... (συν τους άλλους λόγους που δεν περιλαμβάνονται απλώς σε όλους τους προαναφερθέντες λόγους). Η σωστή φροντίδα της συσκευής σας (συμβουλευτείτε τη "Συντήρηση") θα επηρεάσει σημαντικά και θα αυξήσει σίγουρα την ανθεκτικότητα της συσκευής και τη μεγάλη διάρκεια ζωής της. Παραδείγματος χάριν, ένα κανόνas για τον προδιορισμό τυποποιημένης δυνητικής ανθεκτικότητας των συσκευών, εργαλείων και εξοπλισμού μπορούν να θεωρηθούν τα εξής: δέκα χρόνια για ζώνες προστασίας από πτώσεις, προστατευτικά γιλέκα / σακάκια / εσώρουχα, αεरोсуάρ (αναδότες), βρόγχοs, τραύμα ανάρτησης και ταϊα ανακούφισης) γραμμές αγκύρωσης, μάντες αγκιρώσεως, σχοινιά, δακτύλιοι μεταφοράς, μπλοκ δέσμευσης πτώσης πτώσης και αιχμηρά άκρα δοκιμάσμενα. οκτώ έτη για τον εξοπλισμό που προορίζεται για ακραία περιβάλλοντα (μάντες, αναδότες, γιλέκα, σακάκια και συνδυασμοί), undefined για συνδυασμούς, καβαλέτες, σφηνκτύλες σχοινιών, αρπάγες σχοινιών, τροχαλίες, σημεία αγκύρωσης, ειδικά 10 χρόνια (5 σε απόθεμα - 5 σε χρήση) για γάντια και κράνος. Ωστόσο, συνιστάται να αντικαταστήσετε τις συσκευές, τα εργαλεία και τον εξοπλισμό σας τουλάχιστον κάθε 10 χρόνια, δεδομένου ότι εν τέλει μεταβίβεται να έχουν τεθεί σε εφαρμογή νέες τεχνικές ή κανονισμοί και ο εξοπλισμός να μην είναι πλέον συμβατός ή / και συμβατός. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η διάρκεια ζωής ενός εξοπλισμού μπορεί να περιοριστεί σε περίπτωση σοβαρών πτώσεων, ακραίων θερμοκρασιών, επαφής με επιβλαβή χημικές ουσίες, απότομων ακμών και απουσίας σημάτων/επ ή ετικετών.

#### 5 - ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΠΟΡΙΨΗΣ



(daukuβίσθησε me ton σύγχρονο εξοπλισμό ή που den συμμορφώνεται me τις ενημερώσεις προτύπων). an έχει σημειωθεί πτώση (βείτε παραβίσησ του δείκτη διακοπής πτώσης). an είναι πάνω από 10 χρόνια.

Ta uliká pou xρησιμοποιούνται στην παραγωγή εξοπλισμού ενδέχεται να προκαλέσουν περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Για το σκοπό αυτό συνιστάται η διάθεση του εξοπλισμού σύμφωνα me τους ισχύοντες νόμους επί χώρα όπου πραγματοποιείται η διάθεση.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: O εξοπλισμός pou den βρίσκεται se λειτουργική κατάσταση ή χρησιμοποιείται se περίπτωση πτώσης πρέπει να καταστραφεί αμέσως.

6 - ΒΕΛΤΙΣΜΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Οποιαδήποτε τροποποίηση στο προϊόν ακυρώνει την εγγύηση και μπορεί να θέσει se κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη. Η δυνατότητα επαναχρησιμοποίησης της συσκευής πρέπει να επιτρέπεται αποκλειστικά από τον παραγωγό με προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση, η οποία διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει κατάλληλες εξετάσεις και δοκιμές. Μόνο η κατασκευαστική ή εξουσιοδοτημένο προσωπικό μπορεί να κάνει τις επισκευές και τις επεμβάσεις.

7 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Ελέγξτε πριν, μετά και κατά τη χρήση ότι ο εξοπλισμός λειτουργεί σωστά. Εάν χρειαστεί να πλύνετε τα εξαρτήματα, χρησιμοποιήστε καθαρό νερό με μικρή ποσότητα ουδέτερου σαπουνιού για να απομακρύνετε τις μόνιμες βρωμιές ή εάν ο σκοπός είναι η απολύμανση, διαλύστε ένα απολυμαντικό που περιέχει τεταρτοταγή άλατα αμμωνίου σε ζεστό νερό (μέγιστο 20°C), μία ώρα. Ξεπλύνετε με πόσιμο νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν στην ύπαιθρο προστατευμένα από το ηλιακό φως.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν ο εξοπλισμός είναι υγρός, είτε από τη χρήση είτε από τον καθαρισμό, μων επιτρέπεται να στεγνώσει με φυσικό τρόπο και θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από την άμεση ζέση. An χρειάζεστε λίπανση των μεταλλικών εξαρτημάτων πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ψεκασμό λαδιού με σιλικόνη.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρέστε το υπερβολικό λάδι και βεβαιωθείτε ότι εάν η λίπανση δεν παρεμποδίζει την αλληλεπίδραση μεταξύ της συσκευής, των άλλων εξαρτημάτων του συστήματος και του χρήστη. Σύμφωνα με την EN 365: 2004, ο περιοδικός έλεγχος ΜΑΠ θα πρέπει να διεξάγεται τουλάχιστον ανά δώδεκαμηνια από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή αρμόδιο. Η συχνότητα επιθεωρήσεων πρέπει να ποικίλλει ανάλογα με την ένταση χρήσης, προκειμένου να διασφαλιστεί η ανθεκτικότητα του προϊόντος και η ασφάλεια του χρήστη. Οι εκθέσεις επιθεωρήσεων πρέπει να τηρούνται από τον ιδιοκτήτη της ΜΑΠ. Το αποτέλεσμα της επιθεώρησης πρέπει πάντα να συνοδεύει το προϊόν. Εάν η αναφορά λείπει ή είναι δυσανάγνωστη, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Σε περίπτωση αμφιβολίας, το προϊόν πρέπει πάντα να απορρίπτεται.
Ο FALL SAFE INSPECTOR® σας επιτρέπει να καταγράφτε εύκολα και να έχετε πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με επιθεωρήσεις, απογραφή και χρήση. Παρακολουθεί τις ταξινομήσεις εξοπλισμού από τον εργαζόμενο ή την τοποθέσια και αυτοματοποιεί τη διαδικασία επιθεωρήσης. Υπάρχουν πολλές διαθέσιμες επιλογές συστήματος που επιτρέπουν την εύκολη πρόσβαση και την εξοικονόμηση χρόνου.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τακτική περιοδική εξέταση και ότι η ασφάλεια των χρηστών εξαρτάται από τη συνέχιση της αποτελεσματικότητας και της αντοχής του εξοπλισμού. ΠΡΟΣΟΧΗ: η περιοδική εξέταση πρέπει να διεξάγεται μόνο από άτομο που είναι αρμόδιο για περιοδική εξέταση και αυστηρά σύμφωνα με τις διαδικασίες περιοδικής εξέτασης της κατασκευής.

8 - ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ / ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Αφαιρέστε το αντικείμενο από το δοχείο του και φυλάξτε το σε δροσερό, στεγνό, καλά αεριζόμενη θέση. Δεν πρέπει να υπάρχουν διαβρωτικές ουσίες, διαλύτες ή πηγές θερμότητας (έως 80 ° C / 176 ° F) στο χώρο αποθήκευσης. Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με άλλα αιχμηρά αντικείμενα που μπορεί να τα βλάψουν. Μην αποθηκεύετε ποτέ τον εξοπλισμό πριν το στεγνώσετε καλά και αποφύγετε την αποθήκευση σε χώρους με υψηλή υγκνκντρωσή αλατόνερου. Εκτός από τις προαναφερόμενες ενδείξεις, δεν υπάρχουν ειδικές προφυλάξεις κατά τη μεταφορά. Αποφύγετε να αφήσετε τον εξοπλισμό σας σε αυτοκίνητο ή σε κλειστό χώρο που είναι εκτεθειμένος στο ηλιακό φως.

9 - ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα είναι εγγυημένα για 12 μήνες έναντι τυχόν ελαττωμάτων υλικού ή κατασκευής. Για να αναλύσετε ελαττώματα υλικών και κατασκευή, επικοινωνήστε με την υπηρεσία μετά την πώληση για να λάβετε τη διεύθυνση στην οποία θα πρέπει να επιστρέψετε το ελαττωματικό προϊόν στη χώρα σας. Σημειώσεις: Εξαιρέσεις: Εξαιρέσεις από την εγγύηση - λανθασμένη φθορά, οξείδωση, διαρροές μπαταριών στους προβολείς, τροποποίηση / αλλαγή, κακή αποθήκευση, κακή συντήρηση, ζημιά λόγω ατυχήματος ή αμέλειας, ζημιά λόγω χρήσης του προϊόντος για το οποίο δεν έχει σχεδιαστεί. Η εγγύηση κατασκευής δεν ισχύει επίσης εάν ο σειριακός αριθμός δεν είναι πλέον ευανάγνωστος, καμία ετικέτα έχει αφαιρεθεί από το προϊόν, εάν έχει γραφτεί με μαρκαδόρο, καλύπτεται από αυτοκόλλητα ή χρησιμοποιεί άλλα εργαλεία για το σκοπό αυτό και εάν ο ετήσιος έλεγχος είναι δεν πραγματοποιήθηκε.

(HR) OPĆE UPUTE

Prije upotrebe opreme za osobnu zaštitu (PPE) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne podatke opisane u općim uputama i posebnim uputama.

PAŽNJA!!! Ako sumnjate na proizvod, ako su vam potrebne druge jezične verzije uputstava za upotrebu, izjave o sukladnosti ili imate bilo kakvih pitanja u vezi s OZO, molimo kontaktiratiše nas: www.fallsafe-online.com. UPOZORENJE: Proizvođač i prodavatelj odbacuju bilo kakvu odgovornost u slučaju nepravilne uporabe, nepropisne primjene ili izmjena / reparacija od strane osoba koje nisu ovlaštene od tvrtke FALL SAFE®.

1 - FIZIČKI UVJETI I OBUKE:

Rad na visini potencijalno je opasan i izvodi ga mogu samo profesionalci i iskusne osobe. Prije uporabe OZO morate biti svjesni: svog mentalnog i fizičkog stanja; biti osposobljen za upotrebu uređaja; ne sumnjate u upotrebu opreme i područja primjene. UPOZORENJE: Opremu smije koristiti samo osoba obučena i kompetentna za njezinu sigurnu upotrebu.

UPOZORENJE: Konzumiranje alkohola, lijekova ili bilo koje druge psihotropne tvari utjecat će na vašu ravnotežu, koncentraciju i mora se izbjegavati.

2 - PRIJE UPORABE:

Radi vaše sigurnosti strogno se preporučuje da svoj uređaj i opremu uvijek provjeravate prije, za vrijeme i nakon uporabe te da svoj uređaj i opremu redovito podnosite na inspekcije i kontrole od strane nadležnih osoba, barem svakih 12 mjeseci. Ti se vremenski intervali mogu mijenjati ovisno o učestalosti i intenzitetu korištenja uređaja i opreme. FALL SAFE INSPECTOR® omogućuje vam jednostavno snimanje i pristup informacijama o inspekcijama, inventaru i uporabi. Prati zadatke opreme od strane radnika ili lokacije i automatizira inspekcijski postupak. Dostupno je više opcija sustava koje omogućuju jednostavan pristup i uštedu vremena. Svaki put prije uporabe provjerite (vizualno i taktilno) stanje komponenta opreme: tekstilni materijal (trake, užad, švanje) ne smije pokazati znakovne abrazije, lomljenja, opекotina, kemikalija ili posjekotina. Metalni materijal (kopče, karabineri, kuke, kabeli i metalni prstenovi) ne smiju pokazivati ​​znakovne habanja, korozije, deformacija ili oštećenja te trebaju pravilno raditi.

UPOZORENJE: za sigurnost je bitno da se oprema odmah povuče iz upotrebe ako:

1) nastaje bilo kakva sumnja u njegov uvjet za sigurnu uporabu ili;

2) Koristen je za zaustavljanje padca. Ne može se ponovo koristiti dok pismeno ne potvrdi nadležna osoba da je to prihvatljivo;

Za vašu sigurnost pročitajte sve sadržane podatke u ovim općim uputama kao i posebne upute koje idu uz uređaj i provjerite da li ih razumijete; osigurati uvjete opreme i sve preporuke sigurnosti; osigurati da su komponente međusobno kompatibilne i budite sigurni da su ispunjeni s pravilima, propisima i direktivama; osigurajte plan za slučaj nužde, provjerite sigurnosni uređaj za rad i provjerite je li sustav pravilno sastavljen bez međusobnog ometanja.

UPOZORENJE: upotreba kombinacija predmeta u kojima utječe na sigurnu funkciju bilo kojeg predmeta ili ometa sigurnu funkciju drugog.

UPOZORENJE: Mora se izraditi plan spašavanja za rješavanje svih izvanrednih situacija koje bi mogle nastati tijekom rada.

UPOZORENJE: Podsjelite da provjerite ograničenje i kompatibilnost uređaja. Zapamtite da konopci imaju različite osobitosti i mogu se mijenjati prema vremenskim uvjetima. Proizvodnja odbacuje svaku odgovornost za nezgode, ožljede ili smrt uslijed nepravilne i nepravilne upotrebe od strane korisnika, svi ostali postupci upotrebe moraju se smatrati zabranjenim. Oprema se ne smije koristiti izvan svojih ograničenja ili u bilo koju drugu svrhu osim one kojoj je namijenjena.

UPOZORENJE: za sigurnost je prijeko potrebno provjeriti potreban slobodan prostor ispod korisnika na radnom mjestu prije svake uporabe, tako da u slučaju pada ne bi došlo do sudara s tlom ili drugim preprekama na putu pada. Kao što im sugerira, OZO je za osobnu upotrebu. U izuzetnom slučaju koristeći drugi korisnik, izvršite provjeru opreme prije i nakon upotrebe te, ako je moguće, uzmite u obzir relevantne podatke. UPOZORENJE: nikad ne upotrebljavajte OZO bez poznavanja porijekla ili također ako se inspekcijski zapisi ne ažuriraju nakon izdavanja. Svi upotrijebljeni materijali i tretmani djeluju antialergijski; ne bi trebali uzrokovati iritaciju kože ili osjetljivost. Priključci su od čelika, pocinčani; lagana legura, polirana ili anodizirana: nehrđajući čelik, polirani. UPOZORENJE: tijekom upotrebe izbjegavajte sljedeće opasnosti koje mogu utjecati na rad opreme: ekstremne temperature, zaostajanje ili petlje vrpca ili vodovoda preko oštih rubova, kemijski reagensi, električna vodljivost, rezanje, abrazija, klimatska izloženost i pada klatna.

3 - MARKING

UPOZORENJE: Nikada ne uklanjajte i ne oštećujte naljepnice i oznake; nakon upotrebe provjerite jesu li čitljivi. Na uređaj se ugraviraju sljedeće informacije: Oznaka CE; (Broj tijela za nadzor proizvodnog procesa); Ime proizvođača ili osobe odgovorne za uvođenje proizvoda na tržište; standard (broj i godina norme; logotip koji upozorava korisnika da pažljivo pročitaju upute korisnika priložene uz proizvod; broj proizvodne serije; godina proizvodnje; maksimalno opterećenje primjenjivo u kN, čvrstoća koja je navedena najnižja je vrijednost zagaranтована Oznaka na uređaju navedena su na različitim mjestima, ovisno o dimenziji. Pogledajte detaljnije u "Specifičnim uputama". UPOZORENJE: Provjerite jesu li oznake čitljive i nakon upotrebe. UPOZORENJE: Za sigurnost korisnika je bitno da ako se proizvod ponovno proda izvan izvorne određišne zemlje, preprodavač mora dati upute za upotrebu, održavanje, periodično ispitivanje i popravak na jeziku države u kojoj proizvod koji se koristi.

4 - ŽIVOTNO VRIJEME

Poprilično je teško utvrditi duljinu života uređaja jer na njega može negativno utjecati nekoliko negativnih čimbenika, poput intenzivne, česte ili nepravilne uporabe; uvjete u kojima uređaj treba raditi (vlažni, smrzavajući i ledeni uvjeti); nositi; korozije; ozbiljan stres sa ili bez relative deformacije; izloženost izvorima topline; nepravilno skladištenje; starost uređaja; izlaganje kemijskim agensima... (plus bilo koji daljnji razlog, nije ograničen samo na sve gore navedene razloge). Brga u vašem uređaju (pogledajte „Održavanje“) imat će značajan utjecaj i zasigurno će povećati trajnost uređaja i dug životni vijek. Na primjer, sljedeće se može smatrati u pravilu za utvrđivanje standardne potencijalne trajnosti uređaja, alata i opreme: deset godina kabelskog snopca za zaštitu od pada, prsluka za zaštitu od pada od pada, jakne / kombinzone, dodatka (vrpce, petlje za noge, traume ovjesa i remen za reljef) sidrene linije, naravnice za sidro, konopci, torbe za nošenje, blokovi za zaustavljanje pada i testirani oštri rub; osam godina za opremu uslovljenu ekstremnim okruženjima (pojavevi, kaševsi, prsluci, jakne i kombinzeoni); nedefinirano za priključke, silaze, stezaljke za užad, hvataljke za konop, remenice, sidrišta; posebno 10 godina (5 na skladištu - 5 u upotrebi) za rukavice i kacigu. Ipak se preporučuje da svoje uređaje, alate i opremu zamijenite najmanje svakih 10 godina, s obzirom da su u međuvremenu nove tehnike ili premisi postali primjenjivi i oprema možda više nije kompatibilna i / ili kompatibilna. UPOZORENJE: Životni vijek opreme može biti ograničen u slučaju jakih padova, ekstremnih temperatura, kontakta sa štetnim kemikalijama, oštrim rubovima i odsutnosti oznaka ili naljepnica.

5 - UPOZNAVANJE UTVRĐIVANJA / ODUSTAVANJA

Opremu trebate zbrinuti ako: je životni vijek prekoračen; ako sumnjate da oprema nije sigurna; ako je zastario (nekompatibilan s modernom opremom ili nije u skladu s ažuriranimjama standarda); ako je došlo od pada (vidi pokazatelji zaustavljanja pada je prekršen); ako je više od 10 godina. Materijali korišteni u proizvodnji opreme mogu prouzročiti utjecaj na okoliš. U tu svrhu se preporučuje odlaganje opreme u skladu sa zakonima koji su na snazi u zemlji u kojoj se odlaganje vrši. UPOZORENJE: Oprema koja nije u operativnom stanju ili se koristi u slučaju pada, mora se odmah uništiti.

6 - REPARACIJA

PAŽNJA!!! Svaka izmjena proizvoda poništava jamstvo i može ugroziti sigurnost korisnika. Mogućnost ponovne uporabe uređaja mora odobriti isključivo proizvođač uz prethodni pisani pristanak kojim se zadržava pravo provesti odgovarajuća ispitivanja i ispitivanja. Popravke i neovlaštene radnje može obavljati samo ovlašteno osoblje koje proizvodi proizvodnju ili ovlašteno osoblje.

7 - ODRŽAVANJE, ČIŠĆENJE I INSPEKCIJA

Prije, nakon i za vrijeme upotrebe provjerite da oprema ispravno radi. Ako trebate oprati komponente, koristite čistu vodu s malom količinom neutralnog sapuna kako biste uklonili postojaaju prljavštinu ili ako je površ dezinficirane, otopite dezinfekcijsko sredstvo koje sadrži kvarterne amonijeve soli u toploj vodi (max. 20°C), pa natopite opremu u ovoj otopini za jedan sat. Isperite pitkom vodom i ostavite ih da se osuše na otvorenom, zaštićeno od sunčeve svjetlosti. UPOZORENJE: kad oprema postane vlažna, bilo iz uporabe ili zbog čišćenja, ostaviti ih se prirodno na suhom i mora se držati podalje od direktne topline. Ako trebate podmazati metalne dijelove, morate koristiti samo sprej na bazi silikona. UPOZORENJE: Uklonite višak ulja i provjerite da ako podmazivanje ne ometa interakciju između uređaja, ostalih komponenti sustava i korisnikovih. Prema EN 365: 2004, proizvođač ili osoba osoba posebno ovlaštena od strane proizvođača, treba vrši periodične pregledе OZO najmanje svakih 12 mjeseci. Učestalost pregleda mora se razlikovati ovisno o intenzitetu korištenja, kako bi se osigurala trajnost proizvoda i sigurnost korisnika. Izvješće o inspekcijama mora čuvati vlasnik OZO. Rezultat inspekcije mora uvijek pratiti proizvod. Ako izvještaj nedostaje ili je nečitljiv, ne upotrebljavajte uređaj. U slučaju sumnje, proizvod uvijek treba odbiti. FALL SAFE INSPECTOR® omogućuje vam jednostavno snimanje i pristup informacijama o inspekcijama, inventaru i uporabi. Prati zadatke opreme od strane radnika ili lokacije i automatizira inspekcijski postupak. Dostupno je više opcija sustava koje omogućuju jednostavan pristup i uštedu vremena. UPOZORENJE: za redoviti periodični pregled i da sigurnost korisnika ovisi o kontinuiranoj učinkovitosti i trajnosti opreme. UPOZORENJE: periodične pregledе mora provoditi samo osoba nadležna za periodične pregledе i strogo u skladu s proizvodnim postupcima periodičnih pregleda.

8 - SKLADIŠTENJE / TRANSPORT

Izvadite predmet iz spremnika i pohranite ga na hladno, suho i dobro prozračeno mjesto. Na skladištu ne smije biti nikakvih korozivnih, otapala ili izvora topline (max. 80 ° C / 176 ° F).

Uređaj ne smije doći u kontakt s drugim oštrim predmetima koji ga mogu oštetiti. Nikada ne čuvajte opremu prije nego što je temeljito osušite i izbjegavajte čuvanje na mjestima s visokom koncentracijom fiziološke otopine. Izuzev gore navedenih naznaka, ne postoje posebne mjere opreza koje se mogu koristiti tijekom prijevoza. Izbjegavajte da ostavljate svoju opremu u automobilu ili na zatvorenom mjestu izloženom sunčevoj svjetlosti.

9 - GARANCIJA

Na proizvode se jamči 12 mjeseci protiv bilo kakvih nedostataka u materijalu ili proizvodnji. Da biste analizirali nedostatke u materijalima i proizvodnji, obratite se našem servisu za prodaju kako biste dobili adresu na koju trebate vratiti oštećeni proizvod u vašoj zemlji. Napomene: Isključenje iz jamstva - nepravilno trošenje, oksidacija, curenje baterija u farovima, preinake / preinake, loše skladištenje, loše održavanje, oštećenja uslijed nesreće ili nemara, oštećenja zbog uporabe proizvoda za koji nisu predviđeni. Jamstvo za proizvodnju također se ne odnosi ako serijski broj više nije čitljiv, ako je za proizvod uklonjena bilo koja naljepnica, ako je napisana markerom, prekrivena naljepnicama ili ako se u tu svrhu koriste drugi alati i ako se godišnje provjere nije realizirano.

(MT) ISTRUZZJONJIET ĠENERALI

Qabel ma tuza t-Taghmir tal-Protezzjoni Personali (PPE) trid taqra bir-reqqa u tifhem l-Infommazzjoni tas-sigurtà deskritta fuq l-istruzzjonijiet ġenerali u l-istruzzjonijiet speċifiċi. ATTENZJONI!!! Jekk għandek xi dubju dwar il-prodott, jekk għandek bżonn verżjonijiet lingwistiċi oħrajn tal-istruzzjonijiet għall-użu, dikjarazzjonijiet ta 'konformità jew għandek xi mistoqsija dwar il-PPE, jekk jogħġbok ikkuntattja:na: www.fallsafe-online.com. TISSWISJA: Il-manifattur u l-bejjiegh jirritaw kwalunkwe responsabbiltà f'kaz ta 'użu mhux korrett, applikazzjoni mhux xierqa jew modifik / riparazzjonijiet minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®.

1 - KUNDIZZJONI FISIKA U TAHRIG:

Ix-xogħol fi għoli huwa potenzjalment perikoluż u għandu jittwettagħ biss minn professjonisti u persuni b'eżperjenza. Qabel ma tuza l-PPE trid tkun konxju minn: il-kundizzjoni fizika u mentali tiegħek; jigi mħarrġ għall-użu tal-apparat; m'għandix l-ebda dubju dwar l-użu tal-tagħmir u l-kamp ta 'applikazzjoni. TISSWISJA: it-tagħmir għandu jintuza biss minn persuna mħarrġa u kompetenti fil-fuq użur sigur tiegħu. TISSWISJA: il-konsum ta 'alkohol, mediċina jew kwalunkwe tip iehor ta 'psikotropiku jinflewnza l-bilanċ, il-konċentrazzjoni kundizzjonali u għandu jkun evitat.

2 - QABEL L-UŻU:

Għas-sigurtà tiegħek huwa strettament irrankomandat li dejjem tivverifika t-tagħmir u t-tagħmir tiegħek qabel, waqt u wara l-użu u li regolament tibgħat it-tagħmir u t-tagħmir tiegħek qħal spezzjonijiet u kontrolli minn persuni kompetenti, mill-inqas kull 12-il xahar. Dawn l-intervalli ta 'hin jistgħu jimbildu skont il-frekwenza u l-intensità tal-użu tal-apparat u tal-tagħmir. L-INSPEKTOR FALL SAFE jippermettlek tirreġistra u taċċessa faċilment l-infommazzjoni dwar spezzjonijiet, inventarju u użu. Huwa jsewgi l-assenjazzjonijiet tal-tagħmir mill-haddiem fuq mill-post u jiv automatizza l-proċess ta 'spezzjoni. Hemm għażiġ multipli tas-sistema disponibbli li jippermettu infommazzjoni faċli għall-aċċess u li tiffranka l-hin. Kull darba qabel l-użu, iċċekka (viżwalment u tattili) il-kundizzjoni tal-komponenti tal-tagħmir: materjal tal-tesstus (ċineg, hbula, hjata) m'għandux juri sinjali ta 'b'rix, xmiss, hrug, kimika jew qatgħat. Il-materjal tal-metal (bökkli, karabiners, gancijiet, kejblis u anelli tal-metal) m'għandux juri sinjali ta 'xedd, korruzzjoni, deformazzjoni jew difetti u għandu jopera sewwa. TISSWISJA: huwa essenzjali għas-sigurtà li t-tagħmir jiġi ritrat mill-użu immedjatament jekk:

1) Ikun hemm xi dubju dwar il-kundizzjoni tiegħu għal użu sikur jew; 2) Intuża biex jiġi arrestat waġha. Ma jistax jintuza mill-ġdid sakemm jiġi kkonfermat bil-miktub minn persuna kompetenti li huwa aċċettabbli li jagħmel hekk; Għas-sigurtà tiegħek aqra l-infommazzjoni kollha li hemm fuq id l-istruzzjonijiet ġenerali, kif ukoll l-istruzzjonijiet speċifiċi li jakkumpanjaw l-apparat u kun żgur li tifhemhom; jiżgura l-kundizzjonijiet tal-tagħmir u n-rakkomandazzjoni kollha tas-sigurtà; tiżgura li l-komponenti jkunu kompatibbli ma 'xukin u kun żgur jekk humiex sodisfatti mar-regoli, regolamenti u direttivi; jiżgura pjan ta 'emergenza, iċċekka l-kondizzjonament tas-sigurtà tax-xogħol u kkonferma li s-sistema kollha hija mmuntata sewwa mingħajr ma tindahal ma 'xukin. TISSWISJA: użu ta 'kombinazzjonijiet ta' oġġetti ta 'tagħmir li fihom il-funzjoni sikura fuq kwalunkwe oġġett wiehed hija affettwata minn jew tfixkel il-funzjoni sigura ta 'iehor. TISSWISJA: Għandu jkun hemm pjan ta 'salvataġġ biex jitttra kwalunkwe emergenza li tista 'tingala waqt ix-xogħol. TISSWISJA: Fakkar biex tivverifika l-limitazzjoni u l-kompatibilità tal-apparati. Ftakar li l-hbula għandhom partikularitajiet differenti u jistgħu jimbildu skont il-kundizzjonijiet

tal-temp. Il-manifattura tirrifuta kull responsabbiltà għal incidenti, korrimenti jew mewt minhabba użu mhux xieraq u mhux korrett mill-utent, il-proċeduri ta 'użu l-oħra kollha għandhom jigu kkunsidrati proibiti. It-tagħmir ma għandux jintuza barra l-limitazzjonijiet tiegħu, jew għal xi skop iehor għajr dak li għalih huwa mahsub.

TISSWISJA: huwa essenzjali għas-sigurtà li tivverifika l-ispażju hieles mehtiegħ taħt l-utent fuq il-post tax-xogħol qabel kull okkażjoni ta 'l-użu, sabieqx f'kaz ta' waqgħa, ma jkun hemm l-ebda habz ma l-'art jew ostaklu iehor fit-triq tal-tagħmir. Kif jisugġerixxi l-isem, il-PPE huwa għal użu personali. F'kaz eċċezzjonali bl-użu ta 'utent sekondarju, wettagħ kontroll tal-tagħmir qabel u wara l-użu u jekk possibbli jista 'jieħu nota tal-infommazzjoni rilevanti. TISSWISJA: qatt ma tuza PPE mingħajr ma tkun taf il-provenjenza, u lanqas jekk ir-rakords ta 'spezzjoni ma jkunux aġġornati kif inħarġu. Il-materjali u l-trattamenti kollha użati huma antiallerġenici, ma għandhom jikkawżaw irritazzjonijiet jew sensitività tal-gilda. Il-konnetturi huma magħmula mill-azzar, indurati biż-żingir; Liga hafifa, illustrata jew anodizzata: azzar inossidabbli, illustrat. TISSWISJA: matul l-użu jevitaw il-perikli li gjejjin li jistgħu jaffettwaw il-prestazzjoni tal-tagħmir: estremajiet tal-temperatura, t'kaxxir jew ċirku ta' kurduni jew linji ta l'-għajxien fuq truf li jaqtgħu, reaġenti kimiċi, konduttività elettrika, qtuġh, b'rix, esponiment klimatiku u waqgħat tal-pendu.

3 - TOEQGHID FIS-SUQ

TISSWISJA: Qatt ma tneħħi jew tagħmel hsara lit-tikketti u l-limmarkar; wara l-użu iċċekka jekk jistgħux jinqraw. L-infommazzjoni li ġejja hija nċiza fuq l-apparat: marka CE; (In-numru tal-korp tal-kontroll tal-proċess tal-produzzjoni); L-isem tal-manifattur jew tal-persuna responsabbli għall-introduzzjoni tal-prodott fis-suq; standard (numru u sena tal-istandard; il-logu li jwissi lill-utent biex jaqra bir-reqqa l-istruzzjonijiet tal-utent marbuta mal-prodott; numru tal-lott ta 'produzzjoni; sena tal-produzzjoni; tagħbija massima applikabbli f'KN, il-qawwa indikata hija l-iktar valur baxx garantit mill- Il-marka fuq il-tagħmir hija indikata f'postijiet differenti skont id-dimensjoni. Ara aktar dettalji ta 'l'istruzzjonijiet Speċifiċi'. TISSWISJA: Iċċekka li l-'marki jistgħu jinqraw anki wara l-użu. TISSWISJA: huwa essenzjali għas-sikurezza ta 'l-utent li jekk il-prodott jinbiegħ mill-ġdid barra l-pajġiz ta 'destinazzjoni oriġinali, il-bejjiegh mill-ġdid għandu jipprovi struzzjonijiet għall-użu, għall-manutenzjoni, għall-eżami peridjiku u għat-tiswija fil-lingwa tal-pajjiż li fih il-prodott għandu jintuza.

4 - HIN TAL-HAJJA

Huwa juttost diffiċli li jiġi stabbilit it-tul tal-hajja tal-apparat, billi jista 'jkun affettwat hażin minn bosta fatturi negattivi bħal użu intens, frekwenti jew mhux xieraq; il-kundizzjonijiet tal-apparat mehtiegħ biex jahdem (kundizzjonijiet umdi, iffrizzar u thaddan); jilbes; korruzzjoni; stress serju bi jew mingħajr deformazzjoni relattiva; espożizzjoni għal sorsi tas-shana; hażna mhux xierqa; eżta tal-apparat; esponiment għal aġenti kimiċi ... (filmkien ma 'kwalunkwe raġuni oħra, mhux limitati biss għar-raġunijiet kollha msemmija hawn fuq). Jekk tieħu l-kura xierqa tal-tagħmir tiegħek (jekk jogħġbok ikkonsulta l- "Manutenzjoni") se jkollha influwenza konsiderevoli fuqha u definitivament iżzid id-durabilità tal-apparat u l-hajja twila. Bħala eżempju, dan li ġej jista 'jitqies bħala regola biex tiġi determinata d-durabilità potenzjali standard ta 'apparati, għodod u tagħmir: għaxar snin għal xedd tal-protezzjoni mill-waqgħa, flokkijiet ta 'protezzjoni kontra l-waqgħa / g'kieket u coversalls, aċċessorji (lanyards, loop loop, travma ta 'sospensjoni u ċinga ta 'helsien) linji ta 'l-ankra, ċineg ta 'l-ankra, hbula, basktijiet li jġorru, blokki ta 'l-istrixxi ta 'arrest u waqqa ttestjata; tmien snin għal tagħmir ikkondizzjonat għal ambjenti estremi (ameż, kurduni, flokkijiet, g'kieket u coversalls); mhux definiti għal konnetturi, dixendenti, klampi tal-hbula, hbula tal-hbula, taljoli, punti tal-ankra; speċjalment 10 snin (5 fi-lstokk - 5 fi-lużu) għall-ingwanti u l-elmu. Huwa madankollal rakkomandat li tbidel it-tagħmir, l-għodda u t-tagħmir tiegħek mill-inqas kull 10 snin, billi tqis li fil-frattemp tekniki jew regolamenti godda jistgħu jsiru applikabbli u t-tagħmir jista 'ma jibqax konformi u / jew kompattibli. TISSWISJA: It-tul tal-hajja ta 'tagħmir jista 'jkun limitat f'kaz ta 'waqgħat severi, temperaturi estremi, kuntatt ma 'kimiċi ta 'hsara, truf li jaqtgħu u nuqqas ta' marki jew tikketti.

5 - KONSIDERAZZJONJIET TA 'ELIMINAZZJONI / TNEQSIM

Għandek tarmi l-apparat jekk: il-hajja tkun inqabżet; jekk tissuspetta li t-tagħmir mhux sikur; jekk huwa skadut (inkompatibbli ma 'tagħmir modern jew li ma jikkonformax mal-aġġornamenti ta 'l-istandards); jekk għar f'avveniment ta 'waqgħa (ara l-indikatur ta 'arrest li kien ġej miksur); jekk huwa aġtur minn 10 snin.

Il-materjali użati fil-produzzjoni tal-tagħmir jistgħu jikkawżaw impatti ambjentali. Għal dan il-għan huwa rakkomandat li t-tagħmir jintrema skont il-liġijiet fis-seħh fil-pajjiż fejn isseħh ir-rimi. TISSWISJA: It-tagħmir li mhux f'kundizzjoni li tahdem jew użat f'kaz ta 'waqgħa għandu jinqered immedjatament.

6 - RIPARAZZJONI

ATTENZJONI!!! Kull modifika fuq il-prodott thassar il-garanzija u tista 'tikkomprometti s-sigurtà tal-utent. Il-possibbiltà li jerġa 'jintuza l-apparat għandha tkun awtorizzata esklussivament mill-produttur b'kunsens bil-miktub minn qabel li jirriżerva d-dritt li jwettagħ eżamijiet u testjar xierqa. Huwa biss il-manifattur jew l-istaff awtorizzat li jista 'jagħmel it-tiswijiet u t-tbagħbhis.

7 - MANUTENZJONI, TINDIF U SPEZZJONI

Iċċekka qabel, wara u waqt l-użu li t-tagħmir jahdem sewwa. Jekk għandek bżonn tahsel il-komponenti użta ilma nadif b'ammont żgħir ta 'sapun newtrali biex tneħħi l-hmieġ persistenti jew jekk l-hsok huwa li tiddifinizzat holl dinfettant li fih melh tal-ammonju kwaternarju filma shun (massimu 20°C), halli l-apparat f'din is-soluzzjoni għal siegħa. Lahlah bil-ħabz tax-xorb u hallihom jinxfu fil-arja apparte prolekti mix-xemx. TISSWISJA: meta t-tagħmir jixxarrab, kemm mill-użu jew meta jtnaddaf, għandi jithalla jinxef b'eddu naturalu, u għandu jinżamm l'il bogħod minn shana dritta. Jekk għandek bżonn tllubrikha l-komponenti tal-metal trid tuza biss sprej taż-żej ibbażat fuq is-silikon. TISSWISJA: Nehhi z-żej zejġ u iċċekka li jekk il-lubrikazzjoni ma tfixxli l-interazzjoni bejn it-tagħmir, komponenti oħra tas-sistema u dawk tal-utent. Skond dan l-EN 365: 2004 l-eżami peridjiku tal-PPE għandu jsir mill-inqas kull 12-il xahar mill-manifattur jew minn persuna kompetenti speċifikament awtorizzata mill-manifattur. Il-frekwenza ta 'l-ispezzjoni għandha tvarja skond l-intensità ta 'l-użu, sabieqx tkun assigurata d-durabilità tal-produtt u s-sigurtà ta 'l-utent. Ir-rapporti tal-ispezzjoni għandhom jinżammu mis-sid tal-PPE. Ir-riżultat tal-ispezzjoni għandu dejjem jakkumpanja l-prodott. Jekk ir-rapport huwa nieqes jew illeġibbli, tużax l-apparat. F'kaz ta 'dubju, il-prodott għandu dejjem jiġi rifjutat. L-INSPECTOR FALL SAFE jippermettlek tirreġistra u taċċessa faċilment l-infommazzjoni dwar spezzjonijiet, inventarju u użu. Huwa jsewgi l-assenjazzjonijiet tal-tagħmir mill-haddiem jew mill-post u jiv automatizza l-proċess ta 'spezzjoni. Hemm bosta għażiēt tas-sistema disponibbli li jippermettu infommazzjoni faċli għall-aċċess u li tiffranka l-hin. TISSWISJA: għal eżami regolari peridjiku, u li s-sigurtà ta 'l-utenti tiddependi fuq l-effiċjenza kontinwa u d-durabilità tal-tagħmir. TISSWISJA: eżami peridjiku għandu jittwettagħ biss minn persuna kompetenti għal eżami peridjiku u strettament skont il-proċeduri ta 'eżami peridjiku tal-manifattura.

8 - HAŻNA / TRASPORT







[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

- 1 - Check you equipment and open all buckles;
- 2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
- 3 - Close the chest buckle;
- 4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it's tight;
- 5.1 | 5.2 - Ready to use.

(HU) FELVÉTEL  
1 - Ellenőrizze a berendezést és nyissa ki az összes csapot;  
2 - Vegye fel a vállhevederét, MINTHA MELLÉNYT VENNE FEL;  
3 - Zárja le a mellkasi csapot;  
4.1 | 4.2 - Húzza át a hevedert a LÁBAI KÖZÖT és csukja le a csapot.  
Zárás után győződjön meg róla, hogy szoros;  
5.1 | 5.2 - Használatra kész.

|                                                                                                       |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| PL) USTAWIAĆ                                                                                          | (RO) I                |
| 1 - Sprawdź sprzęt i otwórz wszystkie sprzączki;                                                      | 1 - Ve                |
| 2 - Załóż uprząż na ramię tak, jak kamizelkę;                                                         | 2 - Ph                |
| 3 - Zamknij klamkę plastikową pierśową;                                                               | 3 - În                |
| 4.1 i 4.2 - Przełoż pasek między nogami i zapnij klamkę. Po zamknięciu upewnij się, że jest szczelny; | 4.1 - 4.2 -           |
| 5.1 i 5.2 - Gotowy do użycia.                                                                         | inchie<br>5.1 i 5.2 - |

|                                                                                                         |                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (PL) USTAWIĄC                                                                                           | (RO) ECHIPARE                                                                                                 |
| 1- Sprawdź sprzęt i otwórz wszystkie sprzączki;                                                         | 1- Verifică echipamentul și deschideți toate cataramele;                                                      |
| 2- Zapiąć uprząż na ramie tak, jak kamizelkę;                                                           | 2- Puneți centura de umăr ca și cum ai pune vesta;                                                            |
| 3- Zamknij klamrę kłóstej piersiowej;                                                                   | 3- Închideți catarama toracică;                                                                               |
| 4) 1 i 4.2 - Przełóż pasek między nogami i zapnij klamrę. Po zamknięciu upewnij się, że jest szczelnie; | 4) 1 i 2 - Treceți cureaua între picioare și închideți catarama. După închidere, asigurați-vă că este strâns; |
| 5) 1 i 5.2 - Gotowy do użycia.                                                                          | 5) 1 i 5.2 - Gata de utilizare.                                                                               |

|                                                                                                            |                                                                                                               |                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| (P) <b>USTAWA</b>                                                                                          | (RO) <b>ECHPARE</b>                                                                                           | (SK) <b>OBLEKIANE</b>                                          |
| 1. Sprawdzić i otworzyć wszystkie karty;                                                                   | 1. Verificati echipamentul și deschideți toate cartelele;                                                     | 1. Skontrolujte i zaradeno a chorvte vtedy strany;             |
| 2. Zkontroluj správnosť na ramet tak, jak kamzeleni;                                                       | 2. Puneți corect de umbră ca și cum ești pune vata;                                                           | 2. Nasadiți si ramenné popruhy, ako si ste obliekli vaty;      |
| 3. Închideți cartela de la mijlocul;                                                                       | 3. Închideți cartela din mijloc;                                                                              | 3. Zavoroti stranu izmedu stran.                               |
| 4. 1. 4. 2. Przekład papieru między kartami i zapiąć klamrę. Po zamknięciu upewnić się, że jest szczelnie; | 4. 1. 4. 2. Trageți cartonul între picioru și închideți cartela. După închidere, asigurați-vă că este strâns; | 4. 1. 4. 2. Pretăruite popruhi miedu nohani a zavoroti stranu. |
| 5. 5.1.2. Gotowy do użycia;                                                                                | 5.1.1.2. Gata de utilizare.                                                                                   | Po zavorotni stranu, je je zatvoren;                           |
|                                                                                                            |                                                                                                               | 5.1.1.2. Preparat na poubite.                                  |

|                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>[PL] USTAWIANKI</b> |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

FS2000  
FS2007  
FS2020  
FS2026

- 1 - Check your harness and open all buckles.
- 2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
- 3 - Close the chest buckle;
- 4 - Close the ventral buckle;
- 5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
- 6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
- 7 - Ready to use.

(CZ) OBLÉKÁNÍ

- 1 - Zkontrolujte si postroj a otevřete všechny spony.
- 2 - Nasadte ramenní popruhy, jako byste si oblékli vestu.
- 3 - Zavleďte hrudní sponu;
- 4 - Zavleďte břišní sponu;
- 5 - Prostrčte popruh mezi nohama a zavleďte sponu.
- 6 - Po uzavření všech spon, ujistěte se, že jsou všechny popruhy těsně utažené;
- 7 - Připraveno k použití.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(CZ) OBLÉKÁNÍ</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- Kontrolujte si postroj a otevřete všechny spony.</li> <li>2- Nasadte ramenní popruhy, jako byste si oblékli vestu;</li> <li>3- Zavlejte hrudní sponu;</li> <li>4- Zavlejte břišní sponu;</li> <li>5- Prostrčte popruh mezi nohama a zavlejte sponu.</li> <li>6- Po uzavření všech spon, ujistěte se, že jsou všechny popruhy těsně utažené;</li> <li>7- Připraveno k použití.</li> </ol> | <p>(HU) FELVETEL</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- Ellenőrizze a kábelköteget és nyissa ki az összes csatlakozást.</li> <li>2- Vegye fel a vállvédőket, MINTHA MELLÉNYT VENNÉ.</li> <li>3- Zárja le a mellkasi csatot;</li> <li>4- Csukja be a ventrális csatot;</li> <li>5- Húzza át a hevedert a lábak között és csukja be a csatot.</li> </ol> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                           |                                                                   |                                               |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>(CZ) OBLIKEN</b>                                       | <b>(HU) FELVETEL</b>                                              | <b>(PL) USTAWIANKI</b>                        |
| 1. Zdobienie i styl postroja a otwórzte właściwości       | 2. Wygląd i stylizacja a kabelkoteget és nyissa ki az összesített | 3. Színek a megjelenítés a otwórz właściwości |
| 2. Namaszt ranneti porpuzi, jako blystsi st obkelti wstet | 2. -Vegye fel a vállvédőket, MINTHA MELLENYT VENNÉ                | 2. Ználo ustawiam na ramie tak, jak nie ka    |
| 3. Zavřete hrudi spoj                                     | FEL                                                               | 3. Zámek klamek nalezi pierwow                |
| 4. Zavřete břišní spoj                                    | 3. Zájra je a melikási csat                                       | 4. Zámek klamek brzus                         |
| 5. Zavřete poprhu mezi nohami a zavřete spoj              | 4. Csúszja be a ventrális csat                                    | 5. Zmieszak pasie między nogami i zam         |
| 6. Po uzavření všech spojů, upevnte stě, že jsou všechny  | 5. Húzza át a hvezdelt a LÁBAK KÖZÖT                              | 6. Po zamknięciu wszystkich sprzączek         |
| 7. Zavřete stě státné                                     | 6. Csúszja be a státné                                            | 7. Hvezdelt a LÁBAK KÖZÖT                     |
| 7. Připraveno k použití.                                  |                                                                   | 7. Gotowy do użycia.                          |

[illegible]

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (CZ) OBLEKÁNÍ<br>- Následně a potomci z otčevě věrsky spory.<br>- Následně a potomci, jako by jste si oblékali vesty.<br>- Zavřete hrudní spory.<br>- Zavřete krk spory.<br>- Proštěpíte praporek mezi nohama a zavřete.<br>- Po uzavření věsky spory, ujděte se, že jsou věsky spory tělesně uzavřeny.<br>- Připraveno k použití. | (HU) FELVETKES<br>- Szorítsa össze a kabátöleget és nyissa ki az öltözt szorítsa.<br>- Zárja le a mellkasát, MINTHA MELLELT VENNÉ FELVETKES.<br>- Zárja le a nyakát.<br>- A zászlót a vállak között fogja meg és zárja be.<br>- Csukja be a vállát szorítsa.<br>- Húzza ki a kezét a vállak között és csukja be a csatát.<br>- Előkészítve a használatra. | (PL) USTAWIAC<br>- Sprawdzić zamknięcie i otworzyć wszystkie zamknięcia.<br>- Założyć upiór na ramie tak, jak na zamknięciu.<br>- Zamknąć kark między karkami i zamknąć kark.<br>- Zamknąć kark między karkami i zamknąć kark.<br>- Przekreślić pas między nogami i zamknąć kark.<br>- Po zamknięciu wszystkich sprzączek upewnić się, że wszystkie są zamknięte i zamknąć kark.<br>- Gotowy do użycia. | (RO) ECHIPARE<br>- Verificarea și deschiderea tuturor cataramele.<br>- Puneți centura pe ambele umeri pe puntea cataramei.<br>- Închideți catarama toracică.<br>- Închideți catarama toracică.<br>- Treceți cureaua între picioare și închideți catarama.<br>- După închiderea tuturor cataramelor, asigurați-vă că toate sunt închise și închideți catarama.<br>- Gata de utilizare. | (SK) OBLEKÁNIE<br>- Skontrolovať uzamknutie z otčevě věrsky spory.<br>- Následně si ramenné popruhy, jako by jste si oblékali vesty.<br>- Zavřete hrudník prackou.<br>- Zavřete krk prackou.<br>- Přesťahnete praporek medzi nohama a zavřete.<br>- Po uzavretí spory skontrolovať, či sú všetky uzamknuté.<br>- Pripravené na použitie. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(CZ) OBKLEPÁNÍ</p> <p>1 - Následně se postihuje a oteřevě všechny prsky.</p> <p>2 - Následně namazat všechny prsky, jako byste si obklopili vestu.</p> <p>3 - Zavěste hůlku na prsky.</p> <p>4 - Zavěste kšiltový prsky.</p> <p>5 - Proštrňte prsky nímí nohama a zavěste prsky.</p> <p>6 - Po uzavření všech prsky, upevněte se, že jsou všechny prsky dle nastavení.</p> <p>7 - Připravte na použití.</p> | <p>(HU) FELVETTEL</p> <p>1 - Následně se postihuje a kabátotegret és nyissa ki az összes csapot.</p> <p>2 - Végre fel a vállvédőre, MINTHA MELLÉNYT VENNÉ FEL.</p> <p>3 - Zárja le a mellkasit csapok.</p> <p>4 - Csapja be a ventrális csapok.</p> <p>5 - Húzza át a hovácsát a LAJARI KÖZÖTT és csapja be a csapot.</p> <p>7 - Prepáruje na použití.</p> | <p>(PL) USTAWIENIA</p> <p>1 - Sprawdzić swoją postać! Otworzyć wszystkie sprzączki.</p> <p>2 - Zakończyć sprzączki na ramie tak, jak na zamalce;</p> <p>3 - Zamknąć klamki klamki pierścionki;</p> <p>4 - Zamknąć klamki brzuszne;</p> <p>5 - Przeczekać czas między nogami i zamknąć klamkę;</p> <p>6 - Po zamknięciu wszystkich sprzączek upewnić się, że wszystkie są zamknięte zgodnie z nastawami.</p> <p>7 - Gotowy do użycia.</p> | <p>(RO) ECHIPARE</p> <p>1 - Verificați forma și descrieți toate cataramile.</p> <p>2 - Puneți cataramile pe umeri așa cum ar fi punete vestei.</p> <p>3 - Închideți catarama toracică;</p> <p>4 - Închideți catarama ventrală;</p> <p>5 - Treceți cureaua între picioare și închideți catarama.</p> <p>6 - După închiderea tuturor cataramelor, asigurați-vă că toate sunt strânse.</p> <p>7 - Gata de utilizare.</p> | <p>(SK) OBKLEPÁNIE</p> <p>1 - Následne obklopiť postroj a otvorte všetky prsky.</p> <p>2 - Nasadte si ramenné poprušky, ako by ste si obklopali vestu;</p> <p>3 - Zaveste prsky hrudníka;</p> <p>4 - Zaveste hrudníkový prsky;</p> <p>5 - Preľahnite popruhy medzi nohami a zaveste prsky;</p> <p>6 - Po zatvorení svojich skrutiek, si všetky prsky zaistíte;</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- 1 - Check your harness.
- 2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
- 3 - Close the legs insert buckle (click) and adjust it;
- 4 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
- 5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
- 6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
- 7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;
- 8 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.

(CZ) OBLEKANI

- 1- Zkontrolujte si postroj;
- 2- Navlékněte postroj přes pás a nohavíčky (n);
- 3- Zajištěte noží popruhy sponou (zavazovací);
- 4- Utáhněte / zajištěte spony v oblasti pasu a
- 5 - Nasadte ramenní popruh, jako by jste si oblékli utáhněte popruh;
- 6 - Vložte karabinu (EN362) na břišní smyčkové postroje a ujistěte se, že je správně zajištěn popruh;
- 7 - Nakonec dotáhněte popruh na závodové sponě;
- 8 - Pokud potřebujete oddělit část, postupujte opatrně.

|                                                                                                                                          |                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| (C)2 Obrazek                                                                                                                             | (H)2 FVELTET                |
| 1 Zmuckanje si postroj;                                                                                                                  | 1 Etenizacija e kabele      |
| 2 Navleknite postroj preko pa nahanjky (nozni poruphy);                                                                                  | 2 HVEZDICE                  |
| 3 Zajistite nozni poruphy spojny (zacvakovany) Nastavte je.                                                                              | 3 Zafix je e labaz betonu   |
| 4 Ustavte/zajistite postroj na obilni pody (pody);                                                                                       | 4 Hliza mce /dlaba          |
| 5 Nasadte ramenni poruphy, jako by ste obilak vystavli. Zajistite spojny a utahnite poruphy.                                             | 5 Vozce fix e vlabek betonu |
| 6 Vlozte karavany (EN52) na blizni smyku, aby spojil obilni postroj a ustatite se, ze je spravnj zavazani. Dotahnute oba hrudni poruphy; | 6 Hvezdy e karabiny         |
| 7 Nakonec dotahnute poruphy na zdivovny spoj;                                                                                            | 7 Hvezdy e karabiny         |
| 8 Pokud potebujete oddelit casti, postupujte podle pokyny na obrázku.                                                                    | 8 Hvezdy e karabiny         |
|                                                                                                                                          | 9 Vlozte zdivovny spoj      |
|                                                                                                                                          | 10 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 11 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 12 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 13 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 14 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 15 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 16 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 17 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 18 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 19 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 20 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 21 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 22 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 23 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 24 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 25 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 26 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 27 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 28 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 29 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 30 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 31 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 32 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 33 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 34 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 35 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 36 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 37 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 38 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 39 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 40 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 41 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 42 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 43 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 44 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 45 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 46 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 47 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 48 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 49 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 50 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 51 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 52 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 53 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 54 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 55 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 56 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 57 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 58 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 59 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 60 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 61 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 62 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 63 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 64 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 65 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 66 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 67 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 68 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 69 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 70 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 71 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 72 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 73 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 74 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 75 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 76 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 77 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 78 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 79 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 80 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 81 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 82 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 83 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 84 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 85 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 86 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 87 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 88 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 89 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 90 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 91 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 92 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 93 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 94 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 95 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 96 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 97 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 98 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 99 Hvezdy e karabiny        |
|                                                                                                                                          | 100 Hvezdy e karabiny       |

|                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (C) OBELISZ                                                                                                                                | (H) FEVÉLTÉ                                                                                                                                                          | (P) ZAKŁADANE SIŁY BEZPIECZEŃSTWA                                                                                         |
| 1. Zbrodnice i si postroz;                                                                                                                 | 1. Elenidzeis a kibekidzeit                                                                                                                                          | 1. Sprawdz swój wystrój                                                                                                   |
| 2. Nawleknie postrozj pęs pśa a nahawicy (możni) postrozj;                                                                                 | 2. Helyezte a kibekidzeit a DEKREK aS a LÁBORAK;                                                                                                                     | 2. Zakończ w szubrawe teli i okolicy noży                                                                                 |
| 3. Zajście nażni postrozj ponury (zawconot) Nastawie je;                                                                                   | 3. Zaje a l a labok befokozgati (kuty) mánásj. As állita be;                                                                                                         | 3. Zamiń klamrę własnyci okolicy (kijoni) j                                                                               |
| 4. Lábárelt / zajście nażni postrozj ponury a nożi;                                                                                        | 4. Húzza meg / állítsa be a csatolaki;                                                                                                                               | 4. Rózkot / worygno / worygno / worygno / worygno                                                                         |
| 5. Zajście ramieni postrozj, jako byś je obkalki wstaje. Zajście ponury a utárhány postrozj;                                               | 5. Vezesd fel a válszítást, mint a mánásj. Zájja le a csatát és szoríts meg;                                                                                         | 5. Zakończ uprzą na ramie tak, jakbyś zakończył wkładki / zacisnąć je;                                                    |
| 6. Vozte karabinu (EN362) na brimśi smýk, abyś spojili obá brúsi postrozj a ujástie se, je je správní záležky. Dotáhně obá brúsi postrozj; | 6. Helyezze a karabin (EN362) a ventális karabinu, hogy egyessze a két részt, és a befűzőt meg is zárja, hogy megelérjen azt, hogy azokat a két oldalú melkasi csat; | 6. Zakończ uprzą na ramie (EN362) na pętle brzusznyci, abyś ujástie se, je jest prawidlowo zamocowane. W klaski piersyni; |
| 7. Nakrocz dotáhně postrozj na zádozj ponury;                                                                                              | 7. Végül szorítsa meg a húzókat csak fevértől;                                                                                                                       | 7. W kórcu naprój paski klamrę tylnego pąsła                                                                              |
| 8. Pokud potáhně obě dotáhně, tak postupuj podk pokym n obázrú.                                                                            | 8. Ha el kell kötnöm az akasztószírt, kövesse a fűzőkészt a képen látható módon;                                                                                     | 8. Jesli chceš rozdělití rozdělí postrozj na obě strany                                                                   |

[illegible]

|             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| (CZ) OBOLSA |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

### Figure 1



## EQUIPMENT RECORD

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.  
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

[illegible][illegible]

**FALLSAFE ONLINE, LDA**  
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54  
4480-620 Vila do Conde  
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060  
Fax: +351 252 480 069  
[www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com)  
Email: [support@fallsafe-online.com](mailto:support@fallsafe-online.com)

27

According to the Regulation (EU) 2016/425



**FALL  
SAFE**  
WWW.FALLSAFEONLINE.COM

 = 

INSTRUKTIONSMANUAL | BRUKSANVISNINGEN  
INSTRUKTIONSHANDBOK | KÄYTTÖOPAS

WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

According to the Regulation (EU) 2016/425

According to the Regulation (EU) 2016/425



According to the Regulation (EU) 2016/425

READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS. GENERAL AND SPECIFIC  
LETS ALLE INFORMATIONER BEMERKET I DE TÅ INSTRUKTIONER. GEMENLIGT OCH SPECIFIKT  
LETS ALLE INFORMATIONER I DE TÅ INSTRUKTIONER. GEMENLIGT OCH SPECIFIKT  
LETS ALLE INFORMATIONER I DE TÅ INSTRUKTIONER. GEMENLIGT OCH SPECIFIKT



YDERLIGERE INFORMATION | TILLEGGSFØRMLER | YTERLIGERE INFORMATION | LISAINFORMATION

|                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>(EN) CLEANING<br/>(DA) RENGØRING<br/>(NO) RENGØRING<br/>(SV) RENGÖRING<br/>(FI) Puhdistus</p> |  <p>(EN) ANNUAL INSPECTION<br/>(DA) ÅRLIG INSPEKTION<br/>(NO) ÅRLIG INSPEKSJON<br/>(SV) ÅRLIG INSPEKTION<br/>(FI) VUOSIKIRKOTUS</p> |  <p>(EN) STORAGE<br/>(DA) OPBEVARENING<br/>(NO) LAGRING<br/>(SV) LAGRING<br/>(FI) VARASTOINTI</p> |  <p>+ 80° C<br/>+ 176° F<br/>-40° C<br/>-40° F</p> <p>(EN) ACCEPTABLE TEMPERATURE<br/>(DA) ACCEPTABEL TEMPERATUR<br/>(NO) AKSEPTABEL TEMPERATUR<br/>(SV) ACCEPTABEL TEMPERATUR<br/>(FI) HYVÄKSTYV LÄMPÖTILA</p> |
|  <p>(EN) HAZARDS<br/>(DA) RISIKO<br/>(NO) RISIKO<br/>(SV) RISIK<br/>(FI) RISKI</p>                |  <p>(EN) DRYING<br/>(DA) TØRRING<br/>(NO) TØRRING<br/>(SV) TORKNING<br/>(FI) KUIVATUS</p>                                           |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  <p>(EN) CHECK<br/>(DA) KONTROLLER<br/>(NO) KRYSS AV<br/>(SV) KOLLA UPP<br/>(FI) TARKISTAA</p>    |  <p>(EN) WRONG<br/>(DA) FØRRET<br/>(NO) FØRRET<br/>(SV) FELT<br/>(FI) VÄRÄÄ</p>                                                     |  <p>(EN) RIGHT<br/>(DA) RIGTIGE<br/>(NO) RIKTIGE<br/>(SV) RÄTT<br/>(FI) OIKEA</p>                 |  <p>(EN) ATTENTION<br/>(DA) OPMÆRKSOMHED<br/>(NO) OPPMERKSOMHET<br/>(SV) UPPMÄRKSAMHET<br/>(FI) HUOMIO</p>                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                      |  <p>(EN) RISK OF DEATH<br/>(DA) RISIKO FOR DØD<br/>(NO) RISIKO FOR DØD<br/>(SV) RISIKO FÖR DÖD<br/>(FI) KUOLEMAN RISIKI</p>                                                                                     |

MÆRKNING / ETIKETTER | MERKING / ETIKETTER | MÄRKNING / ETIKETTER | MERKINTÄ / MERKINNÄT

MÆRKNING / ETIKETTER | MERKING / ETIKETTER | MÄRKNING / ETIKETTER | MERKINTÄ / MERKINNÄT

**EN 361:2002**

**Material:** PS (stato)

**Dimensions:** 5M, 75 - 115 cm; 1M, 90 - 135 cm; XXL, 105 - 155 cm

**Labels:** Zona interdittoria della Vitecchia - Rua B, 100, 151 - 4480-620 - Vila do Cordeiro (Portugal)

**Technical Details:** The drawing shows a two-part plastic bottle. The front view includes a handle with a finger loop and a trigger mechanism. The side view shows the bottle's profile with a dashed line indicating the internal structure. The material is specified as PS (stato). The dimensions are given in centimeters. The label area is marked with a dashed line. The technical drawing is labeled EN 361:2002.

**NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION**

NOMENKLATUR / ANVÄNDELSEOMRÅDE | NOMENKLATUR / ANVÄNDRINGSOMRÅDE | NIMIKKEISTO / SOVELTAMISALA

NOMENKLATUR / ANVENDELSESOMRÅDE | NOMENKLATUR / ANVÄNDNINGSSOMRÅDE | NIMIKKEISTÖ / SOVELTAMISALA

| DA | NO | Aluminium D-ring - Dorsale Bæsting (A)                 | Aluminium D-ring - Rygg                      |
|----|----|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1  | 1  | Aluminium D-ring / Gjord (ekte - Byrste Bæsting (A))   | Aluminiumslægering D-ring - Rygg             |
| 2  | 2  | Aluminium D-ring / Gjord (ekte - Byrste Bæsting (A))   | Aluminiumslægering D-ring / Bånd             |
| 3  | 3  | Aluminium D-ring / Gjord (ekte - Ventrals Bæsting (A)) | Aluminiumslægering D-ring / Bånd             |
| 4  | 4  | Aluminium D-ring - Arbejdsplacering Bæsting            | Aluminiumslægering D-ring - Arbejdsplacering |
| 5  | 5  | Neglerør Bugene                                        | Neglebind Voklene                            |
| 6  | 6  | Stål Alum. 127 Guld Spændte                            | Aluminiumslægering 127 Quick Stick           |
| 7  | 7  | Stål Alum. 127 Guld Spændte                            | Stål Alum. Slægering Bæsting                 |
| 8  | 8  | Verktøholder                                           | Verktøholder                                 |
| 9  | 9  | FALL SAFE INSPECTOR® Ready                             | FALL SAFE INSPECTOR® Ready                   |
| 10 | 10 | Gjord Bugene                                           | Båndbæste Voklene                            |
| 11 | 11 | Efterlær arrestindikator                               | Fall indikator                               |
| 12 | 12 | CROC - Polstringer                                     | CROC - Polstringer                           |
| 13 | 13 | Karabinhøker (EN366)                                   | Karabinhøker (EN361)                         |
| 14 | 14 | Keilvar - Stødbånd (dette ikke)                        | Keilvar - Støttenet                          |
| 15 | 15 | Aluminiumslægering (dette ikke)                        | Aluminiumslægering D-ring                    |
| 16 | 16 | Polyster - Gjord                                       | Polyster - Båndbæste                         |
| 17 | 17 | Nomex Keilvar - Gjord                                  | Nomex Keilvar - Bæsting                      |
| 18 | 18 | Polyster / Bøthavn - Gjord                             | Polyster / Bøthavn - Båndbæste               |
| 19 | 19 | Polyster ant-statisk - Gjord                           | Polyster Anti-Static - Båndbæste             |

NOTIFIED BODY - CE1019

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

The three diagrams illustrate the E52000 safety harness from different perspectives:

- Front View (Left):** Shows the chest strap (1), shoulder straps (2), and the central body strap (13).
- Side View (Middle):** Shows the side strap (7), the side adjustment strap (4), and the side strap (10).
- Rear View (Right):** Shows the back strap (1), the back adjustment strap (2), the back strap (13), and the back strap (10).

|    |    |                                                      |
|----|----|------------------------------------------------------|
| EN | 1  | Aluminum O-ring - Dorsal Attachment (A)              |
|    | 2  | Aluminum O-ring/ Webbing Loop - Chest Attachment (A) |
|    | 3  | Aluminum O-ring/ Webbing Loop - Ventral Attachment   |
|    | 4  | Aluminum O-ring - Post Positioning Attachment        |
|    | 5  | Lanyard Keepers                                      |
|    | 6  | Keovlar™ 12T Quick Buckles                           |
|    | 7  | Keovlar™ 12T Quick Buckles                           |
|    | 8  | Steel/Aluminum - Gun Buckles                         |
|    | 9  | Tool Holder                                          |
|    | 10 | FALL SAFE INSPECTOR® Ready Webbing Keepers           |
|    | 11 | Fall Arrest Indicator                                |
|    | 12 | CROC® Parding                                        |
|    | 13 | Kardiner (EN36)                                      |
|    | 14 | Keovlar™ Seat Lugs                                   |
|    | 15 | Aluminum O-ring (not fall arrest)                    |
|    | 16 | Polyester - Webbing                                  |
|    | 17 | Nomex Keovlar™ Webbing                               |
|    | 18 | Polyester Blotiane - Webbing                         |
|    | 19 | Polyester Anti-Static - Webbing                      |

NOTIFIED BODY - CE1019

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

WUÚ. a.s. Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

Diagram of a safety harness with numbered labels: 1 (D-ring), 10 (Belt), 13 (Leg straps), and 13 (Ankles).

FS2007  
EN361:2002 | EN358:1999

FS2020  
EN361:2002 | EN358:2018

FS2026  
EN361:2002 | EN358:1999

EN361:2002 | 358:2018 | EN813:2008  
MAX. LOAD 120KG

002 | 358:2018 | EN8  
MAX. LOAD 120KG



[illegible]

## DONNING AND SETUP

- 1- Tarkista valjaat.
- 2- Laita valjaat vyötäröalueelle ja jalkojen hinnat alueelle;
- 3- Sulje jalat solki (click!) Ja säädä se;
- 4- Kiristä vyötärön alue ja jalkojen soljet kiristämällä tai säätämällä;
- 5- Laita ohauhinna, kuten laitat liivin. Kiinnitä sisäkiinnike ja kiristä se;
- 6- Aseta syvennysrengas (EN362) ventrallisella silmukalla yhdistämään kaksi osaa ja varmista, että se on kunnolla suljettu; Kiinnitä molemmat puolen rintatangon soljet;
- 7- Lopuksi kiinnitä talukalon hihna;

8 - Jos haluat erottaa osat, noudata ohjeita, kuten kuvassa näkyy.

















KONKREETSED JUHISED | İPAŞI NORADJUMI | SPECIALIOS INSTRUKCIJOS  
ERITYISET OHJEET | SPECIFIKA INSTRUKTIONER | ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ

**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию о безопасности, содержащуюся в общих инструкциях и специальных инструкциях по оборудованию. ВНИМАНИЕ! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна верная инструкция по использованию, декларация о соответствии или другие вопросы о СИЗ на другом языке, пожалуйста, свяжитесь с нами: [www.falstaff-online.com](http://www.falstaff-online.com). ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Производитель и продавец не несет никакой ответственности в случае неправильного использования, неправильного применения или модификации / замены лицами, не прошедшими специальную подготовку. Компания Falstaff гарантирует, что все продукты соответствуют требованиям директивы ЕС. Компания Falstaff гарантирует, что все продукты соответствуют требованиям директивы ЕС. Компания Falstaff гарантирует, что все продукты соответствуют требованиям директивы ЕС. Компания Falstaff гарантирует, что все продукты соответствуют требованиям директивы ЕС.

DONNING JA SEADISTAMINE | DONNĚŠANA UN IESTATĪŠANA | NUOSAVIMAS IR NUSTATYMAS  
DONNOINTI JAASETUS | DONNING OCH INSTALLNING | ПОЛУЧЕНИЕ И НАСТРОЙКА

FS2001  
FS2002  
FS2006  
FS2008  
FS2018  
FS2019  
FS2025  
FS2021

The diagram illustrates the five steps to put on the safety harness:

- 1**: The user holds the harness by the shoulder straps.
- 2**: The user pulls one shoulder strap over their head.
- 3**: The user pulls the other shoulder strap over their head.
- 4**: The user buckles the chest strap. Red arrows indicate the direction of the strap.
- 5**: The user buckles the waist strap.

- 1 - Check you equipment and open all buckles;
- 2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
- 3 - Close the chest buckle;
- 4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it's tight;
- 5.1 | 5.2 - Ready to use.

| FS221 KEV   FS249 ATEX                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | FS221 KEV   FS249 ATEX                                                                                                                                                                                                                                                                                          | FS221 KEV   FS249 ATEX                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(LT)</p> <p>1 - patikrinkite diržus ir atidarykite visas sagtis;</p> <p>2 - užsisekite petneša taip, lyg užsidėtumėte liemenę;</p> <p>3 - uždarykite krūtins sagtis;</p> <p>4,1   4,2 - Perbraukite diržus tarp kojų ir uždarykite sagtis. Uždare įsitikinkite, kad jis sandarus;</p> <p>5,1   5,2 - paruoštas naudoti.</p> | <p>(FI)</p> <p>1 - Tarkista valjaat ja avaa kaikki soljet;</p> <p>2 - Laita valjaat hartoiden päälle kuin liivi;</p> <p>3 - Sulje rintaaan lukko;</p> <p>4,1   4,2 - Siirrä nauhat jalkojen väliin ja sulje soljet.</p> <p>Lukituksen jälkeen varmista, että se on tiukka;</p> <p>5,1   5,2 - Käyttövalmis.</p> | <p>(SV)</p> <p>1 - Kontrollera sele och öppna alla spärrar</p> <p>2 - Sätt sele över axlarna liknande en hängslen</p> <p>3 - Stäng bröstspänningen;</p> <p>4,1   4,2 - Passera banden mellan benen</p> <p>Efter läsnings se till att den sitter stramt</p> <p>5,1   5,2 - Klar att användas.</p> |

- (LV)  
1 - pārbaudiet stiprinājumu un atveriet visas sprādzes;  
2 - uzvelciet plecu zirglietas tāpat kā vestu;  
3 - aizveriet krūškurvja sprādzi;  
4.1. | 4.2. Pārliediet siksnas starp kājām un aizveriet sprādzes. Pēc aizvēršanas pārliedinieties, ka tas ir stingrs;  
5.1 | 5.2 - qatavs lietošanai.

- (LT)
- 1 - patikrinkite diržus ir atidarykite visas sagtis;
  - 2 - užsėkite petnešą taip, lyg užsidėtumėte liemenę;
  - 3 - uždarykite krūtinės sagį;
  - 4,1 | 4.2 - Perbraukite diržus tarp kojų ir uždarykite sagtys. Uždarg įsitikinkite, kad jis sandarus;
  - 5,1 | 5.2 - paruoštas naudoti.

- (FI)
- 1 - Tarkista valjaat ja avaa kaikki soljet;
  - 2 - Laita valjaat hartioiden päälle kuin liivi;
  - 3 - Sulje rintaosan lukko;
- 4.1 | 4.2 - Siirrä nauhat jalkojen väliin ja sulje soljet.
- Lukituksen jälkeen varmista, että se on tiukka;
- 5.1 | 5.2 - Kytettäväksi.

- (SV)  
 1 - Kontrollera sele och öppna alla spännen;  
 2 - Sätt selen över axlarna liknande en väst;  
 3 - Stäng bröstspännen;  
 4,1 | 4,2 - Passera banden mellan benen och stäng spännen.  
 Efter läsning se till att den sitter stramt;  
 5,1 | 5,2 - Klar att använda.

- (RU)
- 1 - проверь жгут и открой все пряжки;
  - 2 - Наденьте жгут, как на жилете;
  - 3 - закрыть грудную пряжку;
  - 4.1 | 4.2 - Проведите ремни между ног и закройте пряжки После закрытия убедитесь, что он плотный
  - 5.1 | 5.2 - Готов к использованию.

FS221 KEV | FS249 ATEX

FS242 | FS202 | FS224 | FS233 | FS236

 **FS221 - Roofwall** 



FS2000  
FS2007  
FS2020  
FS2026

- Diagram illustrating the correct way to tie a safety harness. The diagram shows a person wearing the harness, with the attachment point (A) and the harness components (B, C, D, E) labeled. The formula  $A+B+C+D+E > 6M$  is shown, indicating the total length of the harness components must be greater than 6 meters. The diagram also shows the harness straps (leg, chest, and back) being correctly secured and adjusted.

- 1 - Check your harness and open all buckles.
- 2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
- 3 - Close the chest buckle;
- 4 - Close the ventral buckle;
- 5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
- 6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
- 7 - Ready to use.

- 
- A diagram of a person sitting on a chair. The person's head is labeled 'A', their torso is labeled 'B', their legs are labeled 'C', the chair seat is labeled 'D', and the chair legs are labeled 'E'. The person is sitting on the chair, and the chair is on the ground.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(FI)<br/>         1 - Tarkista valjaat ja avaa kaikki soljet.<br/>         2 - Laata oikeanjalkajalle päälle kuin liiv.<br/>         3 - Sulje rinnan solki.<br/>         4 - Sulje ventraalinen solki.<br/>         5 - Siirrä hihna jalkojen välillä ja sulje solki.<br/>         6 - Kun kaikki soljet on suljettu, varmista, että ne kaikki ovat tukkissa.<br/>         7 - Käytötvainits.</p> | <p>(SV)<br/>         1 - Kontrollera din sele och öppna alla spännen.<br/>         2 - Sätt på axelbandet som du skulle ha på västern.<br/>         3 - Stäng bröstspännet.<br/>         4 - Stäng det ventrala spännet.<br/>         5 - Passa remmen mellan benen och stäng spännet.<br/>         6 - När du har stängt alla spännen måste du se till att alla är tätta.<br/>         7 - Klär att användas.</p> | <p>(RU)<br/>         1 - Проверьте привязи и расстегните все пряжки.<br/>         2 - Наденьте плечевой ремень, как если бы вы надевали жилет.<br/>         3 - Закрепите грудную пряжку.<br/>         4 - Закрепите брюшную пряжку.<br/>         5 - Проденьте ремешок между ног и застегните пряжку.<br/>         6 - После застегивания всех пряжек убедитесь, что все они затянuty.<br/>         7 - Готово к использованию.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- 3 - uzsīdētumētie liemeņi;  
4 - uždarykite krūtīnes sagti;  
5 - uždarykite vidurīnē sagti;  
5 - pārbaudīkite dirzēļi tarp koku  
uzdarykite sagti.  
6 - Uzmanē visas sagtis [sitikinkite,  
visas jos yra sandarios;  
7 - paruoštas naudoti.

- |                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| 4 - Sulje ventraalinen solki;                     | vä  |
| 5 - Siirrä hihna jalkojen välillä ja sulje solki. | 3 - |
| 6 - Kun kaikki soljet on suljettu, varmista,      | 4 - |
| että ne kaikki ovat tiukkoja.                     | 5   |
| 7 - käyttövalmis.                                 | stä |
|                                                   | 6 - |
|                                                   | du  |
|                                                   | 7 - |

- Stång bröstspännet;  
stång det ventrala spännet;  
Passa remmen mellan benen och  
spännet.  
När du har stängt alla spännen måste  
se till att alla är tät;  
har att använda.

- 

- 

Figure 1

FS2010

- 1 - Check your harness.
- 2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
- 3 - Close the legs insert buckle (click) and adjust it;
- 4 - Tighten/adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
- 5 - Put on the shoulder harness like you would put on the seat belt. Closed the insert buckle and tight it.
- 6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tighten the two side chest bar buckles;
- 7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;
- 8 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.

- 

- [illegible]

- noregulējot stieņa sprādzi jostavietas rajonā un kāju sprādzēs;  
 mēru zirglietas tāpat kā vestu. Aizvērt ielikt sprādzi un cieti pievelciet to;  
 karabinu (EN362) uz ventrālās cilpas, lai apvienotu abas daļas  
 ties,  
 izi aizvērt; Stingri pievelciet abas sānu krūškurvja sprādzes;  
 pievelciet aizmuguros stieņa sprādzes sīksnu;  
 neniecietlams atdalīt detaļas, rikolieties kā parādīts attēlā.

- uzkrite / suregulokuma jūostas sagti jūosmens sīstīle ir kolu sagtīms;  
uzkrite pēdī dīzms tālp, īv ūsīdētumē līemēn. ūzdkrite /īdēko sagti ir prīvēzīzī  
uzkrite karabīn (EN362) ant ventralīnes kīlpas, kad sūvīenodīntumēte abī  
ītkīntumēte,  
amai ūzdkrite; Prīvēzīkrite abī šorīnes krūtīnēs jūostas sagtīs;  
sīasī ūzvērkīte ūzpakālīnes strīpo sagtīs dīrīz;  
kīta atsīkīrtī dalīs, atlīkīte vēlkīms, kīp parodīvta pāvīksīslīve.

- 4 - Laista vyötärön alue ja jalkejon soljet kiinnittää tästä saatamalla;
- 5 - Kirista olkahihna, kunten laitat liivii. Kiinnitä sisääkinnike ja kiinnä se;
- 6 - Aseta syvennysrengas (EN362) ventraalisella silmukalla yhdistämään kaksi osaa ja varmista, että se on kunnolla suljettu; Kiinnitä molemmat puolen rintatangon soljet;
- 7 - Lopuksi kiinnitä takalukon hiha;
- 8 - Jos haluat erottaa osat, noudata ohjeita, kuten kuvassa näkyy.

- 4 - Dra åt / justera spårhaken i midjeområdet och i benspännan; 4 - 5
- 5 - Sätt selen över axlarna likvärdande en väst. Stäng spännan och strama åt; 5 - 6
- 6 - För in karabinen (EN362) på ventral slingan för att förena de två delarna och se till att den är ordentligt stängd. Dra åt spännan i två sidor av bröstet; 6 - 7
- 7 - Stäng spännan på baksida. 7 - 8
- 8 - Om du behöver separera delarna följ instruktioner som bilden visar. 8 - 9

- нужно / отрегулировать прищипку планки в области талии и в прищипках ног;   
 дельте жгу, как на жилете. Застегните прищипку и затяните ее;   
 завяжите карабин (EN362) в ventralную петлю, чтобы объединить две части и   
 правильно закрыть; Плотно застегните две боковые прищипки на груди;   
 немедленно затяните ремешок задней планки прищипкой;   
 если вам нужно отделить части, выполните шаги, как показано на рисунке.









СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ | ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ | POSEBNE UPUTE  
ISTRUZZJONIJIET SPECIFIČI | POSEBNA NAVODILA

(BG)  
1 - Проверете оборудването и отворете всички катарамы  
2 - Облечете раменния колан, както бихте сложили жиле  
3 - Затворете катарамата на гърдите;  
4.1 | 4.2 - Прекърайте каишката между краката и затворете  
закопчалката. След затваряне се уверете, че е плътно;  
5.1 | 5.2 - Готов за употреба.

The diagram illustrates the three steps for wearing a safety harness:

- 1** The person holds the harness by the leg loops.
- 2** The person inserts one leg into a leg loop.
- 3** The person buckles the chest strap.

- 1 - Check you equipment and open all buckles;
- 2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
- 3 - Close the chest buckle;
- 4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it's tight;
- 5.1 | 5.2 - Ready to use.

- 1 - Ελέγξτε τη συσκευή σας και ανοίξτε όλες τις πόρτες.
- 2 - Βάλτε την πλεξίδα των ώμων σαν να βάλατε το γιλέκο.
- 3 - Κλείστε την πόρπη του στήθους.
- 4.1 4.2 - Περάστε το λουράκι ανάμεσα στα πόδια σας και κλείστε την πόρπη. Μετά το κλείσιμο βεβαιωθείτε ότι είναι σ
- 5.1 5.2 - Ετοιμο προς χρήση.

(HR)

- 1 - Provjerite opremu i otvorite sve kopčice;
- 2 - Obucite kaiš na rame kao da ste obukli prsluk;
- 3 - Zatvorite prsnu kopču;
- 4.1 | 4.2 - Provucite remen između nogu i zatvorite kopču.

Nakon zatvaranja provjerite da li je čvrsto;

- 5.1 | 5.2 - Spremno za upotrebu.

(MT)

- 1 - I-licċekġja l-apparat u tiftaħ il-bokkli kollha;
- 2 - Poġġi fuq ix-xedd ta' l-ispalla bħalek li poġġi fuq il-flokk;
- 3 - Aghlaq il-bokkla tas-sider;

4.1 | 4.2 - Ghaddi ċ-ċinga bejn saqajk u aghlaq il-bokkla.

Wara l-gheluq kun żgħir li huwa stretti;

5.1 | 5.2 - Lest għall-użu.

(SL)  
1 - preverite opremo in odprite vse zaponke;  
2 - oblecite ramenski pas, kot bi ga oblekli v telovnik;  
3 - Zaprite prsno zaponko;  
4.1 | 4.2 - Pas prestavite med noge in zaprite sponko.  
Po zapiranju se prepričajte, da je tesno;  
5.1 | 5.2 - Pripravljen za uporabo.

MAX. 30°

MAX. 3 m

A

B

C

D

E

$A+B+C+D+E > 6M$

$.55m + 1m + 0.75m + 1.7m + 1m = 6m$

MAX. 30°

MAX. 3 m

A

B

C

D

E

$A+B+C+D+E > 6M$

$0.55\text{ m} + 1\text{ m} + 0.75\text{ m} + 1.7\text{ m} + 1\text{ m} = 6\text{ m}$

- 1 - Check your harness and open all buckles.
- 2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
- 3 - Close the chest buckle;
- 4 - Close the ventral buckle;
- 5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.

(HR)

- 1 - Provjerite pojaseve i otvornice.
- 2 - Obucite kaš na rame kao da vam prisluškujete.
- 3 - Zatvorite prsnu kopču.
- 4 - Zatvorite ventralnu kopču.
- 5 - Prowadite remen između zatvorke i kopču.
- 6 - nakon što zatvorite svu provjerite jesu li sve stegnute;
- 7 - Spremno za upotrebu.

(MT)

- 1 - Iccekkja l-armess tieghek u iftah il-bokkii kollha.
- 2 - Poggi fuq ix-xedd ta 'l-ispalla b'halet li tpoqgi fuq il-fuq;
- 3 - Aghlaq il-bokkila tas-sider;
- 4 - Aghlaq il-bokkila ventrali;
- 5 - Ghaddi c-cinga bejn saqajk u aghlaq il-bokkila.
- 6 - Wara li taghlaq il-bokkii kollha kun zgur li ikoll huma stretti;
- 7 - Lest għall-użu.

rite vse zaponke.  
as, kot bi ga oblekli

ko;  
ponko;  
d noge in zaprite

vseh zaponk se  
sne;  
abo.



### Figure 1

- 1 - Check your harness.
- 2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
- 3 - Close the legs insert buckle (click) and adjust it;
- 4 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
- 5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Close the insert buckle, and tight it.

γείτε την πλεξούδα σας.  
 Στην πλεξίδα στην περιοχή της μέσης και των μαντών των μαντών.  
 Σηκώστε τα πόδια βάλετε την πόρπη (κάνετε κλακ) και ρυθμίζετε τη.  
 Σηκώστε / ρυθμίζετε την πόρπη της ράβδου στην περιοχή της μέσης και στις πόρπες  
 στην πλεξούδα των ώμων σας να βάλετε το γυαλό. Κλείστε την πόρπη του  
 υποβλήστε το καρποπινέρι (EN362) στον κοιλιακό βρόγχο για να εντοπιστεί  
 και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλεισμένο. Σηκώστε τις δύο πλευρικές πόρπες το  
 σκαφάκι το οποίο της πόρπης πίσω ράβδου  
 πρέπει να διαχωρίζεται τη μέση, ακολουθώντας τα βήματα όπως φαίνεται στα

provjerite svoje kablove.  
• ubacite kaš u području struka i nogu;  
• zatvorite kopčicu za nožice (kililente) i prilagodite je;  
• zategnite / namjestite kopčicu u području struka i na kopčama nogu;  
• ubacite pojas za rame kao da ste obukli prsluk. Zatvorite kopčicu za umetanje u stisnutje;  
• namjestite karabin (IN362) na ventralnu petlju kako biste objedinili dva dijela;  
• osigurajte da je pravilno zatvorena; Zategnite dvije bočne kopčice na prsima;  
• osnažite zategnite remen kopče straznje šipke;  
• ako trebate odvojiti dijelove, sijedite korake kao što prikazuje slika.

ness tieghek.  
 xedd fiz-zona tal-qadd u l-erja taċ-ċineg tas-saqajn;  
 ixxika tas-saqajn (likillikjaq) U agustaha;  
 ixxika l-bokkja tal-bar fiz-zona tal-qadd u fil-bokkji tas-saqajn;  
 ta' T-ispaġla b'haqlek li tpoġġi fuq il-flokk. Għalaq l-inserit tal-bokkja u  
 l-rabiner (EN362) fuq il-linja ventrali biex tgħaqqad iż-żewġ partijiet u kun  
 ixxika; Ixxika iż-żewġ bokkji tal-bar taġ-ġenb tas-sider;  
 ixxika ċ-ċingja tal-bokkja tal-bar ta' wara;  
 ixxika b'żonn tissepara l-partijiet segwi l-passi kull turi l-istampa.

jermen.  
pas v predelu pasu in nog;  
zaponko za vstavljanje nož (kilknite!) In jo prilagodite;  
prilagodite zaponko palice v predelu pasu in v nogah;  
ga na ramenski pas, kot bi ga oblekli v telovnik. Zaprite zaponko  
sprite.  
arabin (IN362) na ventralno zanko, da združite oba delca in se  
da je pravilno zaprt; Zategnite dve stranski zaponki prsnega koša;  
ategnite trak sponke zadnje palice;  
te ločiti dele, sledite korakom, kot kaže slika.

[illegible][illegible]









When using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand fully the safety information described on the specific equipment and the specific equipment instructions. **ATTENTION!** If you have any doubt as to the product, if you need other languages or versions for the instructions for use or for declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: [sales@fallsafe-online.com](mailto:sales@fallsafe-online.com). **WARNING:** The manufacturer and the seller assume no responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used as fall arrest system. The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, work positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; anchoring fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354-EN494; rescue system in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The travelling point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN362. The fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the full fall arrest attachment point elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone. **ATTENTION:** The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt. **WARNING:** Be sure the webbing is inserted in the correct position, and that the lanyard is correctly attached to the attachment point. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **WARNING:** The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not to be used as the body holding device in a fall arrest system. **WARNING:** the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt. **Warning:** using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a rescue system. **WARNING:** for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **WARNING:** The rope must be taunt to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6 m. **WARNING:** Karabiners must be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN336, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use. **ATTENTION:** Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check the weight of the tools regularly, as well as the weight of the equipment, to ensure no excess weight for any damage. Also, the weight of the tools and equipment at the attachment points of the safety line (figure 1) can be used for restriction or work positioning (work positioning 1), attach the work positioning lanyard to the attachment point of the work belt, pass the rope through a safe metal attachment point, attach the lanyard to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment point of the work belt. **ATTENTION:** The lanyard must be used so that you carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. **ATTENTION:** The lanyard must be used in the correct way. The lanyard must be attached to the attachment

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

DONNING

- 1 - Check you equipment and open all buckles;
- 2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
- 3 - Close the chest buckle;
- 4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it's tight;
- 5.1 | 5.2 - Ready to use.

(CS) OBLÉKÁNÍ  
1 - Zkontrolujte vybavení a otevřít všechny spony.  
2 - Nasadte ramenní popruhy, jako byste si oblékli vestu.  
3 - Zavězte hrudní sponu;  
4.1 | 4.2 - Prostrčte popruh mezi nohama a z uzavření spon, popruhy těsně dotáhněte;  
5.1 | 5.2 - Připraveno k použití.

(HU) FELVÉTELEK  
1 - Ellenőrizze a  
2 - Vegye fel a  
3 - Zárja le a m  
4.1 | 4.2 - Húzza  
Zárás után győ  
5.1 | 5.2 - Hasz

(PL) USTAWA  
1 - Sprawozdanie  
2 - Załączniki  
3 - Zamknięcie  
4.1 | 4.2  
zamknięcie  
5.1 | 5.2 - 6

(RO) ECHIPARE  
1 - Verificați echipa  
2 - Puneți centura  
3 - Închideți cata  
4.1 4.2 - Treceți  
închidere, asigura  
5.1 | 5.2 - Gata de

**(SK) OBLIEKANIE**  
1 - Skontrolujte si zariadenie a otvorte všetky spony;  
2 - Nasadte si ramenné popruhy, ako by ste si obliekali vestu;  
3 - Zatvorte sponu hrudníka;  
4.1 4.2 - Pretiahnite popruh medzi nohami a zatvorte sponu.  
Po zatvorení sa uistite, že je zaistené;  
5.1 | 5.2 - Pripravené na použitie.

**(SK) OBLIEKANIE**  
1 - Skontrolujte si zariadenie a otvorte všetky spony;  
2 - Nasadte si ramenné popruhy, ako by ste si obliekali vestu;  
3 - Zatvorte sponu hrudníka;  
4.1 4.2 - Pretiahnite popruh medzi nohami a zatvorte sponu.  
Po zatvorení sa uistite, že je zaistené;  
5.1 | 5.2 - Pripravené na použitie.

FS221 KEV | FS249 ATEX

FS242 | FS202 | FS224 | FS233 | FS236

DONNING

- 1 - Check your harness and open all buckles.
- 2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
- 3 - Close the chest buckle;
- 4 - Close the ventral buckle;
- 5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
- 6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
- 7 - Ready to use.

(CS) OBLÉKÁNÍ

- 1 - Zkontrolujte si postroj a otevřete všechny spony;
- 2 - Nasadte ramenní popruhy, jako byste si oblékali vestu;
- 3 - Zavřete hrudní sponu;
- 4 - Zavřete břišní sponu;
- 5 - Prostrčte popruh mezi nohama a zavřete sponu;
- 6 - Po uzavření všech spon, ujistěte se, že popruhy těsně ulážete;
- 7 - Připraveno k použití.

(HU) FELVÉTE  
1 - Ellenőriz  
csatot.  
2 - Vegye fel  
FEL;  
3 - Zárja le a  
4 - Csukja be  
5 - Húzza át  
csatot.

(PL) US  
1 - Spra  
2 - Zało  
3 - Zam  
4 - Zam  
5 - Prze  
6 - Po z  
wszystk  
7 - Gote

- 1 - Verificați
- 2 - Puneți ca
- 3 - Închideți
- 4 - Închideți
- 5 - Treceți cu
- 6 - După înch
- toate sunt stră
- 7 - Gata de utili

(SK) OBLIEKANIE

- 1 - Skontrolujte postroj a otvorte všetky spony.
- 2 - Nasadte si ramenné popruhy, ako by ste si vestu;
- 3 - Zatvorte sponu hrudníka;
- 4 - Zatvorte brušnú pracku;
- 5 - Pretiahnite popruh medzi nohami a zatvorte sponu;
- 6 - Po zatvorení spony skontrolujte, či sú všetky zaistené;

(SK) OBLIEKANIE

- 1 - Skontrolujte postroj a otvorte všetky spony.
- 2 - Nasadte si ramenné popruhy, ako by ste si vestu;
- 3 - Zatvorte sponu hrudníka;
- 4 - Zatvorte brušnú pracku;
- 5 - Pretiahnite popruh medzi nohami a zatvorte sponu;
- 6 - Po zatvorení spony skontrolujte, či sú všetky zaistené;

Figure 1



FS243.01 (FS243.03 + FS243.04)      FS243.02 (FS243.03 + FS243.05)

FS243.06 FS227

FS227

DONNING

- 1 - Check your harness.
- 2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
- 3 - Close the legs insert buckle (click) and adjust it;
- 4 - Tighten/adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
- 5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
- 6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
- 7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;

(CS) OBLÉKÁNÍ

- 1- Zkontrolujte si postroj;
- 2- Navlékněte postroj p
- 3- Zajistěte nožní popru
- 4- Utáhněte / zajistěte s
- 5- Nasadte ramenní popu
- 6- Vložte karabinu (EN
- 7- Nastavte a ujistěte se
- 8- Pokud potřebujete od

opruhy);  
stavte je;  
vestu. Zajistěte  
byste spojili  
Dotáhněte ob  
pokynů na ob

- 1 - Sprawdź swoje
- 2 - Załóż uprzą
- 3 - Zamknij klar
- 4 - Dokręć / w
- 5 - Załóż uprzą
- 6 - Wkładki i zaciśn
- 7 - Włóż karabi
- 8 - Upewnij się, że
- 9 - datki piersiowe
- 10 - 7 - W końcu naj
- 11 - 8 - Jeśli chcesz

(RO) ECHIPARE  
1 - Verificați-vă hamul.  
2 - Puneți centura în zona taliei.  
3 - Închideți piciorarele de fixare.  
4 - Strângeți / reglați carabina piciorarelor;  
5 - Puneți centura de umăr peste umărul stâng și strângeți-o;  
6 - Introduceți carabina (El) în gât și asigurați-vă că este bine închisă.  
7 - Barele toracice;  
8 - În cele din urmă, strângeți centura de talie.

(RO) ECHIPARE  
1 - Verificați-vă hamul.  
2 - Puneți centura în zona taliei.  
3 - Închideți piciorarele de fixare.  
4 - Strângeți / reglați carabina piciorarelor;  
5 - Puneți centura de umăr peste umărul stâng și strângeți-o;  
6 - Introduceți carabina (El) în gât și asigurați-vă că este bine închisă.  
7 - Barele toracice;  
8 - În cele din urmă, strângeți centura de talie.

Je svoj postroj.  
Postroj cez pás a nohavice (nožné popruhy);  
Nožné popruhy sponou (zaväčujúcimi!) Nastavte ju;  
Zaistite spory v oblasti pásu a nôh;  
Ramenné popruhy, ako keby ste si obliekali vestu. Zaistite  
popruhy;  
Pásku (EN362) na brušnú slucku, aby ste spojili obidve časti  
popruhu. Uistite sa, že je správne zaistená. Dotiahnite obidva hrudné  
popruhy.  
Dotiahnite popruh na chrbtovej sponke;  
Popruhy môžete oddeliť diely, postupujte podľa pokynov na obrázku.

Je svoj postroj.  
Postroj cez pás a nohavice (nožné popruhy);  
Nožné popruhy sponou (zaväčujúcimi!) Nastavte ju;  
Zaistite spory v oblasti pásu a nôh;  
Ramenné popruhy, ako keby ste si obliekali vestu. Zaistite  
popruhy;  
Pásku (EN362) na brušnú slucku, aby ste spojili obidve časti  
popruhu. Uistite sa, že je správne zaistená. Dotiahnite obidva hrudné  
popruhy.  
Dotiahnite popruh na chrbtovej sponke;  
Popruhy môžete oddeliť diely, postupujte podľa pokynov na obrázku.















INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS | INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS | INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES  
ISTRUZIONI SPECIFICHE | SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN | SPECIFIEKE INSTRUCTIES

CONFIGURAÇÃO E AJUSTE | CONFIGURACIÓN Y AJUSTE | CONFIGURATION ET AJUSTEMENT  
CONFIGURAZIONE E REGOLAZIONE | KONFIGURATION UND EINSTELLUNG | CONFIGURATIE EN AANPASSING

De Ht Gortzug.  
 den Gurt in Bereich der Taille und der Beine an.  
 die Benschalle (kleiner) und die Weste zie sie ein;  
 trahle in Taillebereich und in den Benschallen  
 telten".  
 den Schutergurt so zu, wie Sie die Weste anziehen  
 steckschalle geschlossen und festgezogen;  
 den Karabiner (ENDS62) auf die Bauchschalle, um die  
 verriegelichten und sicherzustellen, dass sie richtig  
 Enge die zwei seitlichen Brustbenschallschalen;  
 Riemen der Hintere Rangeschalle festziehen;  
 die Teile trennen müssen, folgen Sie den Schritten wie auf  
 igt.

(NL) AANTREKKEN  
 1. Controleer uw harnas.  
 2 - zet op het harnas in de taille en benen bandjes;  
 3 - het sluiten van de benen inwenig gesp (klik) en aan te  
 passen.  
 4 - Draai / aanpassen van de bar gesp in de taille gebied en in  
 de benen sluitingen.  
 5 - zet op de Schouderbeugel zoals u op de vest zetten zou.  
 Gesloten de gesp inwenig en strak;  
 6 - plaats de karabinerhaak (ENDS62) op de ventrale lus te  
 verengien de twee delen en er zeker van te zijn dat het goed is  
 gesloten; de strik twee bord zijbar gesp;  
 7 - tot slot strak riemen van de achterste back buckle;  
 8 - als u wilt scheiden stappen de delen de zoals in de  
 afbeelding wordt getoond.







KONKREETSED JUHISED | İPAŞI NORADIJUMI | SPECIALIOS INSTRUKCIJOS  
ERITYISET OHJEET | SPECIFIKA INSTRUKTIONER | ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ

[illegible]

| (ET)                                                                          | (LV)         |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1 - kontrollime oma rakmed.                                                   | 1 - Pārbauda |
| 2 - pange rakmed vöökohta ja jalgride riidest riikonnas;                      | 2 - uzvelc   |
| 3 - sulgege jalgride sistemeist kulit (klõpsake) ja reguleerige seda;         | 3 - aizvēc   |
| 4 - pingutage / reguleerige riimu pandatit tās piirkonnas ja jalgride pandit; | 4 - pievelc  |
| 5 - pange slūrinat riimu nāvē. Sulgege kulit ja pingutage sēv kint;           | 5 - aizvēc   |
| 6 - pingutage karabin (IN362) vārtalrismuse kuligē, et ūhēdada                | 6 - velc     |
| kaķa osa ja vāenduda.                                                         | un pārlūc    |
| 7 - kas on korallakult sūletud; Pingutage kaķa kulgrimst rinmatikult pandit;  | 7 - vaļs tās |
| 7 - pingutage lõpüks tagaime lāt luku riid;                                   | 7 - beidz    |
| 8 - Kul peate osi eraldama, toigimise nāidat pildit.                          | 8 - Ja jūru  |

3 - If you need to separate

(LT)

- 1- patikrinkite savo diržus.
- 2- užsiekite diržus juosmens srityje ir kojų diržų srityje;
- 3- uždarykite kojų įdėklo sagtis (spustelėkite!) ir sureguliuokite;
- 4- priveržkite / sureguliuokite juostos sagtis juosmens srityje ir kojų sagtimis;
- 5- Deivute pečių diržus taip, lyg užsidėtumėte liemenę. Uždarykite įdėklo sagtis;
- 6- įstatykite karabiną (EN362) ant ventralinės kilpos, kad suvienodintumėte abi dalis ir įtikintumėte;

ar jis tinkamai uždarytas; Priveržkite abi šonines krūtines juostas sagtis;

- 7- galuosi užveržkite užpakalinės stygos sagtis diržą;
- 8- Jei reikia atskirti dalį, atlikite veiksmus, kaip parodyta paveikslėlyje.

(FI)

- 1 - Tarkista valjaat.
- 2 - Laita valjaat vyötäröalueelle ja jatkojen hinnat alueelle;
- 3 - Sulje jalat solle (click) ja säädä se;
- 4 - Kiristä vyötärön alue ja jatkojen soljet kiristämällä tai säätämällä;
- 5 - Laita olkahihna, kuten laitat liivin. Kiinnitä sisäkiinnike ja kiristä se;
- 6 - Aseta syvennysrennas (EN362) ventrillisellä silmukalla yhdistämissä k...  
osaa ja varmista, että se on kunnolla suljettu. Kiinnitä molemmat puo...  
rintatangon soljet;
- 7 - Lopuksi kiinnitä takalukon hihna;
- 8 - Jos haluat erottaa osat, noudata ohjeita, kuten kuvassa näkyy.

1. kontrollera din sele.
2. Gå upp på selen i midjan och benbanden.
3. Stäng beninspänningen (Klicka!) Och justera der;
4. Dra åt i selen spårhålen i midjeområdet och i benspännan;
5. Dra åt juster över axlarna liknande en väst. Stäng spinnen och strama åt;
6. För in karabinen (EN362) på ventral slingan för att förena de två delarna och
7. Dra åt den är ordentligt stängd. Dra åt spinnen i två sidor av bröstet;
8. Stäng spännat på baksida.
9. Om du behöver separera delarna följ instruktioner som bilden visar.

перые свою обвязку;  
 1) ите жгут в области поясницы и в области локтей для ног;  
 2) ите носки, вставьте прищипку (намажьте!) И отрегулируйте ее;  
 3) /отрегулируйте прищипку ладони в области запястья и в прищипках ног;  
 4) ите жгут, как на жилете. Запустите правую и левую руку;  
 5) ите карбаз (ENJ62) в центральную петлю, чтобы объединить две части и убедиться, что они надежно закрыты; Плотно застегните две боковые прищипки на груди;  
 6) ательно застегните ремешок заднего планки прищипкой;  
 7) вам нужно отделить части, выполните шаги, как показано на рисунке.

Figure 1







[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

- 1 - Check you equipment and open all buckles;
- 2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
- 3 - Close the chest buckle;
- 4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it's tight;
- 5.1 | 5.2 - Ready to use.

- 1 - Ελέγξτε τη συσκευή σας και ανοίξτε όλες τις πόρτες.
- 2 - Βάλτε την πλεξούδα των ώμων σαν να βάλατε το γιλέκο.
- 3 - Κλείστε την πόρπη του στήθους.
- 4.1 | 4.2 - Περάστε το λουράκι ανάμεσα στα πόδια σας και κλείστε την πόρπη. Μετά το κλείσιμο βεβαιωθείτε ότι είναι σφραγισμένη.
- 5.1 5.2 - Ετοιμο προς χρήση.

- 1 - Provjerite opremu i otvorite sve kopčice;
- 2 - Obucite kaiš na rame kao da ste obukli prsluk;
- 3 - Zatvorite prsnu kopčicu;
- 4.1 | 4.2 - Provucite remen između nogu i zatvorite kopču.

Nakon zatvaranja provjerite da li je čvrsto;

- 5.1 | 5.2 - Spremno za upotrebu.

1- I-iccekkja l-apparat u tiftaħ il-bokkli kollha;  
2- Poġġi fuq ix-xedd ta' l-ispalla bħalek li tpoġġi fuq il-  
3- Aghlaq il-bokklla tas-sider;  
4.1 | 4.2 - Ghaddi  - inga bejn saqajk u aghlaq il-bokklla  
Wara l-gheluq kun  zur li huwa strett;  
5.1 | 5.2 - Lest għall-użu.

- 1 - preverite opremo in odprite vse zaponke;
- 2 - oblecite ramenski pas, kot bi ga oblekli v telovnik;
- 3 - Zaprite prsno zaponko;
- 4.1 | 4.2 - Pas prestavite med noge in zaprite sponko.

Po zapiranju se prepičajte, da je tesno;

- 5.1 | 5.2 - Pripravljen za uporabo.



MAX. 30°

MAX. 3 m

A

B

C

D

E

$A+B+C+D+E > 6M$

.55 m + 1 m + 0.75 m + 17 m + 1 m = 6 m

- 1 - Check your harness and open all buckles.
- 2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
- 3 - Close the chest buckle;
- 4 - Close the ventral buckle;
- 5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.

- 1 - Ελέγξτε την πλεξούδα σας και ανοίξτε όλες τις πόρτες.
- 2 - Βάλτε την πλεξούδα των ώμων σας να βάλανε το γέλω.
- 3 - Κλείστε την πόρτα του στήθους.
- 4 - Κλείστε την κοιλιακή πόρπη.
- 5 - Περάστε το λουράκι ανάμεσα στα πόδια σας και κλείστε.
- 6 - Αφού κλείσετε όλες τις πόρτες βεβαιωθείτε ότι όλοι τ.
- 7 - Ετοιμοι για χρήση.

- 1 - Provjerite pojaseve i otvorite sve kopče;
- 2 - Obucite kaiš na rame kao da ste obuli;
- 3 - Zatvorite prsnu kopču;
- 4 - Zatvorite ventralnu kopču;
- 5 - Provucite remen između nogu i zatvorite;
- 6 - nakon što zatvorite sve kopče, provjerite;
- 7 - Spremno za upotrebu.

- 1 - I-ccekkja l-arress tieghek u iftaħ il-bokkli kollha.
- 2 - Poġġi fuq ix-xedd ta' l-ispaġja bħalek li poġġi fuq il-flokk.
- 3 - Aghlaq il-bokkja tas-side;
- 4 - Aghlaq il-bokkja ventrali;
- 5 - Għaddi c-ċinga bejn saqajk u aghlaq il-bokkja.
- 6 - Wara li taghlaq il-bokkli kollha kun zgur li ikoll huma stretti.
- 7 - Lest għall-użu.

- 1 - Preverite pas in odprite vse zaponke.
- 2 - oblecite ramenski pas, kot bi ga oblekli v telovnik;
- 3 - Zaprite prsno zaponko;
- 4 - zaprite ventralno zaponko;
- 5 - Pas prestavite med noge in zaprite sponko.
- 6 - po zapiranju vseh zaponk se prepričajte, da so vse tesne;
- 7 - Pripravljeni za uporabo.

•

(BG) За FS243.06 трябва да регулирате гърдите като покажете на снимката 7.

(ΕΛ) Για το FS243.06 πρέπει να προσαρμόσετε τον ιμάντα αγωγής στην στήθος ως δείτε στην εικόνα 7.

(HR) Za FS243.06 trebate prilagoditi pregib prsnog koša k  
peložite na slici 7

(MT) Għal ES243.06 għandek bżonn taqūsta l-istrixxi tas-

uri fi-istampa 7.

(SL) Za FS243.06 morate prsni kos prilagoditi kot pokaži na sliki 7.

[illegible]

(SL)

1 - Preverite jermen.

2 - oblecite pas v predelu pasu in nog;

5- Oblcite ga na ramenski pas, kot bi ga oblekli v telovnik. Zaprite zaponko in jo tesno zaprite;

8 - Če morate ločiti dele, sledite korakom, kot kaže slika.